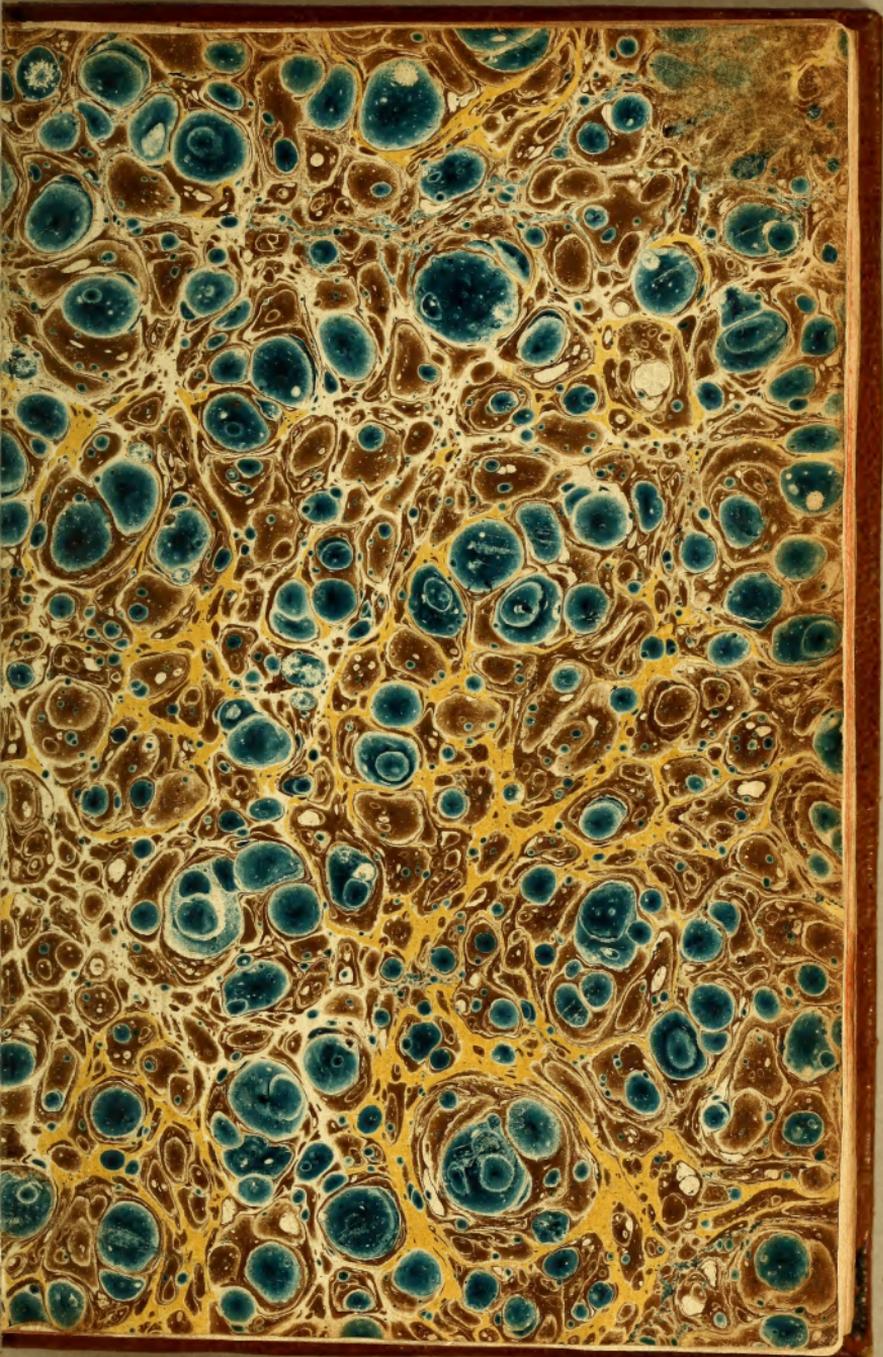
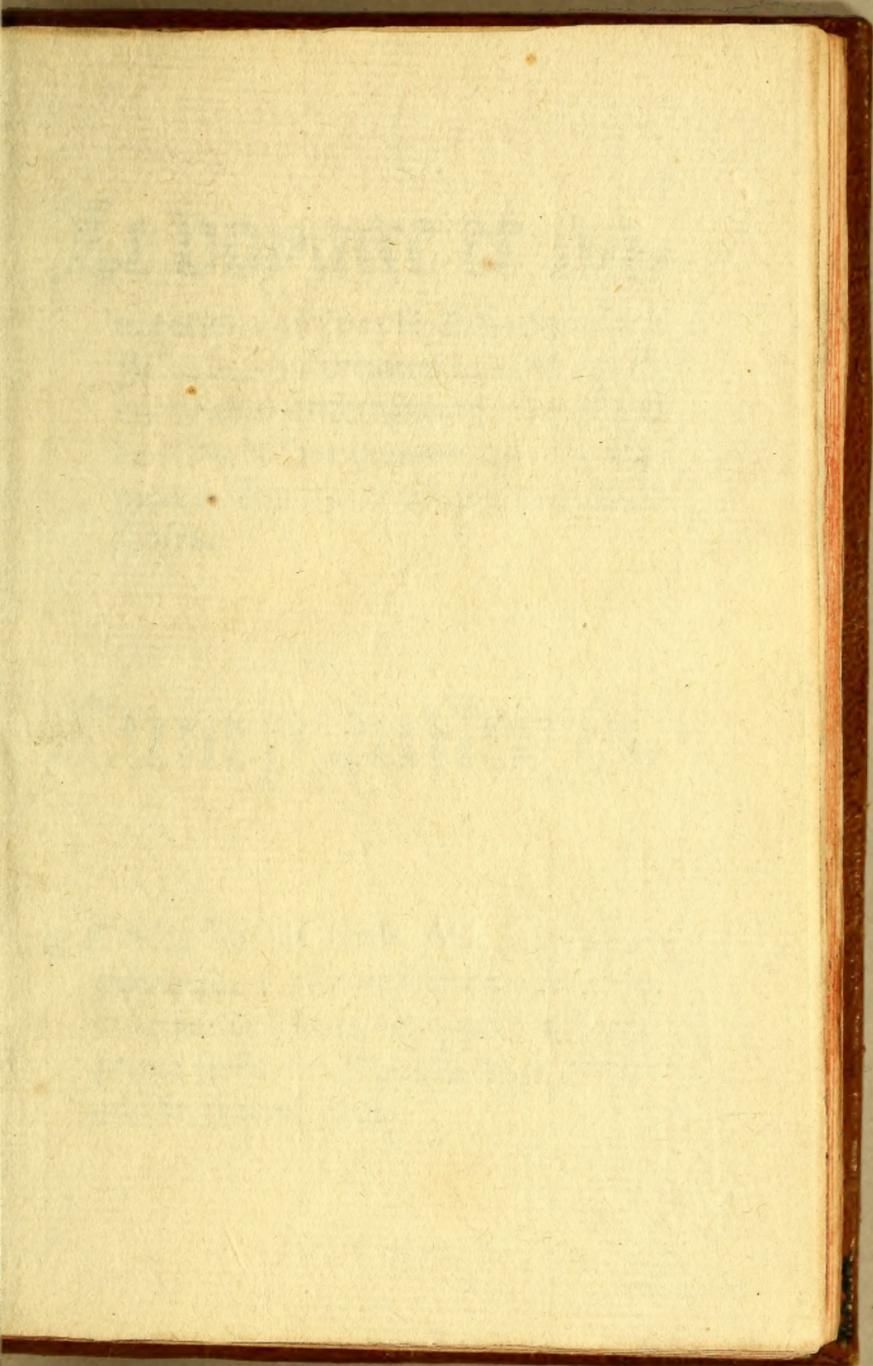


John Carter Brown.



3043

Abigail Brown



ent c

no

Harrise BAV no. 134

1523, no -

~~1523~~
1525

H. C. M. 1/5

40

Le voyage et na-

uigation/faict par les Espaignolz es
Isles de Hollucques. des isles quilz
ont trouue audict voyage/ des Roys
dicelles/ de leur gouvernement & ma-
niere de viure/ avec plusieurs aultres
choses.

Cum priuilegio.

¶ On les vend a Paris en la maison de
Simon de Colines/ libraire iure de lu-
niuersite de Paris/ demourât en la rue
sainct Jehan de Beauluais/ a lensei-
gne du Soleil Dor.

THE HISTORY OF THE

...
...
...
...
...

THE HISTORY OF THE

...
...
...
...
...

Le boyage & nauigation aux isles de
Mollucque, descrit & faict de noble
homme Anthoine Pigaphetta Din-
cétin/ Cheualier de Rhodes, presen-
tee a Philippe de Billiers lisse adam
grant maistre de Rhodes. comméce
ledict boyage lan mil cinq cens dix
neuf/et de retour Mil. cccc. xvii. le
huytiesme iour de Septembre.

Chapitre premier.



Le premier chapitre cōtient
lepistre/et cōment cinq na-
uires se partirent du port de
Cheuille. Le principal ca-
pitaine estoit Ferrant Ma-
galianes. Et des signes que les nauigāns
de nuict faisoient par feuy au deuant/ a
entendre les vngz aux autres quil estoit
de faire. Et de lordre que auoient les na-
uires. Et des veilles quilz faisoient en
icelles.

Chap.ii.

Ledixiesme daoust se partit toute
larmee de deuy cens trēte sept hō-
mes/ fournis de toute chose necessaire/du
port de Cheuille/ descēdans par le fleuue

Ferrant
magalia-
nes.

Betis,
fleuve.
Ioan Al
pharax.

Medine
Sidoine.
Port.

Cap de
sainct
Vincent
la. gra. 37

Canaria
Teneris
phe. lati.
grad. 25.

Prouide
ce admis
rable.

de Betis dit Galdacaur.

Du lieu dict Ioan dalpharax/ou y a plu-
sieurs habitations de Mores/ou ya diffi-
culte de passer. Et finalement vindrent
a vng chastel de la duche de Medine Si-
donia/ou est le port pour entrer en la mer
Oceane de Louient & Occident/avec le
cap de saint Vincent, qui est en latitude
xxvii. degrez/ & loing dudit port. x. lieues.
et de Theuille iusques audit port ya. xvii
ou. xx. lieues. Et furent la aucuns iours
pour fournir l'armee de aucune chose que
leur falloit/la ouyret tous les iours mes-
se/ & au partir se confesserent tous/ & ne co-
sentiret aucune femme venir avecques
enly.

Chap.iii.

Le. xx. de Septembre se partirent
de la, prenant la voye de Garbin
et le. xxvi. dudit mois vindrent a vne isle
de la grande Canare/ nommee Teneri-
phe/ qui est a. xxv. degrez de latitude/ pour
auoir caue & bois. Et en la grade Lana-
re ya vne isle entre les aultres ou ne soust
point de caue/ sinon que a midy descéd vne
nuée du ciel/ & environne vng grant arbre

de ladicte isle/et des fueilles & rameaulx
dicelluy distille moult deaue/et sassenible
au pied dudit arbre en guise dune fontai-
ne. Et de la se prent toute leaue/dont tât
les hommes que les bestes/tant domesti-
ques que sauluaiges sont abondamment
fatiees.

Chap.iiii.

4 **L**E tiers Doctobie a minuict dies
serent le voile pour prendre le che-
min de austre/passans entre cap vert & ses
isles estâs a.iiii. degrez ademp. Et ainsy
navigerent plusieurs iours par la coste
de la Guinee ou de Lethiopie/en laquelle
est vne montaigne/dicte Serra Leona/a
viii. degrez de latitude. Et vindrent avec-
ques vent cōtraire/calue & sans vent ius-
ques a lequinoccial/en .lxx. iours cōtinue
a moult de perilz. Et venoient au bort des
nauires certains poissons/qui se nôment
Tiburons/grans/ayans dentz terribles
qui mangeuent les gés quilz treuuent en
la mer/et en prindrent aucuns avecques
crochetz de fer/iacoit que ne soient bons a
menger/sinon les petitz.

Ilz veirēt les feuy quilz appellent saint
a.iii.

Cap vert
lat. gr. 14
m. 30.

Guinee.

Serra
Leona
lat. gra. 8

Equino-
cial.

Poissons
dictz Ti-
burons.

Supersti-
tions ve-
nans des
gentilz.

Blinc/ & saint Nicolas/ comme flambe
aux ardens (lesquelz les anciens appel-
loient Castor & Pollux) seant sur la hune
du malx/ en si grande clarte que feurent
aveuglez le quart d'une heure/ si que cui-
doient estre mortz/ mais soudainement
par le vouloir de dieu/ la mer se trāquilla
et appaisa. Chap. V.

^s
Diuers
oiseaux.

LA veirent moult de manieres de
oiseaulx/ entre lesquelz y en auoit
aucuns qui nauoient point de cōduict de
derriere. Et quant la femelle veult faire
les oeufz/ elle les faict dessus leschine/ et
la se concreent/ & nont nulz piedz/ & viuent
tousiours en leue.

cagaselo
oiseaux
uiuās de
fiente.

Et vne aultre maniere sont qui viuēt de
la fiente des aultres oiseaulx/ & se nōmēt
Cagaselo. Et les veirent souuent courir
derriere les aultres oiseaulx pour les con-
traindre de fienter/ & incontinent prenoiet
la fiente & mengeoient et laissoient aller
les oiseaux.

Poissons
volans.

Et veirēt plusieurs poissons volans. Et
des aultres assemblez ensēble/ en si grād
nombre que sembloit estre vne isle.

Chap. vi.

6 **D**ASSE la ligne equinoctiale/ perdir-
rent la transmontaine/ cest adire
le stoille du noit. Et nauigairēt par Gar-
bin/ iusques a vne terre qui se dict terre de
Berzin/ a xxxiii degrez ⁊ demy au pol an-
tarticque/ qui est terre du cap de saint Au-
gustin/ estant a viii degrez dudict pol. Et
la feurēt refreschis de Batates/ qui sont
a menger cōme chastaignes/ ⁊ longues cō-
me naneaulx/ pines doules moult gētīlz
fructz. Chairs de anta comme de Vache/
canne douce/ et aultre chose infinie/ que
laissons pour briefuete. Ilz entrerēt en ce
port le iour sainte Luce ⁊ auoiet le soleil
pour zenith/ ⁊ ce iour souffroiēt plus grād
chaleur/ que quant estoient soubz la ligne
equinoctiale.

Ceste terre du berzin est tresabundante ⁊
plus grande que L'espaigne / Portugal/
France/ et Lytalie toute ensemble/ tresab-
undāte. Le peuple ne adore aucune cho-
se ⁊ viuēt selon lu saige de nature/ ⁊ viuēt
cent xxxv. ans ⁊ cent quarāte ans. Tant
hōmes que femmes vont nudz/ et habitēt

a. iiii.

Terre du
Bresil. la.
grad. 33.
m. 30.
Cap de
saint au-
gustin.
lat. gr. 8.
Batates,
fructz
chastai-
gnes.

Grādeur
de la ter-
re du bre-
sil, ⁊ aas
ge des ha-
bitans, ⁊
leurs en-
fans.

en longues maisons/lesquelles appellent
Boes/et dorment en vne retz de coton liee
au milieu de la maison dung bout a l'autre
a gros bois/ & font feu dedens la terre.
En chascun de ces lictz peuent cent hom-
mes avecques leurs femmes et enfans
faisans grāt bruiet. Ilz ont barcqs dung
seul arbre nommees canoes/cauees avec-
ques cōgnees de pierre/car ilz oeuerēt de
pierre cōme nous de fer/pource quilz nen
ont point. Ilz peuent en vne canoe trente
ou quarante hommes/& naigēt avecques
vne palle comme vne pelle de four/& sont
tous nudz/et noirs/et semblables a ceulx
qui nauigent aux palus infernaulx. Ilz
sont hommes et femmes disposez comme
nous.ilz mēgeuēt chair humaine de leurs
ennemis/nō point pource que leur semble
bōne/mais par certaine coustume/laquel-
le vint dune Vieille ayāt vng seul filz qui
fut tue des ennemis. Et aduint que vng
iour les siens prindrent aulcun de ceulx
qui auoient occis son filz/& le menerēt ou
estoit ladicte Vieille. Et quant le veit/elle
eut souuenance de son filz/et comme vng

Pour
quoy mē
geuent
chair hu-
maine.

chien ruy luy courut dessus/ & luy mēge a
le spaulle. Et quāt celuy peut euader/ fuyt
auy siens monstrant le signe de le spaulle.
parquoy vint lusaige de mēger leurs en-
nemis. Et ne les mengeuent point soub-
sainement/ mais vng iour vne piece que
mettent a la fumee. Et huyt iours apres
vne aultre quilz rostissent/ & vne aultre en
aultre facon pour memoire de leurs enne-
mis. Ilz se paindēt merueilleusemēt tout
le corps/ & aussi les fēmes/ & passent par le
feu/ si que les hommes nont point barbe/
ne les femmes quelque poil. Ilz se vestēt
de plumes de papegaulx avec vne grāde
roue au derriere/ en telle sorte q̄ cest chose
ridicule. Quasi tous tant hōmes que fem-
mes que enfans ont trois pertuis en la le-
ure dembas/ ou portent pierres rondes et
lōgues dung doigt ou enuiron/ pēdans de-
hors. De leur nature ilz ne sont ne noirs
ne blancz/ mais de couleur doline. Ilz por-
tent la partie bergongneuse descouuerte/
sans aucun poil/ tant hommes que fem-
mes. leur roy sappelle Cachic. il a infinis
papegaulx/ et en donne huyt ou dix pour

Roy de
la terre
dubressil.

Gas Mi
mounes.

Pain de
moille
darbre.
Oiseaux
sans lan-
gue.

Vng mirouer. Il ya Gas mimōnes petiz
fort beaux/et les mengent. Ilz font pain
blanc rond de la moille dung arbre/non
fort bon. Ilz ont oiseaux grands/ayans
le bec comme vne cuillier/sans langue.

Ilz dōnēt pour vne hachette vne ou deuy
de leurs filles pour esclauēs/mais pour
riens ne donneroiēt leurs femmes. Et ne
feroit la femme deshonneur a son mary
pour riens/cōme leur fut recite. Et ne cō-
sent point au mary de iour/mais seulle-
ment de nuict. Elle porte le menger en pā-
niers sur les montaignes ⁊ aultres lieuy/
pour estre tousiours avecques son mary/
avecques vng arc de bresil/ou de palme
noire/avec vng faisseau de fleches faictes
de cāne. Et portēt leurs enfans attachez
au col en vne retz de coton. Et font ce
affin que ne soient ialoux.

Ilz feurēt deuy mois en ce lieu et ny plut
point/ ⁊ couperent moult de bresil/ ⁊ feirēt
la vne maison. Quant vindrent au port/
dauenture il plut/ ⁊ disoient lesdictz habi-
tans/ quilz estoient venuz du ciel/ et quilz
auoient amene la pluye.

Le peuple seroit facilement conuertý a la
foy de Iesuchrist. Chap.vii.

7 **E**n la premiere coste que passerent/
a aucunes esclaués enfanterent/ et
quant estoient en traueil/ se mirent hors
du basteau et apres retournerent au ba-
steau/ et nourrirent leurs enfans.

Vng iour/ Vne belle fille vint en la naue
du capitaine/ non pour aultre chose sinon
pour trouuer quelque chose a prendre. Et
elle mettant le bout de loeil sur la chãbre
du maistre gouverneur/ Veit Vng clou lóg
plus que Vng doigt/ et incôtinent le print/ et
le ficha gentillement en la leure de sa na-
ture/ et soudainement saulte bas et se
partit.

Chap.viii.

8 **A**pres auoir este treze iours en ceste
terre se partirent et allerēt iusques
a trente quatre degrez/ et Vne tierce au pol
antarticque/ ou trouuerēt Vng fleuve de
aue douce/ et Canibales/ qui sont hōmes
mengeans chair humaine. Et en veirent
Vng du nauire/ grant comme Vng geant/
ayant doix comme Vng taureau/ et les ha-
bitans portoiēt leurs biens de leurs habi-

Gra. An-
tarticque
34. m. 20.

Caniba-
les.

Cap de
sainte
Marie.

tations dedens la terre/de paour deulx.
Quant veirent ce/saulterent du basteau
cēt en terre/pour parler avecques eulx/ou
en prendre aulcun par force/mais en cou-
rāt ⁊ saultāt ne pouoiēt suyuir leurs pas.
En ce fleuve sōt sept isles/en la plus grā
de se treuuent pierres precieuses/⁊ sapelle
Cap de sainte Marie. Ilz cuiderēt pas-
ser en la mer de sur/cest de midy/et ny a
Cap sinon du fleuve/ayant l'entree large
de dixsept lieues.

Aultreffois les Canibales mēgerēt vng
capitaine Espagnol/nōme Jehā de solis
avecques soixāte de ses gens/qui alloiēt
descourir la terre cōme nous. Chap. iij.

9 **A**pres cheminans au pol antarctic-
que suyuant la coste de la terre/
vindrent a deux isles/plaines de ouoyes ⁊
loups marins/estans en si grand nombre
que en vne heure eussent emply leurs cinq
nauires de ouoyes/⁊ sont noires par tout/
et ne volent point/⁊ viuent de poisson/tāt
grasses que estoit besoing les escorcher/
elles nont pas plumes/et ont le bec com-
me vng corbeau.

Ouoyes
estrāges.

Loups
marins.

Les loups marins sont de diuerses couleurs/ & grands comme vng beau/ la teste come oreilles petites/ rōdes/ grās dētz/ piedz sans plus attachez au corps semblans a noz mains/ avecques petitz ongles/ et sont feroces/ viuans de poisson.

Ilz eurent grant tempeste/ mais quāt les trois feux apparurēt que par superstition appellent les trois corps saintz/ sainte Heleine/ saint Nicolas/ & sainte Claire l'orage cessa.

Castor
Pollux
Heleine.

Chap. v.

10 **D** Artis de la arriuerent a quarante neuf degrez et demy/ de lantartique estat puer/ & arresterent la deuy mois sans veoir aucune personne. Et dauenture vng iour veirēt vng hōme de stature de geant estant au port dansant/ chantāt/ balant/ et mettant pouldre sur sa teste. Le capitaine enuoya vng des siens hors de la barcque pour faire semblablement/ en signe de paix. Et ce faict/ lamena deuant le capitaine general/ en vne petite isle. Et quant feut en la presence/ sesmerueillea moult/ et faisoit signe avecqs vng doigt/ leue hault/ croiant que vinssent du ciel.

Lat. gra.
49. m. 30

beste dōt
se vestēt
de la
peau.

Et cestuy estoit tant grand/que ne luy ve-
noient point a la ceinture. Et estoit bien
dispose/ayāt la face grande & paincte en-
tour de iaulne/et autour des yeulx deux
cœurs paictz es deux ioues/les cheueulx
taintz de blanc/vestu de peaulx de beste
cousues subtillement ensemble. La beste a
la teste & les oreilles grandes comme vne
mule/et le col et le corps comme vng cha-
meau/& la queue cōme vng cheual/cōme
assez ont veu en celle terre. Les piedz du
geant estoient enueloppez de ladicte peau/
en facon de souliers/& vng arc gros & court
en la main. La corde grosse faicte des boy-
aux de ladicte beste/et vne trouffe de fle-
ches moult longues de cāne/empennees
comme les nostres/pour fer poinctu/ont
Pierre ague/dont sort le feu. Le capitaine
luy feit dōner a boire et menger/& aultres
choses. Il luy mōstra vng mirouer grand
dacier. Et quant il veit sa figure/il feut
grandemēt espouente/& saulta au derrie-
re/& bouta trois ou quattres hommes des
nostres par terre. Apres luy dōna des son-
nettes/vng mirouer/vng pigne/et des pa-

tenostres/et lenuoya en la terre/avecques
quatre hōmes des nostres armez. Quant
lung de ses compaignons le veit venir a-
uecques les nostres/courut ou estoient les
aultres/et se mirent tous nudz. Et quant
arriuerēt les nostres cōmencerent a dan-
ser/et chanter/leuāt vng doigt au ciel/mō-
strant pouldre blanche dune racine / qui
mengeuent/pource que nōt aultre chose.
Les nostres leur feirēt signe de venir aux
nauires. Et ilz prindient seullemēt leurs
arcz/et mirent leurs femmes sur asnes et
les mirēt en seurete. Leulx cy ne sont tāt
grāds/mais sont moult gros/ilz ont la te-
ste longue dempe brasse/ilz sont painctz/et
nō bestuz cōme les aultres/forz vne peau
deuāt leur nature/ilz menoyent en laisse
quatre petites bestes. Et quant veullent
prendre les aultres/les lient a vne espine
et les grandes viennent pour iouer avec
les petites/et les tuent avecques leurs fle-
ches/et menerent trois hommes et femmes
avecques eulx/affin de prendre desdictes
bestes.

ii
Aultre
geant.

Depuis feut veu vng aultre geant plus grand et mieulx dispose que les aultres/ vng arc & fleches en la main/ lequel sacosta aux nostres/ se toucha la teste/ se tourna & leua la main au ciel. et les nostres feirent semblablement. Et le capitaine le manda/ et avecques la scase le menerent en la petite isse du port. Il estoit moult tractable & gracieux/ et saultoit/ et dansoit/ et en dansant enfonsoit les piedz en terre vne palme. Il fut long tēps avec eulx. Et lapellerent Joany/ et pronuncoit clerement Jesus! Pater noster/ Aue Maria/ Joany/ cōme nous/ mais enboix moult grosse. Le capitaine general luy donabne chemise de toille/ et vne de blanchet/ vng bonnet/ vng miroir/ vng pigne/ et aultres choses/ et lenuoya avec les siens. Il sen alla allegre & cōtent. Et le lendemain apporta vne des grādes bestes au capitaine general. Mais depuis ne le veirent/ pensans que les siēs lauoyēt tue/ pource que auoit conuerse avec eulx.

12

Apres quinze iours veirent quatre de ces geās sans leurs armes/ car ilz les auoyēt cachees entre les espines. Le capitaine en retint deuy les plus ieunes/ & les plus disposez/ par astuce/en leur donnant couteauy/forces/miroirs/sonnettes chystallins. et ayās les deuy mains plaines de ces choses/le capitaine fait apporter deuy querquans de fer/qui se mettent aux piedz/ & leur mirent aux piedz/ faisās signe de leur vouloir donner. Et pource quilz estoient de fer/leur plai soiēt moult. Et ne scauoient comment les pourroient porter/ pourtāt q̄ es mains & entour estoient empechez. et les deuy autres les vouloient auoir/ & le capitaine ne le permist. et quāt ilz cloyoient les fers qui trauersoient les iambes/ se cōmencerent a doubter/ mais le capitaine les assoura/ pource se tindiet fermes. Quant ilz se veirent deceuz/ ilz sensloyent cōme taureaulx. Et crioient fort Setebos q̄ les aydast. Aux deuy autres ne peurēt lier les mains. Et neuf hōmes mirent l'ung a terre/ duquel estoit la

Geans
prins par
cautele.

Setebos
principal
diable.
Neuf hō
mes pour
lier vng
geant.

femme que auoyēt prinse par force. Et se
lamentoit/ si que l'entendirent. L'ung en
alāt se deslia les mains/ & s'encourut si vi-
ste q̄ nul des nostres ne l'aparcnt. Lau-
tre sefforçoit pour soy deslyer/ si que les no-
stres le batirent vng peu sur la teste. Et
en le bufetant/ le baillèrent au pilote. Les
aultres vindrent veoir celluy qui estoit en
ferre. et a laube du iour parlerēt a la fem-
me/ & soubdainemēt sen fouyrēt/ & les plus
petitz/ couroyent plus fort que les grands/
et laisserēt ce quilz auoyent/ & tiroyent fle-
ches aux nostres/ si que percerēt la cuisse
a vng des nostres/ & soubdainement mou-
rut. Et quant les nostres veirent ce/ incō-
tinent se departirēt/ et iamais ne les peu-
rent toucher de choupetes & arbalestres/ et
tenoient ferme saultāt dung coste & d'aul-
tre/ & couroyent plus viste que cheuault/ &
font fort ialoux de leurs femmes. Et les
nostres en sepuelirent leur mort.

Chap. viii.

23
Facon
de leur
medi-
cine.

Quant ceste gent se sent mal de lesto-
mach/ ilz mettent deux palmes/ et
plus dedens la gorge vne fleche/ & vomis-

sent colere verde/meslee avec sang/pour
 quoy megeuent aucuns chardons. Quāt
 ont douleur de teste/se dōnent vne taillure
 a trauers le frōc/et ainsi du bras/et de la
 iābe/ & de toutes pars du corps tirēt moult
 de sang. Vng iour/ celluy que auids pins
 estāt en la naue/ disoit que le sang ne vou-
 loit point demourer la/ et pource leur don-
 noit il maladie. Ilz ont les cheueux cou-
 pez a la maniere de frattes/ mais plus
 longs/ liez dung cordon de coton/ ou fichēt
 leurs fleches quant ilz vont chasser. Ilz
 lient leur membre dedens leur corps pour
 le tresgrand froit. Quāt vng deulx meurt
 apparent dix ou douze diables saultant/
 dansant/ et balant abillement entour du
 mort tous painctz. et en voit on vng moult
 plus grand dessus les aultres/ riant & fai-
 sant grand feste/ en sorte cōme on painct
 les diables. Et ce plus grād diable sappel-
 le Setebos/ & les aultres Theleule. Enco-
 res celuy pins au nauire/ declaroit par si-
 gnes auoir veu les diables apās deux cor-
 nes en la teste/ les cheueulx longz iusques
 aux piedz/ gettās feu par la gueulle/ & par

Diabls
 apparās
 au tres
 pas.

Pathago
ni.

Capar ra
cine dou
ce.

¹⁴
Port de
sainct Iu
lian.

Côspira
tion con
tre le ca
pitaine
general.

se derriere. le capitaine appelle ce peuple Pathagoni. Le peuple se best de la peau de la beste deuantdicte/ et nont point de maison/ sinon vne cabane des peaulx de la mesme beste/ avec laquelle sont ca et la/ et viuent de chair crue/ et dune racine douce/ quilz nomment Capar.

Celuy quil auoient prins/ mengeoit vne corbeillee de biscuit pour vng repas. Et beuuoit demy seau deau pour vng traict.

Chap. viiii.

Ilz furent enuiron cinq mays au port de saint Julian. Et si tost que furent entrez au port/ les capitaines des aultres quatre nauires/ voulurent mettre a mort par trahison le capitaine general. Et estoient Johan de la Cartagene/ Le tresorier Aloyse de Mandoze/ Anthoine Roche/ Gaspar de Casade. La trahison descouuerte/ le Tresorier fut mys a mort et escartele. a Gaspar de Casade tranchee la teste/ et puis escartele. Johan de cartagene/ fut delaisse avec vng prestre en la terre de Pathagonia. En ce port se trouuerent capres longues/ nommes mis-

filiones/buitres petiz/que on ne peult mē-
ger/encens/austanches/renars/7 connins
plus petiz q̄ les nostres. Ilz dressèrent vne
croix grande au sommet dune haulte mō-
taine/en signe que ceste terre est au roy
Despaigne. Et appellerent ce lieu/la mō-
taine de Christ. Chap. xv.

Montai-
gne de
Christ.

15 **D** Artans dela/a .lii. degrez/moins
vne tierce a lātarticque/trouuerēt
vng fleuve de eaue douce/en laquelle
quasi les nauires se perdirent/mais dieu
par sa pitie les ayda. Et se arresterent la/
quasi deuy moys/pour soy fournir de eaue
de boys/7 de poissons longz dune brasse a
escaille/fort bons. Et de la se partit le ca-
pitaine/7 tous se cōfesserēt 7 cōmunique-
rent/cōme bons Chrestiens. Chap. xvi.

Lat. gra.
51. m. 40.

16 **A** Pprochant dudit pol a .lii. degrez/
le iour des vnze mille vierges trou-
uerent vng destroict de .cx. lieues de long/
qui sont .ccccxl. miliares. Et pource que
reputerēt ce a grand miracle/le appelle-
rent le cap des vnze mille vierges. large
plus ou moins de demye lieue. Et ba de-
scendre en vne autre mer/qui sapelle la
6.iii.

Lat. gra.
52.

Le des-
stroict
du cap
des vnze
mille vier-
ges.

La mer
pacifique

mer pacifique environnee de môtaignes
treshaultes chargees de neiges/ tant que
ne pouoient trouuer fons sinon la gettant
la fonde en terre. p. xv. ou. xxx. brasses. et
si neust este le capitaine general/ ilz neus
sent point trouue ce destroit. Car tous pē
soyent & disoient tout estre clos a lentour.
Mais le capitaine scauoit/ q̄ deuoit fai-
re sa nauigation par Vng destroit moult
occult/ cōme auoit veu en la tresoriere du
roy de Portugal/ en Vne carte faicte par
Vng excellent homme/ nôme Martin de
Bohemia. Et ainsi le trouuerēt a grand
difficulte. Chap. xvii.

Martin
de Bohes
me.

27

Quant furent entrez en ce destroit
ilz trouuerēt deux bouches/ l'une a
Siroc/ et laultre a Garbin. Le capitaine
general manda que la barque de saint
Anthoine & de la cōception/ alassent veoir
si la bouche vers le Siroc/ auoit issue en
la mer pacifique. Mais la naue de saint
Anthoine ne voulut attendre celle de la
cōception/ pource que vouloit retourner en
Espaigne. Et le fait/ car la nuyt supuâte
pundrēt la naue ou estoit le frere du capi-

taine general/nôme Aluare de Meschita
 et lenferrent/ & enferre/le menerent en
 Espagne. En ceste nef estoit le geant le-
 quel auoyent prins/mais quāt entr a au
 chault/il mourut. Et ainsi en la nuict/la
 nef de saint Anthoine print fuyte par le-
 dict destroit. Et les aultres estoient allez
 descourir laultre bouche vers le Garbin
 Et trouuerent a toutes heures le destroit
 pur/ & arriuerent a vng fleuue nôme fleu-
 ue des Sardines/pource q̄ aupres diceluy
 enya moult. Et ainsi tarderent la quatre
 iours/attendans les deux nauires. Et ce
 iour enuoyerent vng bateau fourni pour
 descourir le cap de laultre mer/ & vindrēt
 en la fin du tiers iour/ & dirēt cōme auoyēt
 veu le cap de la mer grāde. Et le capitai-
 ne general larmoya de esiouissance. Et
 nōmerēt ce cap/le cap desire/pource quilz
 lauoyent long tēps desire. Et retournerēt
 au derriere/pour querir les deux nauires/
 et ne trouuerēt que celuy de la cōception.
 Et demanderēt ou estoit laultre naue/ilz
 respondirēt quilz ne scauoiet si elle estoit
 perie/ & que iamais ne la veirent depuis q̄

La mort
du geāt.

Fleuue
des Sar-
dines.

Le cap
desire.

furent entrez en la bouche. et fut cerchee
par tout le destroict/ & ne fut point trouuee
Et quat ne la trouuerent/ mirent vne ba-
niere au sommet dune petite montaigne/
avec vne lettre/ affin que venans la/ trou-
uissent la lettre/ & cogneussent le voyage q
faisoient. Et ainsi en deux autres lieux.
Et fut mise vne croix en vne petite isle
pres du fleuve/ en vne montaigne chargee
de neiges/ et descent on en la mer pres du
fleuve des Sardines. Et quant estoient
au moys Doctobre au destroict/ la nuict
auoit seulement trois heures. Et le capi-
taine auoit ppose de aller iusques a. lxxvj
degrez a lantarticque/ ou en leste ny a po-
int de nuict/ sil ne eust trouue passage a la
mer. Et ce destroict se nomme le destroict
Pathagonico/ & en chascune dempe lieue
se trouue port seur/ eue fort excellente/
bois/ poisson/ sardines/ appe herbe douce/
et amere/ croissant entour des fontaines.
Et croyent que au monde ny a plus beau
et bon destroict/ que celui. En celle mer se
veoit vne plaisante chasse de poissons/ et
sont trois sortes de poissons logz vne brasse

En Octo-
bre nuict
de trois
heures.

Chasse
de pois-
sons.

dorades/abacores et bonites/qui suyuent
 poissons volans/nomez colonduns longz
 dune palme ⁊ plus/⁊ sont tresbds a meger
 Quant ces trois sortes trouuent aucuns
 de ces poissons volans/soubdainemēt les
 poissons volans sortent hors de leaue ⁊ vo-
 lent sans baigner leurs ailles plus dung
 traict darbalestre. Et les autres courent
 soubz leaue a lumbie diceulx ⁊ ne sont si
 tost cheuz en leaue/que soubdainemēt ne
 soyent prins et mengez. Chap. xviii.

18 **L**E geāt que auoyent prins en leur
 naue/luy mōstrant le pain qui se
 faict la dune racine/disoit cōmēt lapellēt
 cestascauoir Capae/leaue oli/diap rouge
 thetecai. Couleur rouge theichei couleur
 noire aniel. ⁊ pronūcēt tous leurs motz en
 la gorge. Et quāt ces motz furent escriptz
 a la plume/⁊ plusieurs autres/les nostres
 luy demādoiēt les choses escriptes/⁊ il les
 entēdoit/⁊ bailloit. ⁊ vne fois vng feit vne
 croix deuāt luy/⁊ la baisa/⁊ luy mōstra/⁊
 soubdainemēt crya Setebos et luy feit si-
 gne q̄ si plus faisoit la croix/q̄ setebos luy
 entreroit dedēs le corps/et le feroit creuer.

Le geāt
veult e
stre chre
stien.

19

Famine
es nauis
res.

Mais depuis quant estoit malade demā
da la croix et lembraffa ⁊ bai sa moult/et
se voulut faire Chrestien deuant sa mort/
et lapellerent Pol. Chap. xix.

Lz desboucherent de ce destroit en
la mer pacifique le. xxviii. de Nouē
bre/an Mil cinq centz vingt ⁊ furent trois
moyz ⁊ vingt iours sans prēdre chose aul
cune ⁊ mengerent biscuit ⁊ quant nen eu
rent plus mengerent la pouldie diceluy
auec les vers a poignes puante grande
mēt de loxine des souris. Durēt eaue iaul
ne/ia corūpue de plusieurs iours. Et mē
gerent certaines peauy qui estoient sur le
plus grand chasble de paour q̄ ne rumpist
qui estoiet tresdures pour le soleil/pluyes
et dēt. Et les laissoiet ramollir par qua
tre ou cinq iours en la mer ⁊ puis les met
toient en vng pot sur le feu ⁊ les mēgeoiēt
et aussi moult de sepyres de esz. La souris
se vēdoit demy ducat/ou vng ducat. A aul
cuns les gēcines croissoiet dessus les dēt
tāt en hault que en bas/si que ne pouoyēt
mēger ⁊ ainsi mouroiet. Et par telle ma
ladie moururēt. xix. hōmes ⁊ le geāt auec

Vng Indien de la terre du Bresil/et. ppv.
ou. ppp. furēt si malades q̄ ne se pouoyēt
apder des bras ne des iambes. Et aultres
(mais en petit nōbre) par la grace de dieu
ne eurent aucune maladie. En ces trois
moyz et vingt iours alerent quatre mille
lieues en vng gouffre par la mer pacifiq̄.
Et est bien pacifique/car en tout ce temps
sans veoir terre aucune ne eurent orage/
ne tempeste. Et ne veirent sinon deux pe-
tites isles inhabitees/ou ne veirent aultre
chose sinon oyseauz ⁊ arbres/ ⁊ pource les
appellerēt isles infortunees/et sont loing
lune de laultre deux centz lieues. Aupres
ne se trouue fons/et ya moult de poissons
nōmez tiburins. La premiere isle est a la-
titude de. xv. degrez de lātarticque/ ⁊ laultre
a neuf. Tous les iours faisoient. l. lxx.
ou. lxxx. lieues. Et si dieu ne leur eust dōne
bon temps/ ilz fussent tous peritz de fain
en ceste moult grande mer. Et croyent cer-
tainement que ne si fera iamais plus tel
voyage.

Isles in-
fortun-
nees.

Chap. xx.

20 **D**epuis le destroit ou est le cap des
vñze mille vierges de la mer Oc-

eeane/et l'opposite/le cap desire pour aller
au leuant/ne trouuerent autre. a sont ces
deux capz a cinquante deux degrez de la-
titude de l'antartique. Chap. xxi.

Lat. grā.
52.

Pol an-
tarticque.

L pol antartique na poit estoille
de la sorte du pol artique/mais la/
se voyent moult de petites estoilles cōgre-
gees ensemble/qui sont cōme deux nuees
vng peu separees lune de l'autre/ & vng pe-
tit obscures au milieu/ desquelles sont deux
estoilles non moult grādes/ ne moult luy-
santes/ qui peu se menuēt. & ces deux sont
le pol antartique. Et nostre ayuant soy
variāt vng petit/ se tire tousiours vers le
pol artique/ touteffoys na point tāt de for-
ce que quāt est en sa partie. Et faillit ay-
der laquille pour nauiger/ pourtant que
na tāt de force que en sa part. Quant fu-
rēt au milieu du gouffre/ veirēt vne croix
de cinq estoilles trescleres droict au ponēt &
sont iustemēt lune avec l'autre. Ch. xxii.

Laymāt.

22

Quand iour nauigerent entre le ponēt
tant que approcherent de la ligne
equinoctiale/ loing de la ligne de leur par-
tement. cxx. degrez/ et. xxx. degrez du me-

Lat. grā.
120.
Lat. 300

ridional/lequel est trois degrez plus oriẽ-
 tal que cap de bonne esperance. En ce che-
 min passerẽt pres de deux isles fort riches
 Lune a .xx. degrez de latitude de l'atarticq
 qui est nommee Cipanghu. Et l'autre a .xv.
 degrez/nommee Sumbdit. Passee la ligne
 equinoctiale nauigerẽt entre le ponẽt & le
 mestrals a la quarte du ponent vers le me-
 stral plus de .c. lieues/ muãt le voillie a la
 quarte vers garbin iusques a .viii. degrez
 au pol artique pour approcher plus a la
 terre du cap de Catigara. Lequel cõme
 parlent les cosinographes/ ne trouuerent
 pas cõme pensoient/ mais au septentrion
 .vii. degrez plus ou moins. Chap. .xxviii.

23 **A**uiron .lxxx. lieues de ladicte boye
 a .vii. degrez de latitude/ et .cxlvi. de
 longitude/ le .vi. de Mars descouurirent
 vne isle petite au mestrals/et deux autres
 au Garbin/vne estoit plus haulte et plus
 grande que les deux autres. Et le capi-
 taine general voulut ancrer en la grande
 pour prendre quelque repos/mais ne peut
 pour la gent de ceste isle/qui entroient es
 nauires/et pilloyent vne chose et autre/
 tãt que les nostres ne sen pouoyẽt garder.

Cipãghu
 Lat. gra.

20.
 Sumbdit
 Lat. gra.
 15.

Lat. gra.
 13. a Lat
 ticque.

Catigara.
 1a.

Lat. gra.
 12.

Longit.
 gra. 146.

Gẽt lar
 ronnesse

Et voulurent caser le Boille pour aller en terre. Et le capitaine courrouce/ descendit en terre/ avec quarante hommes armez/ & brusla quarante ou cinquante maisons/ avec moult de leurs bateaux/ et tuerent sept de iceulx/ et recouurerent dne scaffe quilz auoient robee Et soudainement se partirent suyuant leur chemin/ et deuant que descendissent/ leurs malades prierent que sil tuoyent quelque homme que leur portassent les entrailles/ & par ce seroyent tantost gueriz.

Chap. xviii.

24 **Q**uant frappoyēt aucuns diceulx avec leurs sayettes si que passoiēt par les flās dune part & daultre/ ilz tiroiēt les sayettes en facon que les gardoient/ puis tirees dehors se esmerueilloiēt moult et ainsi mouroiēt. & ceulx qui estoiēt frappez par la poytrine/ faisoient semblablement. Et ce voyans ne se partoient/ & les supuoiēt avec plus de cēt barquettes tousiours acostoyāt leurs nauires/ & mōstroïēt poisson/ faignant de leur dōner/ mais les retiroient a eulx/ & puis fuyoiēt. Et les nostres donnerent plain boille au nauire/ et

passerent entre leurs bateaux/et veirent
 aulcunes femmes en leurs barquettes se
 lameter & se descheueler/ & cuydoient que
 ce faisoient pour lamour de leurs maritz.

Chap. xxxv.

25 **Q**hascun diceulx vit selon sa boullé.
 te/ ne ayât nul seigneur. Ilz vont
 nudz/ & aulcuns ont barbe/ cheueux noirs/
 liez a la ceinture. Ilz portēt chapeaulx de
 palme comme Albanois. Ilz sont grandz
 cōme nous/ & bien disposez/ de couleur doli
 ue/ mais naiscent blancz. Ilz ont les dētz
 rous & noirs/ & ce reputent tresbelle chose.
 Et ne adorēt riēs. Les femmes vont nues
 sinon que portent vne escorce subtile/ qui
 croist dedens la palme/ cōme vne feuille
 de papier subtile deuât leur nature. Elles
 sont belles & delicates/ & plus blâches que
 les hommes/ les cheueux espes/ tresnoirs/
 longz iusques a terre. Elles ne labourēt
 point dehors/ mais demeurent en la mai
 son tissans nattes/ retz de palmes/ & aultre
 chose necessaire a la maison. Ilz mengēt
 coches/ batates/ oyseauy/ figues longues
 vne palme/ cāne douce/ poissons volans

Facon
 de la gēt
 larrons
 nesse.

Naiscent
 blancz
 entre les
 tropicqz.

avec autre chose. Ilz se oygnent le corps & les cheueux/avec huyle de cocho. Leurs maisons sont faictes de bois/couuertes de tables avec fueilles de figuier/dessus longues d'une brasses. Et ont saulier avec fenestres/les chambres & les litz tous fournis de belles nattes de palme. Ilz dormēt sur paille de palme/fort molle et menue. Ilz nōt nulles armes/sinon vng fust apāt vng os poinctu au bout denhaut. Ceste gēt est poure/moult ingenieuse/ & fort larronnesse. Et pource appellerent noz gens passans par la/lisse des larrōs. Et allās par la mer avec leurs femmes/prennent poissons volans avec hains de os. Leurs barques les vnes sont noires/les autres blanches/ & les autres rousses. Ilz ont d'une part du voille vng gros bois poinctu au sommet/avec vng peul trauersant/qui soustient eue pour aller plus seurement a voille. Le voille est de fueilles de palmes/cousues ensemble. Pour gouvernail ont vne certaine palle cōme de four/avec vng bois au sōmet. Ilz fōt de la pouppe prore/et de la prore pouppe. Ilz sont cōme d'auls.

phins saillans de vnde en vnde. Les lar-
rons pensoient aux signes que faisoient/
que ne fussent autres hommes au monde
que eulx.

Chap. xxvi.

26 **L**E dixiesme de Mars/an mil ciz
centz. xxi. descendirēt au point du 1721.
iour en vne terre haulte/loing. xxx. lieues
de lisle des larrons/ et sappelle Zamal. Zamal.
Et le iour suyuant le capitaine voulut de-
scēdre en vne isle inhabitee/ pour estre plus
seuremēt/ qui estoit dedēs ceste terre/ pour
prendre eaue. Et fait faire deuy tentes en
terre pour les malades. et fait tuer vng
porc. Le. xviii. de Mars apres disner/ ve-
rēt venir vers eulx vne barque avec neuf
hommes/ parquoy le capitaine general cō-
manda que nul ne se meust/ et ne dist au-
cune chose sans son conge. Quant ceulx
furent arriuez en terre/ soubdainement le
principal de euy vint au capitaine general
se monstrant ioyeux pour sa venue/ et cinq
diceulx plus honorables demoustrerēt avec
eulx. Et les autres allerēt prendre des au-
tres pour pescher/ et ainsi vindrent tous
Deoir le capitaine/ car iceulx estoient hō-

mes de raison. Et le capitaine leur feist
donner a boyre/et a manger/et leur donna
des bonnetz rouges/ des miroirs/ pignes/
sonnettes/iuire/bocassin/ & autres choses.
Quāt veirent la courtopse du capitaine/
ilz luy presenterent poisson/ et vng vais-
seau de vin de palme/ & figues plus sōgues
que vne pauline. et autres fructz plus pe-
tiz & plus sauoureux/ et deux coches/ tant
que alors auoyent. Et feirent signe de la
main/ que auāt quatre iours porteroyent
riz/ coches/ et moult autres choses.

Chap. xvii.

27
Coches.

Vin de
palme.

Ques sont fructz de palmes. Et
cōme nous auōs pain/ & vin/ huyle/
vin aigre/ aussi font toutes ces choses des-
dictz arbres. Ilz ont le vin en ceste manie-
re. Ilz taillent la palme/ et a vne liqueur
doulce/ comme moust blanc distile en vng
vaisseau mis dessoubz/ mais est vng petit
vrisque. Ilz attachent vne canne grosse
cōme la iambe le soir a l'arbre/ pour le ma-
tin/ et le matin pour le soir. Ceste palme
faict fruct/ qui sappelle coche/ lequel est
grand cōme la teste/ et plus. Et la premie-

re escorce est verde/et grosse plus de deny
doigtz/en laquelle se trouuēt certains filz
dont font la chorde dont lient la barque.

Soubz ceste est vne moult plus grosse/la-
quelle bruslent/et en font pouldre bonne
pour eulx. Soubz ceste est vne moille blā-
che/espeſse cōme vng doigt/laquelle men-
geuent fresche avec la chair et le poisson/
cōme nous le pain/et a saueur damande.

Ilz la seichent/et en font pain. Au milieu
de la moille est vne eaue clere/doulce/et
moult cordiale. Ceste eaue se congele ⁊ se
faict comme vne pomme/qui sappelle co-
che. Et pour en faire huyle/ilz le laissent
putrifiet en leaue/⁊ puis la font bouillir/
et denient huyle/cōme beurre. Quāt deu-
lent faire vin aigre/ilz laissent putrifiet
seulement leaue/⁊ puis la mettent au so-
leil/⁊ est azil/cōme de vin blanc. Et quāt
meslent la moille avec son eaue mesme/
⁊ la coulent par vng drap/ilz en font laict
comme de chieures. Les palmes sont sem-
blables a celles qui font la dacte/mais
ne sont point si nodeuses. Avec deux de
cesdictes palmes / toute vne famille de

Chorde
de coche

Feu de co-
che & cē
dre medi-
cinale.
Moille
de coche

Pain de
coche.
Eaue de
coche
cordiale.

Huyle
de coche

Vin ai-
gre de
coche.

Laiet de
coche.

dyx personnes sentretiennent / Sans huyt iours de Vne et huyt iours de lautre / pour Vn. car si autremēt faisoient / elles seche- roient / & durent cent ans. Chap. xxxviii.

28

Zuluan.

QEs peuples prindient grand fami- liarite avec eulx / et dirent cōme se nommoÿēt plusieurs choses. Et les noms de aucunes isles que on voyoit de la. Leur isle sappelle Zuluan / non moult grande. Et les nostres prindient grād plaisir avec eulx / pource que sont assez pacifiques / et communicatifz. Et pour faire plus dhon- neur a nostre capitaine / le menerent en leurs naues / et luy monstrerent toute leur marchādise / gariofle / cānelle / popure / gin- gembre / noys muscade / macis / or / et toute chose que auoyent en leurs naues. Nostre capitaine fait descharger Vne bombarde / & ilz eurent grāde paour / & voulurent saulter hors de la naue. Et les nostres firent si- gne de leur donner de leurs choses / & ainsi firent. Et quant voulurent prindient cō- ge gracieusement et gentilement / disans que retourneroyent selon leur promesse. L'isle est appellee Humanu / mais pource

Humu
au isle
des bons
signes.

que trouuerent deux fontaines deauue tres
clere/ & or/ & coral blanc en grande quãtite
et arbres portans fruictz moindres que a-
mandes/ l'appellerēt lisle des bõs signes/
et y auoit palmes/ et autres arbres sans
fruictz. Et en ce lieu sont moult disles/ et
pource l'appellerēt Archipelagus de saint
Lazare/ & est a .v. degrez du pol articque de
latitude/ et cent soixante et vng de nostre
partement.

Archipe-
lagus de
saint La-
zare.
Lat. ar-
ticque
gra. 10.
Longit.
gra. 161.

Chap. xxxv.

29 **L**E .vii. de Mars/ ou lieu dessus-
dict les hommes en deux barques
vindrent comme auoyent promis avec co-
ches/ orẽges douces/ vng vaisseau de vin
de palme/ & vng coq/ pour monstrer que a-
uoyent gelines/ & les nostres prindrent ces
choses. Leur seigneur estoit vieil/ & paict/ &
portoit deux chiẽs dor aux oreilles/ & moult
d'autres bagues dor aux bras. Et entour
la teste cõme fa soles. Et demourerent la
huyt iours avec les nostres/ avec lesquelz
nostre capitaine descendit en terre visiter
les malades/ & tous les matins leur don-
noit de leauue de coches avec la main/ la-
quelle les conforta fort. En ceste isle sont

Grandes
oreilles.

hōmes ayans si grandes oreilles/que tiē-
nent leurs bras couuers dedēs. Le peuple
est Laphre/cest a dire ne Gentil/ne Chre-
stien/ne Moie. Ilz vōt nudz/forſvne toil-
le de ſcorce darbre deuant leur nature. Les
principaulx ont toille de ſoye labouree a
leſguille en la teſte. Ilz ſont oliuaſtres/
cras/painctz/et ſe oyndent de huyles/pour
le ſoleil et le vêt. Ilz ont cheueux inſques
a la ceinture/dagues/couteaux/lances/
fournies dor. Ilz ont retz pour peſcher/et
barq̄s cōme les noſtres. Leſquelz le .xxv.
de Mars prindrent leur voyage entre le
ponēt de Garbin dedēs quatre iſles/ceſt-
aſcauoir Cenalo/Huināghan/Hibuſſon/
et Abarien.

Cenalo.
Huinan-
ghan.
Hibuſſo.
Abarien.
30

Chap. xxx.

LE .xxviii. de Mars veirent vng
feu en vne iſle/et veirēt vne petite
barque/et huyt hommes dedens/laquelle
approcha pres de la naue du capitaine/et
vng eſclau de Samatra/laq̄lle ſappelle
Caprobane/eſtant en la naue du capitai-
ne/parla/leſquelz ſoubdainement lēten
dirent/et preſtemēt vindrent au port de la
naue/et ny voulurēt entrer. Le capitaine

Samatra

Voyant que nauoyent point de fiance en
 eulx / lya sur vne perche de aes de boys
 vng bonnet rouge / a autre chose / a le prin
 diēt Doulentiers. Et soudainemēt parti
 rēt / pour en aduertir leur roy. Et de la en
 uiron deuy heures / veirent Venir deux bar
 ques grandes / pleines dhommes. Le roy
 estoit en la plus grande / seant sur vng sie
 ge couuert de natte. Quant vindrent pres
 du capitaine / le sclaue parla. Et le roy len
 tendit. Et en ce pais / les roys scauent plu
 sieurs langaiges que les autres. Et com
 manda que aucuns des siens entraissent
 en la naue / a luy tousiours demoura en sa
 barque / vng petit loing de la nostre. Les
 siens retournez / tātost vint au capitaine /
 et luy fut faict grand honneur / et a ceulx
 qui vindrent en la naue. Et leur furent dō
 ne presens. Et aussi le roy de sa part vou
 lut dōner au capitaine vng grād barreau
 dor / et vne mande pleaine de gingembre /
 mais le capitaine ne le voulut rendre / et
 se remercia moult. Et sans tarder allerēt
 avec le nauire pres de lhabitation du roy.

Les roys
 scauent
 plus lan
 gues que
 les au
 tres.

32
LE iour suyuant/le capitaine en-
 uoya en vng bateau lesclaue (qui
 estoit l'interpreteur) a terre/dire au roy que
 sil auoit quelque chose pour menger quil
 luy pleust enuoyer a la naue/et que seroit
 entierement satisfait/ & que cōme amis &
 non ennemis estoient venuz en ceste isle.
 Le roy mesmes avec huyt hōmes dedens
 le mesme bateau vint a la naue/ et em-
 brassa le capitaine general/et luy donna
 trois vaisseaux de porceleine couuers de
 feuilles/plains de rizz cru/deux dorades
 grādes/ avec autre chose. Le capitaine dō-
 na au roy vne robbe de drap rouge/et vne
 de iaune/faicte a la turquesse/et vng bon
 net rouge. Et a ses gēs a aucūs couteaux
 aux autres miroirs. Et puis fait dōner la
 collation/ Et luy fait dire par lesclaue quil
 vouloit estre comme frere avec luy. Et re-
 spōdit que ainsi vouloit estre enuers luy.
 Apres/le capitaine luy monstra draps de
 diuerses couleurs/ toilles/ couteaux/ et
 moult d'autre marchādisse/ & toute l'artille-
 rie/et en fait descharger aucune/et furent

fort espouantez. Apres feit armer vng hō-
me cōme vng homme darmes/et luy mist
en tour trois espees/et vng poignart/la-
quelle chose quāt le roy veit/quasi perdit
sens/et dist a lesclauē/que vng diceulx ar-
me/vault contre cent des siens. Et respō-
dit quil estoit ainsi/et q̄ en chascune naue
en menoist. cc. quilz armoiet de ceste sorte.
Et luy mōstra cuirasses/espees/et targes
et puis le conduict au tecz de la nauire/et
au hault de la pouppe/et luy feit apporter
la carte de nauiger/et la boyte. Et luy dist
par l'interpreteur/cōment auoit trouue le
destroict pour venir la/et quantz iours fu-
rēt sans veoir la terre/et il se esmerueilloit
Et alerēt deuy hommes avec le roy pour
veoir leurs choses/de quelz Anthoine pi-
gaphetta en fut lang. Chap. xxxii.

32 **Q**uant furēt en terre/le roy leua la
main au ciel/et puis se tournabers
eulx deuy. Et ilz feirent semblablement
comme luy/ aussi tous les autres. Le roy
print ledict Anthoine par la main/et vng
de ses principaulx son cōpaignon/et ainsi
furent menez soubz vng lieu couuert de

chaume/ou y auoit vne barque des aduer-
saires/longue de octâte paulmes/et seirēt
sur la poupe dicelle/ parlans tousiours
par signes. Les siens estoient sur piedz au
tour de luy/ avec espees/ dagues/ lances/ &
targes. Et fait apporter vng plat de chair
de porc/ & vng grād vaissean plain de vin.
Et beurent a chascune foyz vne tasse. Et
le vin quon luy auācoit/ a part pres de luy
tousiours couuert/ iacoit que fust en petite
quantite/ et nul ny beuuoit que le roy. Et
deuant que le roy print la tasse pour boyre
leua les mains ioinctes au ciel/ et se tour-
noit vers eulx quant vouloit boyre/ et ten-
doit la main senestre vers ledict Anthoi-
ne/ cōme sil le vouloit frapper/ & puis beut
lequel Anthoine fait semblablement. Et
tel signe font tous enuers lung lautre/ et
en telle cerimonie et signe damitie/ men-
geoyent chair le vendredy saint/ & donne-
rent moult des choses que auoyent appor-
tees au roy. Et escripuit ledict Anthoine
moult de choses cōment ilz les nōmoyēt.
Et quant le roy et les autres les veirent
escripire/ et quil nommoit leurs choses/ ilz

furent tous esmerueillez. Et quāt l'heure
 de soupper fut venue/ ilz apporterēt grād̄z
 plat̄z de porceleine plains de riz/ & autres
 plains de chair de porc / avec leur brouet/
 et souperent en ces mesmes signes & certi-
 monies. Puis allerent au palais du roy/
 lequel estoit faict cōme tectz de fiens/ cou-
 uert de fueilles de figuier/ & de palme. Et
 estoit edifie sur vng bois hault/ eleue de
 la terre/ ou conuient monter a eschelles/
 et les fait seoir sur vne natte de canne/ les
 iambes croisees/ a la facō des couturiers.
 Et a demye heure de la fut apporte vng
 poisson rosty/ et gingembre cueilli a l'heu-
 re/ et vin. Et le filz maieur du roy/ q̄ estoit
 le p̄ince/ vint ou ilz estoient. Et le roy luy
 dist/ que se feist au pres deulx/ et ainsi se
 fait. Et furent apportez deux plat̄z/ lung
 de poisson avec le brouet/ et lautre de riz/
 affin quilz mengeassent avec le p̄ince.
 Et beurent tāt/ et mengerent/ que furent
 pures. Ilz vsent pour lumiere vne gōme
 darbre quilz appellent anime/ enueloppee
 en fueille de palme. Le roy fait signe que
 vouloit aller dormir/ & laissa avec enlx le

Vfance
 de lu-
 miere.

prince. Et dormirēt avec le prince sur vne
natte de canne/ avec coussins de fueilles.
Et le matin partit. Et quāt furent leuez/
Vng sien frere vint avec eulx en vne autre
isle/ ou estoient les nostres/ et le capitaine
general le retint pour disner avec soy/ et
a luy et aux siens donna mainte chose.

Chap. xxxviii.

33 **E**n lisse ou le roy vint au nauire/ se
trouuent grādes pieces dor/ comme
noiz/ ou oeufz/ en criblant la terre. Tous
les vaisseaux du roy sont dor/ et toute sa
maison est moult ordonnee. Et en ce peu-
ple/ ne veirent plus bel hōme/ et a les che-
ueux longz iusques aux espaulles/ moult
noirs/ avec vng voile de soye sur la teste/ et
deux grandz chiōs dor attachez aux oreil-
les. Il porte vng drap de coton tout labou-
re de soye/ prenāt des la ceinture iusques
aux genoulx/ au costē vne dague a māche
dor/ longue/ a le fourreau de bois laboure.
En chascun doigt a trois signes dor/ si que
semblent liez avec or. Il est opnt de storac
et beniuin/ et est de couleur doline/ et tout
paignct. Ces isles sappellent Buthuan/ et

Calaghan. Quãt ces roys ce veulent ve-
oir/ viennent en ceste isle en sa maison. Le
premier roy se nomme Raia colambu/ & le
second Raia siagu. Chap. xxxiiii.

34 **L**E dernier de Mars pres de Pas-
ques, le capitaine general feit di-
sposer le prestre pour dire messe/ & par lin-
terpretent mãda au roy que ne desceñdroit
poit pour disner avec luy/ mais pour ouyr
messe. Et pource le roy luy enuoya deux
porceaux mors. Et quant fut heure de la
messe/ allerent en terre enuiron cinquãte
hõmes non armes/ en meilleurs bestemẽs
que peurent/ et tous les autres armez. Et
deuant arriuer avec les bateaux/ firent
descharger six pieces de bombardes/ en si-
gne de paiz/ et saulterent en terre. Et les
deux roys embrasserent le capitaine gene-
ral/ et allerent en ordonnance iusques au
lieu de la cõsecration/ nõ loing de la riue.
Et deuant que la messe cõmençast/ le ca-
pitaine baigna tout le corps des deux roys
deauue muscade. A l'offertoire de la messe/
les roys allerẽt baiser la croiz cõme eulx/
mais ne offrirent point. Quãt on leua le

corps de Christ/ ilz estoient à genoulx/ et
adoroyent les mains ioinctes. Et au tēps
que on leuoit le corps de nostre seigneur/
ilz tirerēt en semble toute l'artillerie/ ayās
signe de la terre par choppetes. Et aucūs
des nostres/ cōmuniquerent. Le capitaine
fait faire vng combat de lespee/ dont les
roys eurent grand plaisir. Puis fait porter
vne croix avec les cloux et la couronne/ et
soudainement leurs feirent grande reue-
rence. Et leur fut dict par l'interpreteur/ q̄
ceste baniere leur estoit dōnee par l'empe-
reur leur seigneur. et pource en toute part
ou alloient/ mettoyent ce signal. Et que
le vouloient mettre la/ pour leur vtilite/
affin que si venoit aucune nauiue des no-
stres/ puyssēt cognoistre par ceste croix/ les
nostres auoir la este/ et ne feroyēt nul des-
plaisir a eulx/ ne a leurs biēs/ et que si pre-
noient aucūs deulx/ en monstrāt ce signe/
soudainement les rendroiēt/ et les laisse-
roient aller. Et que cōuenoit mettre ceste
croix au sommet de la plus haulte mōtai-
gne quil fust/ affin q̄ la veissent tous les
matins/ et que l'adorassent/ et ainsi feirent.

Et que tonnerre/ fouldre/ & tēpeste/ ne leur
 nuyroit en aucune chose. Et ilz les regra-
 cierēt moult/ disans q̄ feroiēt voulentiers
 toutes ces choses. encores le capitaine leur
 feit demāder/ silz estoiēt Moies ou Gen-
 tilz/ & en quoy ilz croyoiet. Respondirent q̄
 ne adoroiet autremēt/ sinon q̄ leuoient les
 mains ioinctes et la face au ciel/ et appel-
 loient leur dieu Abba. Pour laq̄lle chose/
 le capitaine eut grād ioye. et iceulz voyā-
 ce. le premier roy leua les mains ioinctes
 au ciel. Et ilz luy demāderent/ pourquoy
 auoient la si peu de mēger. Respōdit q̄ ne
 habitoit point en ce lieu/ sinō quāt partoit
 de sa maison pour Venir veoir son frere/
 mais en vne autre isle/ ou auoit toute sa
 famille. Et dict quil auoit des ennemis/
 ausquelz pourroient bien aller avec leurs
 nauires pour les subiuguer/ et les regra-
 cieroit moult. Et q̄ en deuy isles auoit en-
 nemis/ mais a lors nestoit tēps dey aller.
 Le capitaine luy feit dire/ q̄ si dieu luy fai-
 soit grace de retourner vne autre foys en
 ceste part/ que ameneroit tāt de gens/ que
 assubiectiroit biē ses ennemis/ & q̄ vouloit

Que ado-
 rēt ceulx
 de Buth-
 nan & Ca-
 laghan.

aller disner. Et q̄ apres retourneroit pour
faire poser la croix au sommet de la mon-
taigne. Respondirent que estoient cōtens.
Les nostres deschargerēt leurs choppetes
et puis le capitaine embrassa les roys avec
les principauls et print cōge. Cha. xxxv.

35

Apres disner retournerent tous en
hoquetons et avec les deux roys
allerent au milieu de la summite de la
plus haulte montaigne qui fust en lisse/
la mirent la croix. et le capitaine leur dist
que estoient brays amis a eulx pour ce q̄
la croix estoit la et que sen pouoyent grā-
demēt resiouyr. Et leur demāda quel port
estoit meilleur pour victuailles. Respōdi-
rent que en y auoit trois. Ceylon/Zubu/et
Calaghan/mais que Zubu estoit le plus
grād et de meilleur trafficque. Et se offri-
rent dōner pilotz qui leurs enseigneroyēt
bien le boyage. Le capitaine general les
regratia et se delibera de y aller/ainsi le
vouloit sa malheureuse fortune. La croix
posee chascun dit Vng Pater noster. et Vng
Aue Maria et ladorerent. Et ainsi feirēt
les roys. Apres descendirēt es champs la

Ceylon.
Zubu.
Calaghā

Boutez/ & allerent ou estoit la barque. Les
 roys feirēt porter aucuns coches pour les
 refreschir. Le capitaine luy demanda les
 pilotz/ pour ce que vouloit partir le matin
 supuant/ et que luy laisseroyent vng des
 siēs en ostaige. Respondit que a toute heu
 re que vouldroit/ estoiet a son comādemēt.
 Mais la nuict le premier roy mua son opi
 nion. Et le matin quāt estoyent pour par
 tir/ le roy enuoya dire au capitaine gene
 ral/ que pour lamour de luy attēdist deux
 iours/ iusques a tāt que eust cueilli le riz
 et autres petites choses. Et que le prioit q̄
 luy enuoyast aucūs hommes pour ayder/
 affin que plus prest despechassent/ et que
 luy mesmesferoit le pilot. Le capitaine en
 noya aucuns hōmes au roy/ mais ilz mē
 gerent a beurent tant que dormirent tout
 le iour. Et aucuns pour se excuser dirent
 que estoiet vng petit malades. parquoy ce
 iour les nostres ne feirent riens/ mais le
 iour supuant labourerent. Chap. xxxvi.

36 **U**ng de ce peuple apporta vne escu
 elle de riz/ avec huit ou dix figues
 siēs ensemble/ pour changer avec vng

De celuy
qui ne
voulut
que vng
couteau.

couteau/qui au plus valloit trois deniers.
Le capitaine voyant que celuy ne vouloit
autre chose q̄ vng couteau/lappella pour
luy monstret autre chose pour changer/et
tira de sa bource vng royal/et luy voulut
donner pour sa chose/et celuy ne le voulut.
Il luy môstra vng ducat/ mois laccepta.
En fin luy voulut donner vng double du-
cat/et ne voulut iamais autres choses que
vng couteau. Et alors luy fait donner.
Vng des nostres allant pour tirer eueu/
vng diceulx luy voulut donner vne courô-
ne poinctue dor massif/côme vng collier/
pour six filetz de cristallin. Mais le capi-
taine ne voulut q̄ baratassent/affin q̄ a ce
cômencemēt pēsassent/q̄ appreciroiēt plus
leur marchandise/q̄ lor diceulx. cha. xxxviii

37

A Les peuples sôt gaillars/vôt nudz
et painctz/portēt vne piece de toille
darbie sur la partie hôteuse. Les femmes
vont vestues des la ceinture en bas/avec
cheuenx noirs iusques a terre. Elles ont
les oreilles percees/et plaines dor. Ceste
gent ma schent tousiours vng fruiet quilz
appellent Areca/et est côme vne poire. Ilz

Areca
fruiet cō-
me vne
poire.

le taillent en quatre parties/ & puis lenue-
 loppent en la fueille de son arbre quilz nom-
 ment *Betre*/ & sont come fueilles de meu-
 rier avecqng petit de chaup. Et quat l'ont
 bien masche/ ilz le crachent dehors/ & fait
 deuenir la bouche rouge. et tout le peuple
 en vse pour se refreschir le cueur/ et silz se
 abstenoient den meger/ ilz mourroiet. En
 ceste isle sont chiens/ chatz/ porcz/ gelines/
 chienures/ riz/ gingembre/ coches/ figures/
 orèges/ mil/ panil/ orge/ cire/ et moult de or.
 Et est en latitude de .ix. degrez/ et .ii. tier-
 ces au pol articque/ et a. clxii. de longitu-
 de de la ligne du partement/ et sappelle
Massana. Chap. xxxviii.

Betre.

Massana
 Lat. arti.
 grad. 9.
 m. 40.
 Longitu.
 gra. 162.

38 **I**lz furēt sept iours la. Et puis prin-
 dient la voye du mestrail/ et passerēt
 entre cinq isles. Cest a scauoir *Leilon*/
Bohol, *Canghu*, *Baibai*/ et *Latighan*.
 En ceste isle de *Latighan* sont *Barbastili*
 grandz come aigles/ et pource que estoit
 tard en pindient seulemēt *Bng*/ & estoit au
 menger come dne geline. Il ya coulons/
 turtreelles/ papegay/ & certains oyseauz
 noirs grandz come gelines/ ayans cornes

Cestlon.
Bohol.
Canghu.
Baibai.
Catighā.

Oyseaux
cornuz.

longues/et font oeufz grandz comme de
ouoye/et les mettēt vne brasse soubz le sa-
ble. Et le sable par la grand chaleur du
soleil les cōcree/et quāt sont nees laissent
larene/et vinēt dehors. Les oeufz sont bōs
a mēger. De Hazana a Catighan sont
vingt lieues/tendant au ponēt. Le roy de
Hazana/ne peut suyure/pource latendi-
rent entour trois isles/cesta scauoir Polo/
Ticobon/et Pozon. Et quāt les attainct/
se esmerueilla fort de leur nauigage. Le
capitaine general le feit mōter dedens sa
naue avec aucuns de ses principauls/de
quoy eut grand plaisir. Et ainsi allerēt a
Zubu/a laquelle/de Catighan sont quin-
ze lieues.

Chap. xxxix.

39 Zubu. **L**.vii. Dapuril a midy/entrerent
au port de Zubu/passās moult de
billages/et boyans moult de maisons sur
les arbres/et approcherent de la cite. Et le
capitaine commanda que les nauires se
approchassent/et descendissent les boilles/
et se disposassent en maniere de bataille/
et deschargeissent toute lartillerie. Pour-
quoy ce peuple eut grād paour. Le capitai-

ne enuoya vng sien affin ambassadeur a-
 nec l'interpreteur au roy de Zubu. Quāt
 arriuerent en la cite/trouuerēt infiniz hō-
 mes ensemble avec le roy/tous espouētez
 pour les bōbardes. L'interpreteur luy dist/
 que telle estoit leur coustume entrans en
 semblables lieux/pour signe de amitie & de
 paiz. et pour hōnorer le roy du lieu/auoiēt
 de charge les bombardes. Le roy et tous
 les siens se assureerēt. Et le capitaine feit
 dire par son gouverneur/ quil vouloit que
 l'interpreteur feist responce q̄ son seigneur
 estoit capitaine du plus grād roy du mōde
 et que alloit a descouurir Holluques/
 mais pour le bon renonqua entenda du
 roy de Hazana/ estoit venu seulement
 pour le visiter/ & pour auoir viure pour sa
 marchādisse. Il respōdit que a bōne heure
 fust venu/ mais que auoit ceste coustume/
 que tous nauires qui entroiet au port luy
 payoent tribut. Et que ny auoit gueres q̄
 vng nauire charge dor/ & desclaues/ luy a-
 uoit paye tribut. Et pour signe de ce luy
 monstra marchans de ceulx qui y estoyēt
 demourez pour faire leur marchādisse/ dor.

et de esclaves. Et l'interpreteur dit/ cōment
son seigneur pource q̄ estoit capitaine de
si grand roy/ ne payoit tribut a aucun sei-
gneur du monde. Et que sil vouloit paiz/
il auroit paiz. Et sil vouloit guerre/ il au-
roit guerre. Alors le More marchant dist
au roy/ KATA KAIA CHITA, Garde
bien seigneur/ ceulx cy sont qui ont con-
queste Calcut/ Malaca/ et toute Linde
maieur. Qui bien leur faict/ bien a, qui
mal/ mal / et pis que nont faict a Calcut
et Malacque. Et l'interpreteur entendit
tout/ et luy dist/ que le roy de son seigneur
estoit le plus puissant de gēt (de nauires/
que le roy de Portugal/ et est roy Despai-
gne/ et empereur de tous les Chrestiens.
Et que sil ne veult estre son ami/ luy en-
uoyera vne autre fois tāt de gens/ quil le
destruyra. Le More racōta toute la chose
au roy. et alors luy dist/ quil se cōseilleroit
auec les siens/ et que le iour supuant luy
respondroit. Puis feit apporter vne colla-
tion de moult de viandes toutes mises en
platx de porcelaine/ auec plusieurs vais-
seaux de vin. La collation faicte/ les no-

stres retournerent/et dirent tout au roy de
 Hazana/ q̄ estoit le premier apres ce roy/
 et seigneur de plusieurs isles. Et ledit roy
 alla en terre/dire au roy/la grāde courtois-
 sie du capitaine general. Chap. xl.

40 **L**undy matin le scribe et l'interpre-
 teur allerent a Zubu. Le roy avec
 ses principauls Hindient en place/et feit
 seoir les nostres au pres de luy. Leur de-
 māda si plus dung capitaine estoit en ce-
 ste compaignie/et silz bouloiet quil payast
 tribut a l'empereur leur seigneur. Respon-
 dirent q̄ non/mais seulement marchander
 avec luy/et non autre chose. Dist quil estoit
 content. Et q̄ si nostre capitaine luy bou-
 loit estre ami/luy enuoyeroit vng petit de
 son sang du bras droict/et ainsi le fera il/
 pour signe de vraye amitie. Respond que
 ainsi le fera. Puis le roy luy dist/que tous
 les capitaines qui viennent la/se doibuent
 presenter lung avecques lautre. Et que
 nostre capitaine ou luy doibt commencer.
 L'interpreteur dist/puis quil veult entre-
 tenir ceste coastume/quil commenca/et
 ainsi commença.

41
Roy de
Mazana.

MArdy iour suyuant le roy de Mazana avec le more vint a la naue. Il salua le capitaine de par ledit roy. Et luy dist cōment le roy de Zubu faisoit assembler le plus de victuailles q̄ pouoit pour luy donner. Et depuis disner enuoya vng sien nepueu avec trois de ses principaulx pour faire la paix. le capitaine fait armer vng de ses propres armes / et luy fait dire q̄ tous combatoyent de ceste sorte. Le more fut moult espouente. Le capitaine luy dist que ne se espouentast / car nostre armee estoit paisible aux amis / et aspre aux ennemis. Et destruisoient tous les aduersaires et ennemis de leur foy. Et fait ce / affin que le more q̄ apparoissoit estre plus astut que les autres / le dist au roy. Chap. xlii.

42

Apres disner le nepueu du roy / qui estoit prince / vint avecqs le roy de Mazana / le more / le gouuerneur / le preuost maieur / et huyt des principaulx pour faire la paix avec nostre capitaine / et seit en vne chaire de velours rouge / et les principaulx en vng autre siege / et les autres

sur nattes. Et le capitaine luy demanda
 par l'interpreteur/ si c'estoit leur coustume
 de parler en secret/ ou en publicque. Et si
 le prince avec le roy de Nazana/ auoient
 puissance de faire la paix. Et respondirēt
 que parloient en publicque/ et que iceulx
 auoiēt pouoir de faire la paix. Le capitai-
 ne dist moult de choses touchant la paix/ &
 que prioit a dieu que la cōfirmast au ciel.
 Ilz dirēt que iamais plus ne ouyrēt telles
 parolles/ et que prenoient grant plaisir a
 les ouyr. Le capitaine voyant que boulen-
 tiers escoutoyent et respondoiēt/ leur com-
 mēca a dire quelque chose touchāt la foy.
 Et demanda/ qui succede en seigneurie
 apres la mort du roy. Respondirent que le
 roy nauoit point de filz/ mais filles. Et q̄
 celui son nepueu avec sa fille aisnee. Et
 pource estoit il le prince. Et quant le pere
 & la mere sōt vieux/ on ne les hōnore plus/
 mais les enfans cōmandēt. Le capitaine
 leur dist/ que dieu auoit faict le ciel/ et la
 terre/ la mer/ et toutes autres choses. Et
 quil auoit cōmande/ que on debuoit hōno-
 rer pere & mere/ et qui autrement faict/ sera

cōdamne au feu eternel. Et cōment tous
sombres descenduz de Adam et Eue/ noz
premiers parens/ & comment nous auons
lame immortelle/ et plusieurs autres cho-
ses appartenantes a la foy. Et tous furēt
ioyeux/ & luy supplierent quil leur laissast
deux hōmes/ ou au moins vng/ pour leur
mōstrer la foy/ & quil leur seroit grand hō-
neur. Il respōdit que pour ceste heure nen
pouoit laisser aucuns/ mais se ilz vouloiet
estre Chrestiens/ vng de leurs presbtres les
baptiseroit/ et que vne autre foyz amene-
roit presbtres/ et autres/ qui bien les ensei-
gneroient nostre foy. Responderēt que pre-
mierement vouloiet aller parler au roy/ &
puis deuiendroient Chrestiens. Et ploure-
rent tous de grand ioye. Le capitaine leur
dist/ q̄ ne se feissent Chrestiens par paour/
ne pour complaire/ mais volontairement.
Et q̄ ne soit faict aucun desplaisir a ceulx
qui voudront viure selon leur loy / mais
eux Chrestiens soyent deus meilleurs et
plus charitables. Ilz crierent tous dune
voix/ q̄ ne se feront Chrestiens par paour/
ne pour cōplaire. Alors leur dist/ que se ilz

deuenoiēt Chrestiens/leur laissera vne de
 leur armures/et que ce luy estoit enioinct
 par le roy. et que ne pourront plus vser de
 femme qui soit Gentile/sans grief peche.
 Et les asseura q̄ quant seront Chrestiens/
 ne leur apparestroyent plus les malingz
 esperitz/sinon au poinct de la mort. Dirēt
 quilz ne scauroiēt respōdre pour son beau
 parler/mais se mettoient en sa main/et q̄
 face deulx cōme de ses fideles seruiteurs.
 Le capitaine les embiassa/ et ioinct vne
 main du pūce ⁊ vne du roy dedēs la siēne.
 Et leur dist/ q̄ par la foy q̄ debuoit a dieu/
 et a lē pereur son seigneur/q̄ leur pmettoit
 et donnoit la paiz perpetuelle avec le roy
 Despaigne son seigneur. Respondirēt que
 semblablement la promettoient. ⁊ la paiz
 conclue/le capitaine feit dōner vne colla-
 tion. Et puis le pūce/et le roy de Maza-
 na/ presenterent de par le roy certaines
 mesures de riz/porz/chieures/ ⁊ gelines/
 et dirent que leur pardonnaist pour ce que
 telle chose estoit petite pour vng tel hom-
 me quil estoit. Le capitaine dōna au prin-
 ce vng drap blanc de toille tressubtile/

Vng bōnet rouge/ et aucuns filz de cristallin/ et vng hanap de boire dore. Le boire est moult appreeie en ce lieu. Et au roy de Mazana ne dōna aucun present/ pource que ia luy auoit donne vng bestement de cambaia/ avec autre chose. Aux autres dōna/ a vng vne chose/ et a l'autre vne autre. Et puis enuoya par Anthoine Piga-phetta avec vng autre/ au roy de Zubu/ vne robbe de soye iaune & moree/ a la facō turquesse/ vng bōnet rouge fin/ aucūs filz de cristallin/ ces choses mises en vng plat d'argent/ et deux hanapz de boire dorez en main. Quant furent en la cite/ trouuerēt le roy en son palais/ avec moult de hōmes qui seoit a terre suz vne natte de palme/ et auoit seulemēt vng drap de toille de cottō deuant sa nature/ et vng voile en son chef laboure a lesguille/ vne chaine au col de grant pris/ deux chions dor attachez aux oreilles avec pierres precieuses a l'entour. Il estoit gras & petit/ et painct avec le feu en diuerses manieres. Il mēgeoit en terre sur vne autre natte de palme oeufz mis en deux basseaux de porcelaine/ et auoit

deuât luy quatre Baillagez plains de Vin
 de palme/clos avec herbes odoriferantes/
 et fichees quatre cânes pour chascun Vne
 avec lesquelles il boit. Faicte la reuerêce
 deue/l'interpreteur luy dist q son seigneur
 le remercie moult de son present/et q luy
 enuoye cestuy present/nō pour le siē/mais
 pour l'intrinsèque amour que luy porte. Il
 luy bestit le bestement/luy mist le bonnet
 en la teste/et puis baisa le boire/et luy pre-
 senta/et luy faisant le semblable l'accepta
 et ainsi des autres choses. Puis le roy se
 feit a mēger/et fait mēger ledict Anthoine
 desditz oeufz/et boyre avec les cânes. Les
 siens/qui auoient este moyenner la paiz
 avec le capitaine/parlās a luy/lēhortoiēt
 de se faire Chrestien. Le roy voulut retenir
 les nostres au souper avec luy/et ilz luy di-
 rent/que ne pouoyent pour l'heure/et prin-
 dirent conge. Le prince les mena en sa mai-
 son/ou auoit quatre filles moult belles/et
 quasi blanches cōme les nostres/et les feit
 danser a cymbales de metal avec elles
 toutes nuez/et les feit gouster/puis retour-
 nerent a la naue.

43 **M**ercedy matin/ pource que l'ung
des nostres la nuyct passee estoit
mort/l'interpreteur ⁊ Anthoine allerēt de-
māder au roy/ou le pourroiet ensepuelir.
Ilz trouuerēt le roy avec moult dhōmes.
Auquel quant eurent faict la reuerence/
dirent la cause de leur venue. Et respon-
dit. et nous et tous les nostres sommes
Bassaux de ton seigneur/quant plus fort
le doibt estre la terre? Et les nostres luy
dirent/que vouloient cōsacrer vng lieu/ ⁊
y mettre vne croix. Il respondit quil estoit
moult content/et q̄ la vouloit adorer cōme
nous. Et le mort fut ensepulture en la pla-
ce/pour leur bailler le meilleur exemple
que peurent/apres le lieu consacrer/et sur
le tard ensepulturèrent le mort. Et apres
ilz porterēt moult de marchādisse en terre/
et la mirēt en vne maison que le roy loue
et tape/ ⁊ demourerēt quatre hōmes pour
marchāder en gros. Le peuple vit avec iu-
stice/pois/ ⁊ mesure/et ayment la paix ⁊ le
repos. Ilz ont balances de bois/ayāt vne
chorde au milieu/avec laquelle se tient/

ding coste est plomb/ & sont assez sembla-
bles aux nostres. Ilz ont grand mesure sâs
fons/ lequel mettent felon ce que veulent
mesurer. Les maisôs sôt de bois/ edifices
de aces/ & de cânes sur gros pieulz esleuez de
terre/ esquelles fault aller par eschelles/ &
ont châbies côme les nostres. Soubz les
maisons tiennent les porcs/ chieures/ gelli-
nes. Et se trouuēt la cornailles grâdes et
belles a beoir/ lesq̄lles tuēt les baleines q̄
les engloutissent viues/ & quāt sont dedès/
leur mēgēt le cueur/ & viuēt en couuert. Ce
ste gent les trouue viues au pres du cueur
de la baleine morte. elles ont dēt/ la peau
noire/ la plume blanche/ la chair bonne a
mēger & sappellent laghan. Chap. xliiii.

Cornaille
les qui
tuēt bas
leines.

44 **L**es vendiedy, les nostres luy mon-
strerēt vne boutique pleine de mar-
chandise/ de quoy surēt moult esmerueillez.
Pour le metal/ fer/ et autre marchandise
grosse/ leur dōnoient or. pour la menue dō-
noient rifs/ porcs/ chieures/ & autres victu-
ailles. Le peuple leur donnoit dix pesans
dor pour. xliiii. liures de fer. Vng pesant est
environ vng ducat et demy. Le capitaine

ne voulut q̄ prinſent trop doi. Pource que
le roy auoit promis ſe faire Chreſtien le di
menche/ ſe feit en la place cōſacret vng ta
bernacle/ orne de tapifferie/ & rameaux de
palme/ pour le baptesme. Et luy enuoya
dire/ que le matin ne euſt paour pour les
bombardes/ pource que ceſtoit noſtre cou
ſtume de les deſcharger ſās pierre/ en vne
grande feſte. Chap. xlv.

45 **D** Mēche matin/ le quatrieſme iour
Dapuril allerent en terre quarāte
hommes/ et deuy tous armez deuāt la ba
niere royale. Et quāt descendirent/ ſe tira
toute l'artillerie. Et le peuple fuyoit de ca &
dela. Le capitaine et le roy ſembraſſerent/
lequel diſt que la baniere royale ne ſe por
toit autrement que par telz cinquante hō
mes/ avec les deuy armez/ et cinquante
choppettes. Et qu'auoit ainſi ordōne pour
le grand amour que auoit a luy. Et le ca
pitaine avec le roy allerēt ioyeux iuſques
au tabernacle/ et ſeirent en chaires de ve
lours rouge et moree. Les principaulx ſur
couſſins/ les autres ſur nattes. Le capitai
ne diſt au roy par l'interpreteur/ quil regra

estoit dieu/ q̄ lauoit inspire de se faire Chre-
 stien/ et que vaincra bien plus facilement
 ses ennemis/ q̄ par auant. Respondit/ quil
 vouloit estre Chrestien/ mais q̄ aucuns de
 ses principaulx ne luy vouloient obeyr/ di-
 sans quilz estoient aussi bien hommes cō-
 me luy. Le capitaine feit appeller tous les
 principaulx du roy/ & leur dist/ que se ilz ne
 obeyssoiēt au roy cōme a leur roy/ quil les
 fera mettre a mort/ et donnera leurs biens
 au roy. Respondirent quilz obeyroient. Il
 dist au roy que sil retournoit aux Espa-
 gnes/ retourneroit vne autre fois a tout si
 grāde puissance/ quil le feroit le plus grād
 roy de ceste part/ pource que estoit venu le
 premier a vouloit estre Chrestien. Lequel
 esleuāt les mains au ciel/ le remercia. Et
 luy pria que aucuns des siens demontas-
 sent avec luy/ affin que luy et les siens fus-
 sēt mieulx instruits en la foy. Le capitai-
 ne respondit que pour le contenter luy en
 laisseroit deux/ mais vouloit mener avec
 luy deux enfans des principaulx/ affin
 de apprendre sa langue/ & quant retournes-
 roiet/ scauroiet dire aux autres les choses

Despaigne. Et luy dist que sil se vouloit faire Chrestien cōme auoit dict des le iour passe/que falloit quil brustast tous ses idoles/et en lieu de eulx mettre vne croix / et tous ladorer mains ioinctes. Et tous les matins faire le signe de la croix en la face/leur monstrant cōment le feroient. Et que a toutes heures/ au moins du matin doibuent venir a ceste croix / ladorer a genoulz. Et les voulut confirmer par bōnes parolles. Le roy avec les siēs resppondirēt que vouloient faire tout ce. Apres le capitaine general conduict le roy sur le tabernacle pour le baptiser. et luy dist que sera nomme Charles/ cōme l'empereur son seigneur. et le prince nōme Ferdinand/ cōme le frere de l'empereur. Le roy de Mazana Johan/ cōme le capitaine. Le More Christofle/ et chascun des autres aucun nom. Et deuant la messe furent baptisez cinq centz hōmes. La messe ouye/ le capitaine inuita a disner avec luy le roy/ avec ses principaulx. et ne le voulurent/ / les accompaignerent iusques a la riue. Et le nauire deschargea toute l'artillerie. Et en sem-

Deux
roys ba
ptisez, &
cinq cētz
hōmes.

brassant pūndrent congie. Chap. plvi.

46 **A**pres disnet/ le prestre et aucuns
autres allerēt en terre pour bapti-
jer la royne avec quarāte dames/ laquel-
le fut conduicte au tabernacle/ et y vint
en grande contrition soy pleignant/ demā-
dant le baptesme. Et fut nōmee Johāna
comme la mere de l'empereur/ et sa fille/
femme du prince/ Katherine. la royne de
Nazana/ Elizabeth. Et les autres chas-
cunē leur nom. Et baptiserent huyt centz
ames/ tāt hōmes que femmes/ et enfans.
La royne estoit fort ieune et belle/ couuer-
te dung diap blanc/ la bouche moult ver-
meille/ vng chappeau en la teste auerques
vne couronne au sommet comme celle du
pape. Et le chappeau et couronne estoient
de fueilles de palme/ et ne ha en aucun
lieu sans ceste couronne. Et demanda
vne croix pour mettre au lieu de ses ido-
les/ en souuenance de Christ/ au nom du-
quel estoit baptisee. Et puis se partit.
Sur le tard le roy et la royne vindrent au
riuage/ et le capitaine feit descharger l'ar-
tilletie grosse/ et tirerēt moult de fusees de

La royne
baptisee,
avec 40
dames.

feu/ou pindient moult grand plaisir. Le capitaine et le roy se appellent freres. Le roy se nome Raia Humabon. Et deuant huyt iours fut baptisee toute lisle. Et des autres fut brusle vng village/pource que ne bouloiet obeyr au roy/ne aux nostres/ qui estoit en vne isle boysine de ceste. Et mirent la vne croix/pource que ce peuple estoit Gentil/cest a dire idolatre. Et se ilz eussent estes Mores/cest a dire Mahometistes/ilz eussent mis vne colūne de pierre pour plus durer. Pource que les Mores sont moult plus durz a conuertir/que les Gentilz.

Chap. xlvii.

47

An celle iournee/le capitaine descen dit en terre pour ouyr messe. Et dist au roy moult de choses de la foy. Vng iour la royne vint en grand pompe ouyr messe/ trois damoiselles alloiet deuant avec trois des siens/ leurs chappeaux en la main. Elle estoit bestue de noir & de blanc/avec vng boyle grand de soye/ borde dor sur la teste/qui luy couuroit les espaulles. et dessus auoit son chappeau. Et moult de femmes la supuoient/lesquelles estoient nues

et deschauffees/sinō entour de la part Ver
gongneuse/et entour de la teste vng petit
Boyle/les cheueux espars. La royne. la re-
uerence faicte a lautel/se assist sur vng
coussin laboure de soye. Deuāt q̄ la messe
commencast/le capitaine la baigna avec
eauue rose/muscade/et aucunes de ses da-
moiselles. ⁊ se delecterēt en telle odeur. Et
dist a la royne/ q̄ tint en reuerēce la croix
au lieu de ses idoles/pource que cestoit la
remembriāce du filz de dieu. et le regracia.
Et dist que ainsi feroit. Chap. xlviiii.

48 **Q**uand le capitaine general de-
uant la messe/ feit venir le roy et
les pincipalz de la cite/ ⁊ le frere du roy
pere du pince/ ⁊ les feit tous iurer obediē-
ce a son roy. Et quāt eurent iure lobediēce/
le capitaine cassa son espee deuāt lautel.
Et dist au roy/ que quant on iure ainsi/ on
debuoit plus tost mourir que de rōpre son
iurement. Le faict/ le capitaine donna au
roy vne chaire de velours rouge/ ⁊ luy mō-
stra cōment se debuoit porter auant luy/
pour lamour de luy. Et le roy respondit/ q̄
le fera voulentiers. Le roy luy feit faire

deux ioyaux dor pour attacher aux oreil-
les/ deux pour mettre aux bras/ et deux
aux piedz/ ornez de pierres precieuses.
Ceulx sont les plus beaux ornemens/
que puissent vser les roys de ces regions.
Lesquelz sont tousiours deschaux/ avec
vne toille des la ceinture iusques aux ge-
noux.

Chap. xliij.

49
Ils sacri-
fioient
aux idoles
les pour
malades.

Quelque iour le capitaine demanda
au roy & aux autres/ pourquoy na-
uoient brusle leurs idoles/ come auoient
promis quant furent Chrestiens. Et pour
quoy leurs sacri-fioient tant de chairs. Respo-
dirent/ que ce ne faisoient point pour eulx/
mais pour vng malade/ affin que les ido-
les luy donnassent sante/ lequel malade
ne parla depuis quatre iours/ et estoit frere
du prince/ et le plus baillant et scauant
de l'isle. Le capitaine leur dist/ quilz brus-
lassent leurs idoles/ & que creussent en Je-
suschrist/ et que ce malade se voulust bap-
tiser/ que soudainement seroit guery/ et q si
autrement estoit/ que alors on luy coupast
la teste. Le roy dist q ainsi seroit/ car vray

Le mala-
de bap-
tise
se guery.

ment croloit en Christ. Ilz firent de la place vne procession le mieulx quil peurent iusques a la maison du malade/ q̄ ne pouoit ne parler ne soy mouuoir. Et le baptiserent avec sa femme/ et dix damoisselles. Puis le capitaine luy fait demander/ comment luy va. Et soudainement parla/ et dist/ q̄ par la grace de nostre dieu luy estoit bien. Et ce fut vng manifeste miracle en nostre temps. Quant le capitaine luyt parler/ regracia moult dieu. Et alors le fait menger vne amande/ quil auoit fait faire pour soy. Puis luy enuoya vng matelas/ vne paire de linceux/ & vne couverture de drap iaune/ et vng coussin/ et tous les iours iusques a tant que receust la force/ luy enuoyoit de lamande/ eaque rose/ et huyle rosat/ et aucunes conserues de sucre. Et ne fut iamais cinq iours/ que ne cheminast. Il fait brusler vng idole/ que vne vieille auoit cache en sa chābre/ en la presence du roy et de tout le peuple/ et fait deffaire plusieurs tabernacles par la riuē de la mer/ esquelz mengeoient les chairs consacrees aux idoles. Et dist que si dieu

luy donnoit la vie/ quil brusleroit autant de idoles que pourroit trouuer/ iacoit que fussent en la maison du roy. Les idoles sont de bois creux/ sans la partie de derriere. Ilz ont les bras nudz/ et les piedz tournez dessus avec la iambe nue/ et la face grande/ avec quatre dentz grandz comme porcs sangliers, et sont tous painctz.

Chap. l.

⁹⁰
Zubu.
Ilz adorent le soleil.
Mattan.

Bulaia.

⁹¹
Superstition de la benediction du porc.

En ceste isle de Zubu/ s'ot plusieurs villes/ & chascune leur donadictuailes et tribut. Et au pres de ceste isle de Zubu/ en ya vne qui sappelle Mattan/ & le port & la ville se nomment comme si se/ Mattan. Les principaulx sappellent Zula/ Lilapulapu/ et la ville que nous bruslames/ estoit en ceste isle/ & se nommoit Bulaia.

Chap. li.

Ilz vsent d'une cerimonie a la benediction du porc. Premièrement sonnent grandes cimbales/ puis portent trois platz grandz/ deux avec roses & gaste aux de riz et de miel cuit/ et lenueloppent en fueilles/ et poisson rosti/ les autres avec drap de Labaia/ & deux bēdes de palmes.

Le drap de Cambaia se estēt sur la terre.
 Puis viennent deux femmes moult vieil-
 les/chascune a tout vne trompe de canne
 en la main. Et quāt sont montees dessus
 le drap/ font reuerence au soleil. Apres se
 bestent du drap. Et lune se met vng ben-
 deau au frōt avec deux cornes/ & puis vng
 bendeau en la main/ & avec celle dansant
 et sonnāt/ appellēt le soleil. L'autre prend
 vne dicelles bendes/ danser sonne avec la
 trompe/ en saultant/ et aussi inuoque vng
 peu le soleil que prene delle la bende/ de
 l'autre la beneuole/ & laisse le bendeau. Et
 toutes deux sonnent avec la trompe lon-
 gue espace/ dāsant et balāt entour le porc
 lie. Celle qui a les cornes/ parle tousiours
 tacitement au soleil/ & l'autre luy respond.
 Puis a celle qui a les cornes est presentee
 vne tasse de vin/ et dansant dict certaines
 parolles. & l'autre luy respond. Et faisant
 quatre ou cinq fops semblant de boire/ es-
 pādēt le vin sur le corps du porc/ puis sub-
 dainement tournent a danser. A celle qui
 a les cornes est dōnee vne lance/ et quatre
 ou cinq fois faict signe de la vouloir lan-

cer par le corps du porc/ puis soubdaine-
ment retourne a danser/et soubdainemēt
le trāspere dune part a lautre. Celle qui
a tue le porc/ se met vne torche alumee de-
dens la bouche/ & la mort/ laquelle est tous
iours alumee en ceste cerimonie. Lautre
baigne le col de la trompe dedens le sang
du porc/ et va ensangner avec le doigt pre-
mieremēt le front de son mary/ & puis des
autres. Mais ne vint point aux nostres/
puis les deux vieilles se deuestent/ et sen-
vont menger les choses q̄ sont aux platz/
et ne inuitent que femmes. Et pellent le
porc avec le feu. Et les chairs de porc/ ne
se consacrent sinon par vieilles/ & iamais
nen mengeroient/ sil nestoit mort en ceste
forte.

Chap. lii.

52 **Q**Es peuples sont nudz/ portēt seu-
lement vng peu de toille sur la par-
tie honteuse. Grandz et petiz ont le mem-
bre perce dune part & dautre entour la te-
ste/ d'ung baston dor/ gros comme la plume
d'une ouope. Et aussi aucuns vne estoille
pointue dessus la teste du membre/ de cest

oi. Ilz ont tant de femmes quilz veulent.
 Mais vne principale. Si aucun des no-
 stres da en terre/ soit de iour ou de nuict/ ilz
 s'innitent a menger & a boire. Leurs bian-
 des sont demy cuictes/ et moult fallees.
 Boiuent souuent et moult avec leurs câ-
 nes des basseaux/ et demeurent cinq ou
 six heures a leur menger.

Lhap. liii.

53 **Q**uant vng de leurs principaux est
 mort/ ilz vsent de ceste cerimonie.
 Premièrement / toutes les dames princi-
 pales de la terre viennent a la maison du
 mort/ et le mort est au milieu de la maison
 en vne casse. Elles mettent chordes en-
 tour en maniere dung lic/ esquelles atta-
 chêt moult de rameaux darbre. Et au mi-
 lieu de chascun rameau/ est vng drap de
 cotton/ en gypse de pavillon/ soubz lequel
 les dames plus principales se seêt/ toutes
 couuertes de draps blancs de cotton/ avec
 vne damoiselle a chascune/ qui les esuète
 avec vng euentoir de palme. Les autres
 seêt tristes entour la châbre. Puis est vne
 autte/ q̄ taille peu a peu avec vng couteau

Cerimos-
 nies sur
 mortz.

les cheueux du mort. Et une autre q̄ estoit
la femme principale/gisoit sur luy/ & ioin-
gnoit sa bouche sur la bouche/ les mains
sur les mains/ et les piedz sur les piedz di-
celuy. Et quāt l'autre trêchoit les cheueux
ceste se plaignoit. Et quant cessoit de les
coupper/ ceste chātoit. Autour de la chābre
estoit moult de vaiseaux de porcelaine
avec feu/ & sur iceluy/ mirrhe/ storac/ ben-
ionin qui faisoient grandement bien odoier
la chābre. Et le tiennēt en la maison cinq
ou six iours avec ceste cerimonie. Luydēt
que soyent oinctz de camphre/ puis le met-
tent en sepulture en la mesme casse/ close
avec clou de bois/ en vng lieu couuert/ et
enuironne de bois.

Chap. liiii.

94
De loys
seau noir
venant
aux
mortz.

Quantes les nuictz en ceste cite en-
uers minuit venoit vng oyseau
tresnoir/ & grand cōme vng corbeau/ et ne-
stait point si tost en la maison du mort que
ne criast/ parquoy tous les chiens hurloient
et ne cessoit quatre ou cinq heures de crier
et les chiens de hurler. Et iamais ne vou-
lurent dire la raison de ce.

Chap. lvi.

35 **U**Endiesy le. xxvi. Dapuril/ Zula
 principal de ceste isle de Mattan
 enuoya vng sien filz/ presenter deuy chie-
 ures au capitaine/ et luy dire/ que a cause
 de lautre principal Lilapulapu/ ne vouloit
 obeir au roy Despaigne/ que en la nuict
 supuant luy enuoyast vng bateau seule-
 ment plain dhommes pour luy aider a le
 cōbatre. Le capitaine general se delibera
 de y aller avec trois bateaux. Et les au-
 tres le prierent moult que nyvou sifist aller/
 mais cōme bon capitaine ne voulut aban-
 donner les siens. A minuict se partirēt lx.
 hōmes armez de cuyraces et salades avec
 le roy Chrestien/ le prince a aucuns princi-
 pauls vngt ou. xxx. barques. Et trois heu-
 res deuant le iour arriuerent a Mattan.
 Le capitaine ne voulut cōbatre a lheure/
 mais le capitaine enuoya a Lilapulapu
 le more/ demander sil vouloit obeir au roy
 de Espaigne/ a reconnoistre le roy Chre-
 stien pour son seigneur/ a luy dōner tribut/
 et il seroit ami. Si autremēt/ attēdist que
 luy seroiēt besoing leurs lances. Respōdit

que ne auoit lances sinon canes bruslees/
et pieux bruslez/que ne venissent a l'heu-
re le assaillir. Mais attendissent que le
iour fust venu pour assembler plus gent.
Et disoit ce affin que a l'heure retourna-
sent/car il auoit faict aucuns fossez en sa
maison/pour les faire tumber dedens. Le
iour venu/les nostres saulterent en leaue
iusques a la cuisse quaranteneuf homes/
et ainsi allerent plus de deux iectz darba-
lestre deuant que peussent venir au riuage.
Les bateaux ne pouoient venir plus auant
pour certaines pierres q estoient en leaue.
Les autres vnze demourerēt pour la gar-
de des bateaux. Quant arriuerent en terre
ceste gent auoit faict trois catons de plus
de mille et cinquante personnes. Et sou-
dainement que entendirent que venoient
deux catons se mirēt aux costez/et l'autre
au deuant. quant le capitaine veit ce/se mist
en deux parties/et ainsi comēcerēt a cōba-
tre. les choppetiers et arbalestiers tiroiēt de
loing quasi demi heure en vain/seullemēt
passās leurs targes faictes de aes subtilz
que portēt aux bras. le capitaine cria q ne

tirassent plus/ & ne cesserent point de tirer.
 Ilz crioiēt deliberez de soy tenir fors. Et
 quāt les choppetes furēt deschargees tāt
 plus fort crioiēt & ne tenoiēt fermes/ mais
 saultoiet deca & dela couuers de leurs tar-
 ges tirās tāt de fleches/ lances de canne/
 pieux poinctus brusses/ pierres & fange au
 capitaine/ que a peine se pouoit defendre.
 Quāt le capitaine veit ce enuoya aucuns
 pour brusler les maisons pour les espouē-
 ter. Et quāt veirēt leurs maisons brusler
 de tāt furēt plus cruelz/ & en tuerent deux
 des nostres pres des maisōs/ & pp. ou ppp.
 bruslerēt. Et vindrēt en si grand nōbie au
 dos q̄ percerent de vne sayette venimee la
 iābe droicte du capitaine/ parquoy cōmā-
 da q̄ on se retira petit a petit/ et les consu-
 uoiēt/ & en demoura six ou huit avec le ca-
 pitaine. Iceulx ne tiroiēt sinō a la iambe
 pource que nestoit point armee. Et auoiēt
 tant lances/ dartz/ et pierres/ que ne leur
 pouoient resister/ & lartillerie des bateaux
 pource que estoit trop loing/ ne les pouoit
 ayder. Et vindrent les nostres soy reti-
 rās iusques a la riuē tousiours cōbatans

Iusques au genoulx en leaue / ⁊ reprindrēt
leurs mesmes lances quatre ou cinq foyz
pour nous lācer. Ceulx cōgnoissoiēt le ca-
pitaine ⁊ se vīroient tāt vers luy que deux
fois luy abastirēt la salade iuz de la teste.
Et luy cōme bon cheualier tint tousiours
fort / avec aucūs autres / ⁊ ainsi plus dune
heure se cōbatirēt / ⁊ ne se vouloiet retirer.
Vng Indien luy lanca vne lance de cāne
en la face / ⁊ soubdainemēt le tua avec sa
lance / ⁊ luy laissa dedēs le corps. Et le ca-
pitaine voulut tirer son espee / ⁊ ne peult / si
non a moitie / pour auoir este feru dune cā-
ne au bras. Quant les nostres veirent ce
tournerēt le dos / ⁊ se tirerēt aux bateaux /
consuyuis tousiours deulx avec lances et
dars / tant quilz les peuent perceuoit / ⁊ tue-
rēt leur guide. Le roy Chrestien nous eust
ayde / mais le capitaine deuant descendre
en terre / luy commist de ne soy partir de sa
barque / et que se tint a veoir cōment com-
batroient. Quant le roy sceut que le capi-
taine estoit mort / le plaindit moult / et non
sans cause. Cestoit le plus vaillant et in-
genieux / que se peult trouuer au monde / ⁊

monturēt avec luy huyt des siēs. Et quatre Indiens faictz Chrestiens/qui vindrēt pour ayder les nostres/furent tuez d'ung coup de bombarde de noz naues/et des ennemis quinze/et moult des nostres furent nauez.

Chap. lvi.

56 **A** Pres disner/le roy Chrestie de leur consentemēt enuoya demander a ceulx de Mattan/silz vouloient rendre le capitaine avec les autres mortz/et que on leur dōneroit telle marchandise que voulsiroient. Respondirent que non/et que ne le bailleroient pour la plus grande richesse du monde/mais le vouloient tenir pour la memoire de luy.

Chap. lvii.

7 **S** A tost que fut sceue la mort du capitaine/les quatre qui estoient des mourez en la cite pour marchander/feiret porter leur marchandise aux nanires. Et puis feirent deux gouverneurs/Edouard Barbosa/parēt du capitaine Portugalois et Johan Ferran espaignol. L'interprete nostre/ā se nōmoit Henry/estoit ung petit blece/et ne venoit point en terre pour faire les choses necessaires. Pource Edouard

Barbosa l'appella/ et luy dist/ que iacoit
que le capitaine son seigneur fust mort/
pour ce n'estoit il point en liberte/ mais q̄
voulloit que quant arrieroient en Espa-
gne fust tousiours serf de Beatrice/ fem-
me du capitaine general/ et le menassa/ q̄
sil naloit en terre/ que le fusteroit. Lescla-
ue se l'ena/ a monstra de ne faire compte de
ses parolles/ et va en terre. Et dist au roy
Chrestien/ que se vouloiēt partir prest/ et q̄
sil vouloit faire selon son conseil/ que gai-
gneroit leurs nauires/ a toute la marchā-
dise/ et feirent vne trahison.

Chap. lviij.

53 **L**E premier iour de May/ le roy en
l'uoia dire aux gubernateurs/ que
les ioyaulx que auoit promis enuoyer au
roy Despaigne estoient prestz/ et que leur
prioit/ que ce matin veinssent disner avec
luy. descendirent vingt quatre hommes en
terre avec l'astrologue nomme Martin de
Seuille. Anthoine Pigaphetta ny peut
aller/ pource que estoit tout enfle pour a-
uoir este feru au front d'une sayette veni-
mee. Jehan Carnay avecques le preuost

retournèrent/pource que auoient deu aller
 le prestre avecques celui qui auoit este sa
 ne par miracle/et se doubtoient daucune
 chose. Et tantost apres ouyrēt grans cris
 et plametes/ et soudainement leuerent
 l'ancre/ et tirerent force bombardes a la
 maison. et ne approcherent plus a la ter-
 re. Et ainsi que tiroient/ veirent Jehan
 Serran en chemise/naure/criant que ne
 deuoient plus tirer/pource q̄ locciroient.
 Et demanderēt si tous les autres estoient
 mors/ avec l'interpreteur. Respondit/ que
 tous estoient mortz/ sans lue l'interpreteur.
 Et pria moult que le voulsissent racheter
 avec marchandises. Mais Jehan Car-
 nay son compere avec les autres/ ne vou-
 lurent arrester pour leur patron/ et tirerent
 les bateaux de la. Et Jehan Serran dist
 en soy plaignant/ que n'aurōt point si tost
 faict voile/ que ilz loccirdt. Et prioit diex
 que au iour du iugement demandast son
 ame a Jehā Carnay son cōpere. Et soud-
 dainement se partirent/ et ne seauent sil
 est mort ou viu.

Chap. liij.

59
Que se
trouue
en lisle
de Zubu

A ceste isle se trouuēt chiens/ chatz
souris/ millet/ panil/ orge/ gingem-
bre/ figues/ oranges/ limons/ cannes dou-
ces/ ages/ miel/ cochés/ sucres/ et chaires de
moult de sortes/ Vin de palme/ et or. Et est
grande isle avec vng bon port/ ayāt deuy
entrees/ vne au leuant et au Grec/ lautre
au ponēt et Garbin. Et est de latitude au
pol arcticque dix degrez et vnze minutes.
Et en. clxviii. degrez de longitude dōt par-
tirent. Et se nōme Zubu. Et deuant q̄le
capitaine general mourust eurent la nou-
uelle de Hollucques. Ceste gent sonnent
de la violle avec chordes de rames.

Lat. art.
grad. 10.
m. 11.

Chap. liij.

60
I Ding dixhuyt lieues de ceste isle
de Zubu/ au cap dune autre isle
qui se nomme Bohot/ ou slerēt au milieu
de ceste archipelagus/ la naue de la con-
ception/ pource que estoient demourez trop
peu/ et fournirent les autres deuy nauires
des choses meilleures. Et puis pūdiēnt
la boye de Garbin. Et a midy costoyant
lisle qui se nomme Paniloghon. En icelle

Paulo-
ghon.

sont hommes noirs comme Ethiopiens.
 Puis arriuerent en vne isle grande/ de la-
 quelle le roy pour faire paiz avec eulx/ se
 tira sang de la main senestre/ & aspersa le
 sang sur son corps/ sa face/ & lextremite de
 sa langue/ en signe de plus grãde amitie.
 Et ainsi feirent les nostres. Anthoine Pi-
 gaphetta seul alla en terre avec le roy/
 pour veoir l'isle. Et soudainemēt que en-
 trerent en vng fleuue/ moult de pescheurs
 presenterent poisson au roy. Puis le roy se
 osta les draps quil auoit entour luy/ avec
 autres ses principaulx/ et en chantant cō-
 mencerent a boguer en passant par moult
 de habitatiōs/ qui estoiet dessus le fleuue/
 & arriua a deux heures de nuict en sa mai-
 son/ & du cōmencement du fleuue iusques
 a la maison du roy/ sont deux lieues. Et
 quant entra en sa maison/ vindrēt au de-
 uāt moult de torches de cānes avec fueil-
 les de palme/ tāt que le soupper saprocha.
 Le roy avec deux principaulx et deux de
 ses femmes/ belles/ beurēt plain vng grāt
 vaisseau de vin de palme/ sās riēs mēger.
 Anthoine se excusa/ disant auoir souppe/

et ne Boulut boire que Vne fois. Et en venant faisoit toute la cerimonie comme le roy de Mazana. Apres vint la cene de riz/et poisson mis en vaisseaux de porcelaine. En souppant ne beuvoit point vin/ sinon brouet de poisson moult sale/mis en Vne escuelle de porcelaine/et mengeroit le riz pour pain. Ilz cuisent le riz en ceste maniere. Premièrement le mettēt en Vne paesse de terre/auitōne d'une feuille grande/ puis mettent leau avecques le riz/ et le laissent bouillir iusques a tāt que le riz deuienne dur comme le pain/et puis le mettent hors en pieces. Et en toute ceste partie cuisent ainsi le riz. La cene faicte/le roy feist apporter Vne natte de canne avecques Vne autre de palmey et vng couffin de fucilles/affin que Anthoine dormist sur elles. Et le roy et ses deux femmes/allerent dormir en vng lieu separe. Le iour venu/ en appareillant le disner/ Anthoine alla par lisse/ et veit par les maisons assez amas dor/ et peu de victuailles. Et puis disnerent/ mais seulement riz

Pain de
riz.

et poisson. Le disner fine Anthoine dist
 au roy par signe/ quil Verroit Boulentiers
 la royne. Respondit quil estoit content/ et
 allerent en compaignie/ au sommet dune
 haulte montaigne/ ou estoit la maison de
 la royne. Quant entra en la maison/ luy
 feit la reuerence/ et elle aussi enuers luy.
 Et le feit seoir au pres d'elle/ qui faisoit
 vne natte de palme/ pour dormir. Par sa
 maison estoient attachez plusieurs vais-
 seaux de porcelaine/ & quatre cymbales de
 metal/ vne plus grande que les autres/ et
 deux plus petites pour sonner. Dedens la
 maison estoient des esclaves/ hommes et
 femmes/ qui la seruoient. Le conge prins/
 retourna a la maison du roy. Et soudai-
 nement feist donner vne collation de can-
 nes douces. La plus grand abondance que
 soit en ceste isle/ est or. Et le roy par signes
 monstra audit Anthoine Pigaphetta au-
 cunes Vallées/ esquelles ya tant dor que
 sans nombre/ mais nont point de fer pour
 le becher & tirer hors. Ceste part de lisle est
 vne mesme avec Buthuan/ & Calaghā/ et
 assise sur Bohol/ & cōsine avec Mazana.

Chippit,
 isle abon
 dante en
 or.

Buthuan
 Calagnā

le midy passe/ Anthoine voulut retourner
 a la naue. Et ainsi vindrent en la barque
 retournant par le fleuue/ et veirēt a main
 droicte sur vne motte/ trois hommes atta-
 chez a vng arbie. Anthoine demanda au
 roy quez hōmes cestoiēt. Respondit/ que
 cestoiēt malfaicteurs ⁊ robeurs. Les peu-
 ples vōnt nudz/ cōme ceulx de dessus. Le
 roy s'appelle Raiacalauar. Le port est bō/
 et la se trouue riz/ gingembre/ porcs/ chie-
 ures/ gelines/ ⁊ autres choses. Et est de la
 titude au pol articque de huit degrez. ⁊ cēt
 et septante degrez de longitude du lieu du
 partement/ et loing cinquante lieues de
 Zubu/ ⁊ s'appelle Chippit. Deux iournees
 de la au mestrāl se trouue vne isle grande
 dicte Lozon. Chap. lvi.

Lati. art.
 grad. 8.

Longit.
 gra. 170.

Chippit.

Lozon.

61 **D**Artāt de la a la mye part du ponēt
 et Garbin/ est vne isle non moule
 grande/ et quasi inhabitee. La gēt de ceste
 isle sont Mores/ et estoiet banis dune isle
 dicte Burne. Ilz vōnt nudz cōme les au-
 tres/ ilz ont Sarbatennes avec quercōys
 au coste plains de fleches venimees dune
 herbe. Ilz ont poignars avec maches dor

Burne.

et pierres precieuses/lances/targes/et cui-
rasses de corne de beuffles. En ceste isle se
trouuent peu de victuailles. Mais arbres
moult grands. Et est de latitude au pol
articque sept degrez et demy/et loing de
Chippit quarante lieues/et sappelle Lag-
haian.

Caghaiā
Lati.art.
grad.7.
m.30.

Chap. lxxii.

62 **D**E ceste isle enuiron pxxv. lieues/en-
tre le ponēt et le mestrāl trouuerēt
vne isle grande/ou se trouue riz/gingem-
bre/porcs/chieures/gelines/figues lōgues
demy bras/et grosses comme le bras/bon-
nes/et aucunes autres longues vne paul-
me/et autres moindres/moult meilleures
que toutes les autres/coches/batates/cā-
nes douces/racines comme raues a men-
ger/et riz cuit soubz le feu en canne/ou en
bois/lequel est plus dur que celui cuit en
paesle. Ceste terre pourroiet appeller terre
de promission. Car silz ne leussent trouuee
ilz eussent eu grand fain. Le roy feit la
paix avec eulx/se frappant vng peu avec
vng de leurs couteaux en la poictrine/et
saignant toucha la langue et le front avec
le sang/en signe de plus vraye paix/aussi

Pulaoan
Lat. art.
grad. 9.
m. 10.
Lōgi. gr.
179. m. 10

feirent ilz. Ceste isle est de latitude a lartique neuf degrez & vne tierce. Et cent & septanteneuf degrez et vne tierce de longitude de la ligne de leur partement. Et sappelle Pulaoan. Chap. lxxiii.

63

QLe peuple de Pulaoan vont nudz comme les autres/et quasi tous labourent leurs champs. Ilz ont sarbatennes avec fleches de bois/longues plus du ne paulme a crochet/aucunes avec espines de poissō/enuenimees avec vne herbe. Et autres cānes poinctues/ & a crochet enuenimees. ilz ont fiche en la teste vng peu de bois mol/en lieu de plumas. Ilz pūsent ane aulx/chainnettes de lettoy/sonnettes/conteaup/et filz de rames pour lper leurs hains a pescher. Ilz ont grās coqz moult domestiques/et ne les mēgent point pour certaine obseruatiō. Aucunes fois les font cōbatre lung avec lautre/ & chascū en mee vng pour soy/celuy duq̄l le coq est victeur a le puis. ilz ont vin de riz distille plus fort et meilleur q̄ celuy de palme. Chap. lxxiiii.

Vin de
riz distille.

64

L Ding de ceste isle dix lieues au Garbin veirent vne isle/et la co-

froyant semble aucunemēt quelle monte.
 Entrez dedēs le port/ leur apparerēt feuz
 lesquelz appellent les corps sainctz/ par
 vng temps moult obseur/ du cōmencemēt
 de ceste isle iusques au port/ sont cinquāte
 lieues. Le iour supuāt. xv. de Juillet le roy
 de ceste isle leur enuoya vng piao/ qui est
 cōme vne feuste/ moult beau avec la prore
 et la pouppe labourees dor/ ayant dessus
 la prore vne banniere blanche & a suree/ et
 au sommet plumas de paon. Aucuns son
 noiet symphonies & tabours. Avec ce piao
 venoient deuy almadies/ qui sont comme
 barques pour pescher. Et huyt hōmes an
 ciens des principauls entrerēt en leur na
 uire/ et seirēt sur vng tapis en la pouppe/
 et leur presenterent vng vaisseau de bois
 paict plain de betre & dareca/ q̄ est le fruit
 quilz machēt tousiours avec fleurs de ia
 senin/ & dorège/ couuert de vng drap de soye
 jaune/ deuy cages pleines de gelines/ vne
 paire de chieures trois vaisseaux plains de
 vin de rifs distille par lalēbic/ & aucūs fai
 ceauls de cānes douces/ & aussi dōnerēt a
 l'autre naue/ & les embrassāt p̄diēt cōge.

Praos
 almadies

Betre.
 Areca.

Arach,
vin de
rifz.

65

Viandes
de rifz.

Le vin de rifz est cler cōme eau/mais si fort que plusieurs deuy en furent enpurez et se nomme arach. Chap. lxxv.

Six iours apres/ le roy enuoya vne autre foys trois praos avec grand pompe/ sonnans simphonies/ tabours/ et cymbales de letton en auironnant la nauue/ faisans reuerēce avec aucunes barettes de toille/ qui couurēt seulement le sommet de la teste. Et ilz les saluerēt avec sōbardes/ sans pierres. Apres/ dōnerent vng present de diuerses viandes faictes de rifz/ seulement/ aucunes en fueilles/ faictes en pieces vng peu lōgues/ autres cōme pain de sucre/ autres comme tourteaux avec oeufz et miel. Et dirēt que le roy estoit cōtēt que prinssent eau/ & bois/ & que contractassent a leur plaisir. Dyant ce/ huit des nostres monterent sur le praos/ & porterent vng present au roy/ lequel estoit vne robe de velours verd a la turquesse/ vne chaire de velours more/ ciq brasses de drap rouge/ vng bonnet rouge/ vng hanap de boire couuert/ ciq capers de papier/ & vne escriptoire doree. A la royne trois brasses

de drap iaune/vne paire de souliers argen
tez/et vng gobolet d'argent plain de guchie.
Au gouverneur/trois brasses de drap rou
ge/vng bonnet/a vng pot d'argent. Au roy
d'armes/qui estoit venu dedès le prao/luy
donnerent vng vestement de drap rouge et
verd a la turquesse/a vng caper de papier.
Aux autres sept principaulx/a chascun
vne toille/et vng bonnet/et vng caper de
papier. Et apres se partirent. Chap. lxxvi.

66 **Q**uant approcherent la cite/furēt
pres de deuy heures dedès le prao
iufques tant que vindrent deuy
elephans couuers de soye/a douze homes/
chascun avec vng vaisseau de porceleine/
couuert de soye/pour porter leurs presens.
Après monterent sur les elephans/et les
douze alloient deuant avec les presens es
vaisseaux. Et ainsi allerent iufques a la
maison du gubernateur/ou leur fut done
vng soupper de moult de viandes. La nuict
dormirent sur matteras de cotton. Le iour
suuant furent en la maison iufques a my
iour. Puis allerēt au palais du roy sur les
elephans/avec leurs presens deuant come

Cerimon
nies de
uant en
trer au
roy.

le iour passe de la maison du gubernateur
i usques audict palais. toute la hōye estoit
plaine dhōmes avec espees/lāces/targes.
car ainsi lauoit voulu le roy. Ilz entrerēt
sur les elephās dedens la court du palais
et allerēt par degrez avec le gouverneur/
et autres principaulx en vne grande sale
plaine de barons/ou se seirent sur vng ta-
pis/les presens dedēs les baiffeaux/pres-
eulx. Au chief de ceste sale en ya vne au-
tre plus haulste/mais vng peu plus petite
ornee de diaps de soye/ou se oeurēt deux
fenestres de courtines de brocat/desāilles
vient la lumiere en la sale ou estoiet trois
centz hommes sur piedz/estoz nudz sur la
cuisse pour la garde du roy. Au chief de
celle est vne grāde fenestre/de laquelle se
tire vne courtine de brocat/par laquelle vei-
rent le roy seoir a table avec vng sien filz
petit/et machoit betre. et derriere luy ny
auoit q̄ dames. Et alors leur dict le prin-
cipal que ne pourroient parler au roy/et
que se vouloiet aucune chose que luy dis-
sent/car il la dira a vng des plus princi-
paulx/ce luy a vng frere du gouverneur

qui est en la sale plus petite/et puis iceluy
 le dira par vne sarbatenne/par vne fente
 de parois a vng qui est dedès avec le roy.
 et leur enseigna quilz debuoiēt faire trois
 reuerences au roy/ avecques les mains
 ioinctes dessus le chief avec les piedz haul
 fant/maintenant lung/maintenant l'au
 tre/et puis le baisser. Ainsi faicte ceste re
 uerence royale/luy dirent quilz estoiet du
 roy Despaigne/et que vouloiet paix avec
 luy/et q̄ ne demandoient autre chose sinon
 de pouoir marchāder. Le roy leur feit dire/
 puis que le roy Despaigne veult estre son
 ami, il estoit trescōtent de estre le sien/et q̄
 pūssent eue a bois a marchādassēt a leur
 plaisir. Puis luy dōnerent les presens/fai
 sās a chascune chose vng peu de reuerēce
 de la teste. afeit dōner a chascū desnostres
 vne brocadelle/et draps dor et de soye leur
 mirent dessus lespaule fenestre/ mais le
 laisserēt/leur dōnerēt vne collation de ga
 riophiles a canelle. Alors furent tirees les
 courtines/et les fenestres closes. tous les
 hōmes q̄ estoiet au palais auoiet drap dor a
 de soye entour leur nature/poignars avec

le m^ache dor/ aorne de perles et de pierres
piecieuses/ amoult a neaulx es mains. Et
retournerēt sur les elephans a la maison
du gouuerneur/ sept hommes portoient le
present du roy tousiours deuant. Et quāt
furent a la maison/ donnerent a chascun
vng present/ et le mirēt sur les paulle sene-
stre/ ⁊ a aucūs pour leur trauail/ vne paire
de conteauy. Neuf hommes vindrent a la
maison du gouuerneur / avec autant de
platz grās/ de par le roy. En chascun plat
estoit dix ou douze escuelles de porcelei-
ne/ plaines de chair de veau/ de chapons/
de gelines/ de paons/ ⁊ d'autres bestes/ ⁊ de
poisson. Ilz soupperent en terre sur vne
natte de palme/ de trente a trentedeux sor-
tes de viandes de chair/ vin aigre avec le
poisson ⁊ autres choses. Ilz beurēt a chas-
cun coup plain vng petit vaisseau de por-
celeine grand cōme vng oeuf vin distille
par la lembic/ et autres viandes de sucre
avec cuilliers dor comme les nostres. Au
lieu ou dormirēt deux nuictz/ y auoit deux
torches de cire blāche/ tousiours allumees
sur deux chandeliers d'argent vng petit

haultz/et deuy lampes grandes plaines
 dhuyle/ ⁊ hommes pour les acoustrer. Ilz
 vindrent sur les elephās iusques a la riuē
 de la mer/ou estoient deuy praos/qui les
 conduirent iusques a la naue. Ceste cite
 est toute fondee en eaue salee/ sauue la
 maison du roy/ ⁊ aucunes de certains prin
 cipaulx. Et est de vingt a vingtcinq mile
 feup. Les maisons sont toutes de bois/et
 ediffiees sur palis gros/ esleuez de la terre.
 Quant la mer croit/les femmes vont en
 barques bēdre les choses necessaires pour
 viure iusques a la maison du roy/qui est
 dung mur de quarreaux gros avec barba
 quennes a maniere de forteresse. En la
 quelle estoient cinquante six bōbardes de
 metal/et six de fer. En ces deuy iours fu
 rent la/ ⁊ en deschargerēt moult des lētree.
 Le roy est Dore/ et sappelle Raia Siri
 pada/ estant de quarante ans/et gras. Et
 nul ne le gouuerne/ sinō dames/ filles des
 principaulx. Et ne part iamais du palais/
 sinon quāt va a la chasse/ ne nul ny peult
 parler/ sinon par vne sarbatenne. Il tient
 dix escriuains/qui escriuent toutes ses

escripust
en escors
ces d' aes
subtiles.

67

choses en escoice d'ardie moult subtiles. et ceulx cy se nomēt Chiritoles. **L**hap. lxxvii.

Lundy matin vingtnuefiesme iour de Juillet veirēt venir cōtre en l'p plus de cēt praos/diuisez en trois cantōs/ avec autres tāt de barques petites/ q̄ sapellent tunguli. Quāt veirēt ce/pēserēt que estoient deceuz/ et drierēt le boyle le plus tost que leur fut possible/ & furēt tant pressez que laisserent vne ancre/ et moult plus doubterēt destre au milieu daucuns ioinctz/ que le iour passe estoiet demourez. Et soudainement se tournerēt sur en l'p/ et en prindient quatre/ et tuerent moult de personnes/ & quatre ioinctz fuirēt en terre. Vng de ceulx quilz prindient estoit le filz du roy de Lozon. Cestuy estoit capitaine general de cest roy de Burne. Et vindrēt avec ces ioictz dune grāde ville dicte Lao, qui estoit chief de ceste isle/ vers Jaua la grāde. & lauoit ruynee & mise a sac. Jehan Carnay nostre Pilotte laissa aller ledict capitaine avec sa ioinctee sans leur consentement/ pour certaine quantite dor/ cōme depuis sceurent. Si neust laisse ledict

capitaine/le roy luy eust dōne toute chose
 quil eust demāde/pource que ce capitaine
 estoit fort craint en ces parties/mais plu-
 sieurs Gentilz/ sont tres ennemis a ce roy
 More. Et la est vne autre cite de Gētilz
 plus grande que celle des Mores/fondee
 aussi en eaeue salee/parquoy chascun iour
 ces deux peuples combatēt ensemble/au
 mesmes port. Leur roy est puissant cōme
 le roy More/mais non tāt superbe. Et fa-
 cilement se cōuertiroit a la foy de Christ.
 Quāt le roy More entendit cōme auoiēt
 traicte les ioinctz/leur enuoya dire par
 vng des nostres qui estoient en terre/que
 les praos ne venoient point pour leur fai-
 re desplaisir/mais alloient cōtre les Gen-
 tilz. et pour verifier ce/leur monstrent
 les testes de aucuns mortz/et disoient que
 cestoient des Gentilz. Ilz enuoyerēt dire
 au roy q̄ son plaisir fust/laisser venir deux
 hommes des leurs/qui estoient en la cite/
 pour marchander/a le filz de Jehan Car-
 nay/q̄ nasquit en la terre de Bresil/mais
 il ne voulut. De ce fut occasion que Jehā
 Carnay laissa le capitaine.

68
Ioinctz.

Les ioinctz sont leurs nauires. Le
fons deux paulmes sur leaue de
tables de aes/ & le dehors de bois/ assez biē
faictz/ & le dessus est de cannes. Et vng di
ceulx porte tāt de choses cōme vne naue.
dune part & dautre ont cannes tresgrosses
pour contrepois. Leurs arbres/ cest a dire
leurs matz sont de cāne/ & le boyle de scorce
darbre. La porceleine/ cest vne maniere de
terre tresblanche/ & est cinquāte ans soubz
la terre/ deuāt le mettre en oeuvre/ autre
mēt ne seroit fine. Le pere la soubz la terre
pour le filz. Si venin se met en vng vais
seau fin de porceleine/ soudainement se
rompra. La monnoye que font les Hoies
en ceste partie/ est de metal/ percee au mi
lieu pour lenfiller/ & a seulemēt dune part
quatre signes/ qui sont quatre lettres du
grand roy de la Chiina/ & sappelle Picis.
Et pour vng Cathil/ cest a dire deux liures
dargent bis/ dōnent six escuelles de porce
leine. & pour vng cathil de metal/ vng vais
seau de porceleine. Pour trois couteaux/
vng vaisseau de porceleine. pour vng cap.

Porcelai
ne.

Monoye
picis.

Cathil.

er de papier/cet picis. Pour cent a soixante
 cathilz de metal/donēt vng bahar de cire. Bahar.
 Vng bahar/est deux centz a trois cathilz.
 Pour octate cathilz de metal/vng bahar
 de sel. pour quarate cathilz de metal/vng
 bahar de anime/pour acoustrer les nauis. Anime.
 res/pource que en ceste part ne se trouue
 poip. Vingt cathilz font vng cathil. La se
 apri se metal/argent vif/voitre/cynabre/
 draps de laine/toille/et toute autre nostre
 marchandise/mais plus le fer. Les Mo-
 res sont nudz/cōme les autres/a boiuent Boiuent
 argent vif. Les malades le boiuent/pour argēt vif
 leur purger. Et les sains/pour demourer
 sains. Chap. lxxix.

69 **L**E roy de Burne a deux perles/
 grosses cōme deux oeufz de geline Perles
 et sont si rondes/que ne peuēt tenir ferme grosses
 sur vne table. comme
 Chap. lxxx.

70 **Q**ES Mores adorent Mahomet en
 leur loy/et ne mēgēt point de chair Superstis
 de porc/et se lauent le derriere de la main tions.
 fenestre/a ne mēgent point de celle. Ilz ne
 touchēt aucune chose de la dextre. ilz seēt
 quant ilz vinent. Ilz ne tuent gelines/ne

chieures/si premieremēt ne parlent au so-
leil/ilz coupent a la geline le sommet de
laille/que luy mettēt deffoubz les piedz/et
puis la partissent par la moytie. Si veu-
lent/ilz se lauēt avec la main droicte. Ilz
ne se lauent point les dentz avec la main
droicte. Et ne mengent chose aucune tues
sinon a l'heure. Ilz sont circoncis comme
Iuifz.

Chap. lxxi.

⁷¹
Cāphre.

A Ceste isle naist le cāphre/vne espe-
ce de basme dung arbre/ā se nōme
capar/naist canelle/gingēbre/mirobolās/
orēges/limons/succres/melons/cōcōbres/
zuche/raphanes/oignōs/baches/beuffles
porcs/chieures/gelines/ouoyes/cerfz/ele-
phans/cheuaultz/et autres choses. Ceste
isle est tant grande/que on mettroit a len-
uironner par vng piao/trois moys. Elle
est de latitude au pol articque cinq degrez
et vng quart/et en longitude de la ligne de-
uant dicte cent septante six degrez/et deuy
tierces. Et sappelle Burne. Chap. lxxii.

Burne.
Lat. arti.
grad. 5.
m. 15.
Longit.
gra. 176.
m. 40.

⁷²

D Artans de ceste isle/tournerent au
derriere pour trouer lieu pour acou-
strer la naue/pource q̄ faisoit eaue. et vng

naue par la faulte du pilot fut en danger
es bas d'une isle nommee **Bibalon** mais **Bibalon.**
layde de dieu les deliura. Supuant apres
leur chemin prindrēt vng plain de co-
ches allāt a **Burne** / a les hōmes senfuirēt
en vne isle affin q̄ les pūssēt. **Chap. lxxiii.**

73 **A** vng cap de **Burne** oultre ceste / est
vne isle **Limbouon** qui est a. viii. **Cimbou**
degrez / a sept min. et ya port cōuenāt pour **bon.**
acoustrer la naue. pource entrerēt dedēs. **Lat. arti.**
Et pource que auoiet peu de choses pour **grad. 3.**
laoustrer / tarderent quarante iours. En **m. 7.**
ces iours chascū deulx se trauaila a vne
chose a autre / mais le plus grand trauail
qu'ilz eurēt fut daller assembler bois en la
forest / sans souliers. En ceste forest sont
porcs sauluaiges / a en mengerēt vng. De
ceste / passerēt avecques le basseau en vne
autre isle / en laquelle estoient cocodiles **Cocodri**
grandes ayans la teste longue de deuy **les.**
paulmes / et les dentz grandz / ainsi en ter-
re comme en mer. Aussi huistres de diuer- **huistres**
ses sortes / entre lesquelles en trouuerent **grandz.**
deuy / dont la chair de vng pesoit vingt
cinq liures. Et l'autre quarante quatre. **Poisson**
estrāge.

Arbre
merueils
leux.

Ilz prindrent vng poisson' ayât la teste cõ-
me vng porc avec deux cornes/ et tout son
corps estoit dũg seul os avec dessus le dos
cõme vne selle/ laquelle estoit petite. En-
cores la/ trouuerēt vng arbre faisant fueil-
les/ lesquelles quant cheent/ sont viues et
cheminent. Les fueilles sont ne plus ne
moins cõme du mourier. Ceste beste d'une
part et d'autre a deux piedz/ et est courte/ et
pointue/ et na point de sang. Qui la tou-
che/ elle fuyt. Anthoine Pigaphetta en tit
vne huyt iours en vne escuelle/ et quant la
touchoit/ alloit tout au tour de l'escuelle/
et cuyde que ne viue d'autre chose/ sinon
de lair.

Chap. lxxviii.

74 Pulaoan **Q**uant furent partis de ce port au
cap de l'isle Pulaoan/ encontreerēt
vng ioinct/ à benoit de l'isle de Burne/ au-
quel estoit le gouverneur de Pulaoan. Ilz
leur feirēt signe quilz amenassent le boy-
le/ et ilz ne voulurent/ et ilz le prindrent par
force, et le gouverneur leur promist que se
le vouloiet laisser aller libre/ quil leur dõ-
neroit dedens sept iours. cccc. mesures de
vifz. xx. porcs. xx. chieures. cl. gelines. la

quelle chose fait. Et puis leur presenta co-
 ches/figures/cannes douces/Vaisseaux de
 Vin de palme/ & autre chose. Et quant bei-
 rent sa liberalite/ luy rendirēt aucuns poi-
 gnars/ & arcs de bois/ & luy donnerent vne
 bende de chief/ vng bestement de damas
 ianne/ & quinze brasses de toille. A vng siē
 filz dōnerēt vne cappe de drap de couleur
 da sur. Et a vng frere dudict gouverneur/
 vne robe de drap verd/ & autres choses. Et
 se partirent de luy amis. Et tournerēt au
 droict de lisse Taghaiā/ qui est le port de
 Chippit. Ilz prīdrēt le chemin a la quarte
 de leuāt vers Siroc/ pour trouuer les isles
 de Hollucques. Et passerēt aucunes mō-
 taignes/ au pres desquelles trouuerent la
 mer plaine dherbes iusques au fons tres-
 grandes. Puis trouuerēt deuy isles au le-
 uant Zolo/ et Taghima/ au pres desquel-
 les naiscēt perles. Cestes deuy sont du roy
 de Burne. et cōme leur fut racōte/ les eust
 ainsi. Il prist pour femme/ la fille du roy
 de Zolo/ laquelle luy dit comme son pere
 auoit ces deuy grosses perles/ lequel se de-
 libera de les auoir en quelque maniere. et

Caghaiā
 port de
 Chippit.

Zolo.
 Taghima

sen alla vne nuict avec cinq centz praos/ & pint le roy avec deuy de ses filz/ & les mena en Burne. Et se le roy de Zolo vouloit deliurer luy/ & ses filz/ luy fut force de donner les deuy perles/ & les isles. Chap. lxxv.

75

Cauit.
Subanin.

Maisons
en barqs

Canelle.

Bathuan
Calaghã

Larbre
de la canelle.

Duis au lenât de la quarte du Grec/ passerent entre deuy habitations dictes Cauit/ & Subanin/ & vne isle habitée nommée Honoripa/ loing dix lieues des môtaignes. La gent dicelles ont leurs maisons en barqs/ & ne habitêt autres. Es habitations de Cauit & Subanin naist la meilleure canelle que on peust trouuer/ & sont en lisle de Bathuan & Calaghan. ilz sarresterêt la deuy iours pour charger les naues/ mais pource quilz auoiet bon vent pour passer vne pointe & certaines isles/ ne voulurent plus targer. & allerêt a la voye et eurent xvii. liures de celle canelle pour ii. couteaux grãs. L'arbre de ceste canelle est hault/ & na sinon trois ou.iiii. rameaux longz dune coudee/ & gros côme doigtz/ & a la fueille comme celle de laurier. Et son escorce/ cest la canelle. & se cuille deuy fois lan. La canelle sappelle Caumana. Cau

se nôme bois/ et mana douly. Chap. lxxvi.

76 **D**Renât leur chemin au Grec/ alle-
rêt a vne grâde cite nômee Man-
gdando/ estât en lisle de Bathuana/ Cala-
ghan/ pour entendre quelque nouvelle de
Mollucques/ et prindrêt par force vng prao
et tuerêt sept hômes et .vi. demourerêt/ prin-
cipauls de Mâgdâdo/ entre lesquelz vng
dit q̄ estoit frere du roy de Mangdando/ et
quil scauoit ou estoit Mollucqs/ et pource
laisserêt la boye du Grec/ et prindrêt celle
de siroc. A vng cap de ceste isle de Bathuâ
et Calaghan/ au pres dun fleuue se trou-
uent hômes pelus fort grâdz/ moult grâdz
côbateurs/ archiers/ ayans espees larges
vne paulme/ et ne mēgent des hômes sinô
les cueurs crus/ avec ius dorenges et de li-
mons/ et ces pelus sappellent Venaiā.
Quant prindrêt la boye de siroc/ estoiet a
six degrez/ et sept minattes a lartique/ et
trête lieues loing de Lanit. Chap. lxxvii.

Mangdā
do.

Hômes
pelus.

Lat. arti.
grad. 6.
min. 7.

77 **A**llât a siroc trouuerêt quatre isles
Ciboco/ Birahābotalach/ Sarā-
ghani/ et Lādighar/ le .xxviii. iour doctobre
costoiât birahābotalach/ leur bit vng grāt
orage/ puerêt dieu. Les trois corps sainctz

Ciboco.
Biraham
hotalach
Sarā
ghani.
Candins
ghar.

apparurent/ & chasserent toute l'obscurite.
 Ilz promirēt vne esclauē a sainte Heleine/
 a saint Nicolas/ & sainte Claire/ tous
 les iours vne aulnoſne. Puis lorage pas-
 ſee/ ſuiuirent leur chemin/ et entrerent en
 vng port au milieu de liſle Saranghani
 ou se trouue or/ & perles/ & ſont Gentilz/ et
 ſont nudz cōme les autres. Le port eſt de
 latitude cinq degrez. .ix. minuttes. et loing
 de Canit cinquāte lieues. Chap. lxxviii.

78 **I**lz furent la vng iour/ et prindrent
 par force deux pilotz/ pour leur en-
 ſeigner Molucques. et le feirent. Et al-
 lant demi iour/ paſſerēt par huit iſles ha-
 bitees & inhabitees/ lesquelles ſe nōment
 Ceana/ Canido/ Cabiao/ Camamuca/
 Cabaluzao/ Chiai/ Lipan/ et Nuza/ inſqs
 tāt quilz arriuerent a vne iſle ſituee en la
 fin de ceſtes/ moult belle a veoir/ pource q̄
 auoient vent cōtraire/ & ne pouoiēt paſſer
 oultre dune poincte de ceſte iſle. Et alloiēt
 deca et dela autour d'elle/ pource q̄ aucun
 quilz auoiēt prins a Saranghani/ & le fre-
 re du roy de Mangdando/ avec vng ſien
 filz eſtoiet fuyſ la nuict en nouāt en ceſte

Ceana.
 Canido.
 Cabiao.
 Camamuca.
 Cabaluzao.
 Chiai.
 Lipan.
 Nuza.

isles/mais pource q̄ le petit filz ne se pouoit
 tenir sur les espanles de s̄o pere/il fut noie
 Et a cause quilz ne peurēt passer ladicte
 poincte/passerent au dessoubz de lisse/ou
 estoient moult de petites isles. Ceste isle
 tiēt quatre roys Raia Mantadatu/Raia
 Lalagha/Raia Bapiti/Raia Perabu. Et
 sont Gentilz. Et est trois degrez & demi a
 lartique/ & p̄p̄. lieues loig de Sarangha-
 ni/et est appellee Sanghir. Chap. lxxix.

Sanghir.
 Lati. art.
 grad. 3.
 m. 30.

79 **F**aisans ce mesme chemin/passerēt
 l'entour de cinq isles/Chiamata/Para-
 rachita/Parazāghalura/Ciau/Lētaua/
 a dix lieues de Sanghir. Ceste tient vng
 mont hault/mais nō large. Leur roy sap-
 pelle Raia Ponto/et Paghaizara/loing
 huyt lieues de Ciau/laquelle a trois mō-
 taignes haultes. Son roy sappelle Raia
 Babintau. toutes sont habitees de Gen-
 tilz. Au deuāt de Chiamata est vne isle dicte
 Talut. Puis trouuerēt au leuant de Pa-
 raghinzara loing douze lieues/deux isles
 nō moult grādes/habitees/appellees Zo-
 ar/et Meau. Passees ces deux isles/le. vi.
 de Nouembre/se descouurirēt quatre isles

Chiamata.
 Parachita.
 parazan-
 ghalura.
 Ciau.
 Lentaua
 Paghaizara.

Talut.

Zoar.
 Meau.

Molluc
ques.

haultes au leuant/loing de ces deux qua-
torze lieues. Le pilote que auoient arreste/
dist que ces quatre isles estoient Molluc-
ques. Parquoy regrantierent dieu/ & de ioye
deschargerent toute l'artillerie. Et nest de
merueilles silz estoient fort ioyeux. car ilz
auoiēt passe vingt sept moys/ moins deux
iours/ pour les chercher. Par toutes ces
isles iusques a Mollucques/ le plus petit
fonds que trouuassent/ estoit cent et deux
centz brasses/ au cōtraire que disoient les
Portugalois/ que la ne pouoient nauiger
pour la grād basse/ et le ciel obscur/ cōme
auoient imagine. Chap. lxxx.

³⁰
1521. **L** E huytie^{me} iour de Nouēbre cinq
cētz vingt vng/ trois heures deuant
le soleil leuant entrerent au port d'une isle
nōmee Tadore. Et le soleil soy leuāt/ pres
de terre a vngt brasses deschargerēt toutes
les bombardes. Le iour venu le roy vint
en vng prao a la naue/ et vint vne fois au
tour. Et soudainement allerent a lencō
tre avec bateaux pour lhonnoier. Il les
fait entrer en son prao/ et seoir au pres de
soy/ et luy seoir soubz vne courtine de soye

Tadore.

que alloit a l'entour. Denât luy estoit vng
 de ses filz avec le sceptre royal/ et deuy
 avec deuy basseaux dor pour luy bailler
 eane aux mains. Et deuy autres avec
 deuy boittes dorées plaines de Betre. Le
 roy dict que fussent bien venuz. Et que ia
 long tēps auoit songe/ q̄ aucunes nauires
 venoiet a Hollucques de lieu loingtain.
 Et pour plus se certiffier/ auoit voulu ve
 oir la lune/ & veit cōme ilz venoient/ & que
 ilz estoient iceulx. Quant le roy entra au
 nauire/ tous luy baisserēt la main. Puis le
 conduirēt sur la poupe/ ilz le feirent seoir
 sur vne chaire de velours rouge/ & le vesti
 rent d'une robe de velours iaune. Et pour
 le plus hōnorer/ seirēt en terre pres de luy.
 Quant furent tous seis/ le roy cōmencā/ &
 dict. Que luy & tout son peuple/ vouloient
 estre vrais amis et tressideles a leur roy/
 roy Despaigne/ et q̄ les recepuoit cōme ses
 filz/ et q̄ debuoiēt descendre en terre/ cōme
 en leurs propres maisons. Parquoy dorēs
 enauāt son isle ne se appellera plus Ta
 bore/ mais Castille/ pour la grād amour q̄
 poute a leur roy son seignr. ilz luy dōnerēt

Astrolo
 gues diu
 nateurs.

52
Vng present/à fut le Vestement/ la chaite/
Vne piece de toille subtile/ quatre brasses
de drap de scarlate/ Vng saion de brochat/
Vng drap de damas iaune/ aucuns draps
Dinde labouréz dor/ & de soye/ Vne piece de
toille blanche de cambaye/ deux bonnetz/
six filz de cristallin/ douze couteaux/ trois
miroirs grandz/ six forces/ six pignes/ au-
cuns gobeletz dorez/ & autres choses. A son
filz Vng drap Dinde/ dor/ & de soye/ Vng mi-
roir grand/ Vng bonnet/ & deux couteaux.
A neuf autres picipaulx/ a chascun Vng
drap de soye/ Vng bonnet/ & deux couteaux.
Et a moult d'autres a aucun Vng bonnet/
a aucun Vng couteau/ iusques a tât que le
roy leur dist que debuoiert cesser. Depuis
dict que nauoit autre/ q̄ sa propre vie pour
mâder au roy son seigneur/ & que debuoiert
plus approcher a la cite. Et que si aucuns
venoient de nuict a la naue/ que les occi-
sent avec leurs choppetes. Le côge prins/
le roy se partit/ et ilz deschargerent toutes
les bombardes. Le roy est Moie/ & a plus
de cinquâtecinq ans/ bien faict/ avec Vne
presence royalle/ & moult grâd astrologue.

Alors estoit Vestu dune chemise de toille
 blanche tressubtille/lextremite des man-
 ches labourée dor. Et vng drap blâc de la
 ceiture/ quasi iusques en terre/ ⁊ estoit des-
 chauy. Il auoit entout la teste vng boye
 de soye/ et dessus vng tymbre de fleurs/ et
 sappelle Raia Sulthan Mauzor.

Chap. lxxvi.

LE dixiesme iour de Nouembre/ ce
 roy voulut entendre cōbien de tēps
 auoit que estoient partiz Despaigné, et la
 mônoye/ ⁊ la mesure/ ⁊ que luy dōnassent
 vne forme du roy/ et vne banniere royale/
 pource que doreseuât son isle/ ⁊ vne au-
 tre nommee Tarenate (de laquelle fera
 couronner son nepueu/ dict Colanoghapi)
 fera q̄ toutes deux serōt au roy de Castille
 et q̄ pour hōnorer son roy/ cōbatra iusques
 a la mort. Et quāt ne pourra resister/ Viē-
 dia en Espagne/ luy et tous les siens/ en
 vne fuste. Ilz feirent faire de nouueau la
 forme et enseigne royale. Il pria que leur
 laissast aucūs hommes/ affin que a toute
 heure eust souuenāce du roy Despaigné/ ⁊
 ne leur faudra riens/ ne leur sera besoing

Tarenate.

Bacchiã.

de marchander. Il voulut aller a vne isle
nōmee Bacchian/pour fournir pour prest
leurs nauires de gariofle/pource q̄ le sien
nestoit point suffisant a fournir les deux
naues. Iceulx ne voulurēt cōtracter/pour
ce quil estoit dimēche. Le iour de feste de ce
peuple/est le vendredy. Chap. lxxvii.

⁸¹
Isles du
gariofle.
Tarenate
Tadore.
Mutir.
Machiã.
Bacchiã.

LEs isles ou naist le gariofle sont
cinq/Tarenate/Tadore/Mutir
Machian/ & Bacchian. Tarenate est la
principalle. Et quāt le roy vnoit/il estoit
quasi seigneur de toutes. Tadore en la-
quelle estoient/tiēt roy. Mutir & Machiã
nont point de roy/mais se gouuernent du
peuple. Et quant les deux roys de Tare-
nate et de Tadore ont guerre ensemble/
ces deux leur seruēt de gens. La derniere
est Bacchian/ & a roy. Toute ceste puince
ou naist le gariofle/se nōme Hollucques
Et ny auoit point encores sept moys/que
frācois ferran Portugalois capitaine ge-
neral du roy de Tarenate/cōtre le roy de
Tadore/estoit mort. Et feit tāt/ que con-
traignist le roy de Tadore de donner vne
siēne fille pour fēme au roy de Tarenate/

et quasi tous les filz des principaulx pour
ostage de laquelle fille estoit ne le nepueu
du roy de Tadore. Et depuis la paix fai-
cte entre eulx/ Vng iour François Serran
vint en Tadore/ pour acheter gariofle/ & le
roy le feit empoisonner avec fueilles de
betre/ et ne desquit sinon quatre iours. Le
roy le voulut faire ensepulturer selon sa
loy/ mais trois Chrestiens ses seruiteurs ne
le permirent. Il laissa vng filz & vne fille
petite dune femme quil print en Jaua la
grande/ et cc. barchars de gariofle. Cestuy
estoit grand amy & parèt de leur capitaine
general/ et fut cause de le mouuoir a pren-
dre ceste entreprinse. Car plusieurs foyz
luy estant capitaine de Hollucques/ luy
auoit escript quil estoit la. Et pource que
don Manuel/ roy de Portugal/ ne voulut
accroistre la prouision de nostre capitaine
general/ seulmēt dung teston par moys/
pour ses bienffaictz. Il vint en Espagne/
et eut du roy tout ce que voulut demâder.
dix iours passez depuis la mort de François
Serran/ le roy de Tarenate nôme Raia
Abuleis/ apant despouille son gendie roy

La mort
de François
Serran.

La fille
empoisonnée
na son
pere.

de Bacchian/fut empoisonne de sa fille/
femme dudit roy/soubz l'ombre de Vouloir
conclurre la paix entre eulx/lequel ne du-
ra que deux iours/ & laissa neuf filz prin-
cipaulx/nômes/ Theccili momoli/ Tadore
Vuughi/ Theccili deroi/ Lili mauzur/ Li
li pagghi/ Thialui/ Tilleccilin/ Catara/
Daiechu/ Serich/ et Colano ghapi.

Chap. lxxviii.

83 **L**E Vnziesme de Nouëbre/ Vng des
filz du roy de Tarenate/ Theccile
deroi/ Vestu de Velours rouge vit a la na-
ue avec deux praos/sonnant avec cymba-
les/et ne voulut alors entrer en la naue.
Cestuy tenoit la femme & les enfans de
Francoyz Serran. Quant cōgneurēt ce/
ilz enuoyerēt au roy/scauoir se le debuoiēt
recepuoir/car ilz estoient en son port. Leur
manda quilz feissent ainsi quilz vouloiēt.
Le filz du roy cōme suspect/se descosta de
la naue/ et allerent a luy avec basteaux
pour luy presenter Vng drap dor et de soye
Dinde/ avec aucuns conteaux/ miroirs/ &
forces/ il les print cōme en Vng petit de des-
daing. Cestuy auoit avec luy Vng Juif

faict Chrestien/nomme Emanuel/seru-
 teur dūg Pierre Alfonso de lososa Portu-
 galois/lequel depuis la mort de frâcops
 Serran/vint de Badaj a Tarenate. Le
 seruiteur pource q̄ scauoit parler Portuga
 lois/entra dedens la naue/et dit que iacoit
 que le roy de Tarenate fut ennemi du roy
 de Tadore/neantmoins tousiours estoit
 au seruice du roy Despaigne. Et enuoye-
 rent vnes lettres a Pierre Alfonso par ce
 seruiteur/que debuoit venir sans aucune
 doute.

Chap. lxxviii.

84 **Q**Uoy tient tant de femmes quil
 veult/mais en a vne pour sa fême
 pncipalle/a laquelle toutes les autres
 obeissent. Le roy de Tadore a vne maison
 grande hors de la cite/ou sont deux centz
 de ses fêmes/damoiselles de la pncipalle/
 et autāt dautres les seruent. Quāt le roy
 mange/il mange seul/ou avec sa femme
 plus pncipalle/en vng lieu hault comme
 vng tribunal/ou on peult veoir tous les
 autres qui sont entour/et cōmande a celle
 que plus luy plaist que veult dormir avec
 elle la nuict. Le manger fine/si leur com-

h.iii.

mande que mengeurent ensemble/elles se font. sinon/chaſcune va manger en ſa chãbre. nul ſãs licẽce du roy/ne le peult veoir. Et ſi aucun eſt trouue de iour ou de nuict pres de la maiſon du roy/eſt tue. Vne chaſcune famille eſt tenue de bailler au roy/ Vne ou deux filles. Le roy a p̄p̄bi. enfans huyt maſles/ & les autres femmes. Deuãt ceſte iſle/eſt vne fort grande nõmee Giailolo/ habitee de Mores & de Gẽtilz. entre les Mores ſont deux roys (cõme nous diſt le roy) dõt vng auoit. cccccc. filz que filles. Et lautre. ccccl. Les Gẽtilz ne tiẽnent point tãt de femmes/ & ne viuẽt point en ſi grande ſuperſtition/ mais adorent la premiere choſe que rencõtrent le matin quãt ſortent de la maiſon/ par tout le iour. Le roy de la/ eſt Gẽtil/ & ſappelle Raia Pa-pua. Et eſt riche dor/ & habite dedens liſle. En liſle de Giailolo naiſcent cãnes groſſes cõme la iambe/ plaines deauẽ moult bonne a boire/ & en a on aſſez de ce peuple.

Giailolo.

Adorans
la premi
ere choſe
que ren
contrent
le matin.

Chap. lxxxv.

91 **L**E. vii. de Nouẽbre/ le roy feiſt diſ-
poſer vne maiſon en la cite pour

nostre marchandise/ a les nostres quasi la porterēt toute. Et pour la garder/ ilz laisserent trois de leurs hommes. Et tantost cōmencerent a marchander/ en ceste maniere. Pour dix brasses de drap rouge/ assez bon/ leur donnoient vng bahar de gariofles/ q̄ sont quatre quintaulx a six liures. Vng quintal est cent liures. Pour quinze brasses de drap/ non tant bon/ vng bahar. Pour quinze hachettes vng bahar. Pour trêtecix voirres/ vng bahar. Pour dixsept bachelis d'argent six/ vng bahar cc. Tous les iours venoiet a la naue moult de barques plaines de chieures/ gelines/ figures/ coches/ et autres choses pour menger/ tāt quilz sesmerueilloient. Ilz fournissoient la naue de bōne eue/ laq̄lle naist chaude mais estant hors de la fontaine vne heure est trefroide/ et naist de la montaigne des gariofles.

Chap. lxxxvi.

86 **L**E. xiii. dudict moys/ le roy enuoya son filz dit Mosahat a Butir pour gariofles/ pour plus prest les fournir/ ilz dirēt au roy cōmēt auoiet certains Indies/ il remercia moult dieu/ et leur dist que luy

h.iiii.

feissent ceste grace de luy donner les per-
sonnes pour enuoyer avec cinq hommes
des siens pour manifester le nom du roy
Espaigne. Alors luy donnerent les trois
dames prinſes/au nom de la royne. Et le
iour ſuyuant presenterent toutes les per-
sonnes/ſauf celui de Burne/duquel eust
tresgrand plaisir. Depuis dict q̄ pour ſon
amour tuiffent tous les poirs que auoiet
au nauire/pource q̄ leur donneroit tant de
chieures ⁊ gelines/que en tueroient a leur
plaisir. Et ilz vindrent a luy ſoubz la cou-
uerture/et quant en entrant par aduēture
le voyāt ſe courrēt le viſage/pour le point
deoir/ne ſentir ſon odeur. Chap. lxxxvii.

87

S Or le tard de ce iour vint vng prao
de Pierre Alfonſe Portugalois/et
neſtoit point encores deſcendu/le roy ſen-
uoya demander. Et en riāt luy dit de tou-
tes nouvelles/⁊ fut apres avec eulx/leur
dit moult de choſes/⁊ leur promiſt de venir
avec eulx en Espaigne. Chap. lxxxviii.

88

L E quinzieme de Nouēbre/le roy
leur diſt/qu'il alloit a Bacchian/
pour prendre les garioſſes laiſſees par les

Portugalois. Et demandoit deux presens pour donner aux deux gouverneurs de Mutir au nom du roy Despaigne. et passant par le milieu du nauire/Voulut veoir comment se tiroient les choppetes/les arbalestres/et les bersilz/qui sont plus grands que vng arc de buys. Il tira deux ou trois fois de l'arbalestre/pour ce que luy plaisoit plus que les choppetes. Le samedi suyuant le roy de Giailolo More/vint a la nauire avec moult de praos/auquel donnerent vng sayon de damas verd/deux brasses de drap rouge/miroirs/forces/couteaux/pignes/et deux boires d'orez. Et leur dist/que puis quilz estoient amis au roy de Tadore/que aussi estoient a luy/et que nous aimoit comme ses propres filz/et que si iamais aucuns deulx voient en sa terre/ilz luy feroient grand honneur. Le roy est moult biel/et tenu par toute l'isle pour roy moult puissant. et s'appelle Raia Jussu. Ceste isle de Giailolo est tant grande que on met quatre moys a l'environner avec vng praos. Le dimanche matin/ce mesme roy vint a la naue/et voulut veoir comment ilz combattoient/et comment

Giailolo,
isle de cir
cuit quatre
moys

deschargeoient leurs bombardes/et de ce
puint tresgrand plaisir/et tantost se partit/
et nous fut dict/que en sa ieunesse auoit
este grand combatteur.

Chap. lxxxix.

89 **L**E mesme iour / Anthoine Piga-
phetta alla en terre pour veoir cō-
ment naiscent les gariofles. Les arbres
sont haultz et gros cōme vng hōme au tra-
uers/et puis est plus menu. Ses rameaux
se spandēt aucunemēt larges au milieu/
mais a la fin sont a maniere de sommet.
Leurs fueilles sont cōme de laurier. Les
corce est de couleur doliue. Les gariofles
viennent en la summite des rameaux dix
ou vingt ensemble. Quant les gariofles
naiscēt/sont blancs/et meurs rouges/et secz
noirs. Ilz se cueillent deux fois lan. Lune
en Decembre/et lautre en Juin. Pource q̄
en ces deux temps lair est plus tempere/
mais plus en Decembre/a la natiuite no-
stre seigneur. Quant lair est plus chault
et moins de pluyes/se cueille trois centz et
quatre centz bahars en chascune de ses
isles. Et naiscēt seulemēt es mōtaignes.

Commēt
croissent
les gario-
fles.

Et si aucuns de ces arbres sont plantez en autre lieu ilz ne viuēt point. Les fueilles/lescorce/et le bois verd/est aussi fort cōme le gariofle. Se ilz ne les cueillent quant sont meurs/deuiēnent grandz et tāt durs/que autre chose deulx nest bōne/sinon les corce. Et ne naiscent autres gariofles au monde/sinon en cinq montaignes de ces cinq isles dessus nommees. Sen trouue bien aucuns a Giailolo/et vne isle petite oultre Tadore/et en Mutir/mais ne sont point bons. Les nostres voyent quasi tous les iours vne nuee descendre/et auironner maintenant lune/maintenant lautre de ces mōtaignes/parquoy ces gariofles deuiennent parfaictz. Chascun de ces peuples a de ces arbres/et vng chascun garde les siens/mais ne les cultiuent point. En cesdictes isles se trouuent aucuns arbres de noix de muscade. L'arbre/est comme le noyer/et de mesme fueille. Quant la noix muscade se cueille/est grande comme vng petit coing avecques la peau de dessus de mesme couleur. Sa premiere escorce est grosse comme la verdure de nostre noix/

Prouidē
ce d dieu
admiras
ble.

Noix mu
scade.

soubz laquelle est vne toile subtile/soubz
laquelle est le macis,moult rousse enuelop
pee entour le scorce de la noix.Et dedens
ceste est la noix muscade. Les maisons de
ce peuple sont faictes comme les autres/
mais non si esleuees de terre/et sont auirõ
nees de cãnes. Les femmes sont brutes/et
vont nues cõme les autres avec vng drap
descorce darbre/leq̃l font en ceste manie-
re. Elles prennent le scorce/et la laissent en
leau inques tant que deuienne molle/
puis la battent avec le bois/et la font deue-
nir longue et large/tãt q̃ veulent/et deuiẽt
cõme vng voile de soye/avec certains fi-
letz dedens/si que semble estre tissue. Ilz
mengenẽt pain du bois de l'arbre faict en
ceste maniere. Ilz prennent vne quãtite de
ce bois mol/et tirent dehors certaines espi-
nes lõgues/puis la pilent/et ainsi en font
pain/et quasi nen vsent sinõ pour porter en
la mer/et s'appelle saghu. Les hõmes sont
fort ialoux de leurs femmes/et ne vouloĩẽt
que les nostres allassent les brayes des-
couuertes/de la forme que la portẽt en no-
stre region.

Pain de
bois dar-
bre.

Saghu.

Chap. xc.

90 **U**ng iour vindrent du Tarenate
 avec des barques chargees de ga-
 riosles/et ne contracterent point/pource q̄
 attendoiēt le roy. Et pource ceulx de Ta-
 renate se doubtoiet fort. Le lundy leur roy
 vint sonnans de cymbales/passant par le
 milieu des naues/et deschargerēt moult de
 bombardes. Et dit/que iusques a quatre
 iours viēdroit moult de gariosle. et le .xxvi.
 de Nouembre en enuoya sept centz nonāte
 vng cathil/et le mirēt dedens la naue/et en
 diuers lieux le gariosle sappelle autremēt
 ghomode/boughalauam/chiauche.

Chap. xci.

91 **Q**ue iour/le roy leur dit que nestoit de
 coustume de partir de son isle/mais
 luy estoit parti pour lamour du roy de Ca-
 stille/et affin q̄ plus tost retourmassent en
 Espagne/et q̄ retournez/peussent veger
 la mort de son pere/qui fut tue en vne isle
 dicte Buru. et dist/que nestoit la coustame
 que les naues partissent q̄ le roy ne leur
 feist vng conuif/et que leur vouloit faire.
 Ilz se doubterēt de trahison/et du banquet

que malheureusemēt leur auoit este faict/
et dirent que vouloient partir sans auoit
banquet ne conuiue. Et apres beaucoup
de suasions au contraire/et que le temps
de partir n'estoit point apte/et pour les sei-
ches ⁊ bas/le roy feist apporter son alcorā/
premieremēt le baisant ⁊ le mettant qua-
tre ou cinq fois sur la teste/disant certai-
nes parolles. Et dist deuant tous/que iu-
roit par Ala/ ⁊ par Lalcoram q̄ auoit en la
main/tou siours vouloit estre au roy Des-
paigne/ ⁊ disoit tout ce quasi en plourant.
Et pour ses belles parolles furēt contēs
de attendre encores quinze iours. Depuis
entendirent aucuns des principauls de
liste luy auoir dict/que nous debuioit occir
et que en ce feroit grand plaisir aux Por-
tugalois. Et que leur respondit/que ne se
feroit pour chose aucune. Chap. xcii.

92 **U**ng septiesme de Nouembre vint
vng gouuerneur de Machian/au
quel feirent presens. Et leur dist/que leur
enuoyeroit assez de gariofles. Et ce gou-
uerneur/se nommoit Humar/et estoit en-
uiron de vingtcinq ans. Chap. xciii.

93 **L**E cinquiesme de Decēbre ⁊ sixiesme/ acheterēt moult de gariofles. pour quatre brasses de frize vng bahar de gariofles/ pour deux chaines de setton/ baillant vng Marcel/ cent liures de gariofles. Et quant nauoient plus marchandise/ bailloiet leurs chapes ⁊ chemises. Le dui. dud mops vindrent trois filz du roy de Tarenate avec Pierre Alfonso Portugalois/ ⁊ leurs trois fēmes/ au sūlz et quelles feirēt dons. Et au partir de leur naue deschargerēt moult bombardes. Toute ceste gent/ tant hōmes que femmes/ vont tous iours deschaup. *Chap. xciiii.*

94 **L**E neufiesme de Decembre/ vindrēt plusieurs au nauire/ le roy/ sa femme/ Pierre Alfonso/ sa femme. Et ne boulerent entrer en la barque de Pierre Alfonso/ ne le laisserēt entrer en leur naue. Et pource que estoit grand amy du capitaine de Malacca/ estoit venu pour piller/ et le craignoient moult. *Chap. xc.*

95 **L**E quinzieme de Decēbre/ vint le roy de Sacchian et son frere/ pour prēdre a femme la fille du roy de Tadore.

Toute la bende estoit. cxx. avec moult de
bannieres de plumes de papegay/ blan-
ches/ iaunes/ et rouges/ et moult busines
auecqs deuy autres praos de damoiselles
pour presenter a lespouse. Et quant pas-
serēt au pres des naues/ les saluerēt avec
bombardes. Et le roy vint au deuāt/ pour
leur congratuler/ car les roys nont de cou-
stume de descendre en la terre d'ung autre
roy. Quant le roy de Bacchian le veit ve-
nir/ il se lena d'ung tapis ou seoit/ et se mist
d'ung coste. le roy de Tadore ne voulut seoir
sur le tapis/ mais de l'autre part/ et ainsi
nul n'estoit sur le tapis. le roy de Bacchiā
dōna au roy cinq patoles pour le mariage
de la fille avec sō frere. Patoles sōt draps
dor et de soye faictz en Chiua/ moult apre-
ciez entre eulx. Et chascun Adore pour le
plus honnoier/ se vestit de ce drap.

Patoles.

Chap. xcvi.

96 **L**E iour supuant/ le roy enuoya cō-
uiuē au roy de Bacchian par cin-
quante dames toutes vestues de drap de
soye/ de la ceinture iusques aux genoux/ a
deux et a deux vng hōme au milieu d'elles.

Chascune portoit vng grãd plat/plain de
 petis platz de diuerses viandes. Et les ho-
 mes portoient seulemēt vin en grans bai-
 seaux. Dix des plus vieilles portoiēt mas-
 ses/et ainsi vindrent au piao/ & presenterēt
 toutes ces choses au roy/qui se seoit sur le
 tapis/soubz vne courtine rouge et ianne.
 Et depuis le roy nous enuoya chieures/
 coches/vin/et autres choses. Et mirēt les
 voyles aux naues/ou estoit vne croix de
 saint Jaques en Galice/ou estoit escript/
 Ceste est la figure de nostre bonne aduen-
 ture.

Chap. xcii.

97 **L**E iour supuant/dōnerent presens
 au roy/certaines pieces d'artillerie
 hacquebutes/ aucuns picquiers de voirre/
 et quatre barilz de pouldre/ & prindēt huit
 bottes de aue pour chascune naue. Le roy
 de Sacchian avec moult d'autres des siēs/
 descendit en terre avec eulx/ & deuant luy
 quatre hommes/ avec estocz leuez en la
 main. Et dist en la presence de l'autre roy
 & de tous les assistans/ que tousiours seroit
 seruiteur du roy Despaigne/ & garderoit en
 son nom les gariofles laissez des Portu-

Oyseau
nouveau
Bolondi
uata.

galois/ iusques tāt q̄ viendront vne autre
fois/et plus ne leur en dōnerent sans leur
consentemēt. Et enuoyoit au roy Despai-
gne dix bahars de gariofles/mais leurs
naues estoiet tāt chargees/ q̄ ne les pouēt
porter. Et deux oyseauz moitz tresbeaux/
gros comme vne turte/la teste petite/ avec
long bec/ iābes lōgues/ vne paulme ⁊ sub-
tile. Nont point daisles/mais au lieu di-
celles pēnes longues de diuerses couleurs
la queue cōme la queue de la turte. Tou-
tes les autres plumes sont dune couleur/
cōme tēnee/ excepte celles qui sont pour
les aisles. Jamais ne volle/ sinon quāt est
vent. Dient q̄ cest oyseau vient de paradis
terrestre/et lappellent Bolondi uata/ cest
a dire oyseau de dieu. Le roy de Macchian
estoit enuiron de septante ans.

Chap. xcviij.

95

Empoi
sonneurs
touchant
en la mai
en signe
damitie.

Un iour le roy enuoya dire a ceulz
qui se tenoient en la maison de la
marchandise/ que de nuict ne se partissent
de la maison/ pour aucuns des siens/ qui
vōt de nuict/ ⁊ semble q̄ soiēt sans coulpe.
Et quāt trouuent aucuns des autres/ tou-

chent en la main/ & luy oindent vng petit/
 car eulx sont oings/ et soudainemēt sont
 malades/ et entre trois au quatre iours
 meurēt. Et q̄ en auoit faict pendre moult.
 Quāt ce peuple faict vne maison neufue
 deuāt que boy sent habiter dedēs/ font feu
 entour/ & moult de cōiues/ & attachēt aux
 tectz de la maison vng petit de toute chose
 qui se trouue en lisse/ affin que iamais ne
 puissent deffailir telles choses a lhabita-
 teur. En toute ceste isle se trouue gingēbre
 et se mengue verd cōme pain. Le gingēbre
 nest point arbre/ mais vne plante petite. et
 croissent hors de la terre certains bouriōs
 lōgs dune paulme/ cōme de la cāne/ avec
 semblables fueilles/ mais plus estroictes
 et plus courtes/ et ceulx ne valent riens/
 mais la racine est le gingēbre. & nest point
 si fort verte/ cōme seiche. Le peuple le sei-
 che en chaulx/ autremēt ne vauldroit riēs
 pour durer.

Chap. xcij.

99 **D**urce q̄ le iour supuant matin/ se
 vouloiet partir de Mollucques/ le
 roy de Tadore/ de Giacilolo/ & de Macchia
 vindrēt pour les compaigner iusques a la

Superstition en
 nouvelle
 maison.

Gingēbre.

Mare.

fin de lisse de Mare. Et eurent grand dif-
ficulste pour vne naue qui puisoit eae / et
furent arrestez trois iours / sans y pouoir
trouuer remede. Chap.c.

100

LE. xxi. de Decēbre / le roy vint a
la naue / leur baillant deux pilotz
quauoit paye pour les cōduire hors de lisse
Et dist / que alors estoit bon tēps de partir.
Ilz prindrent lettres du roy / que enuoyoit
en Espagne / et prindrent conge / deschar-
geant toutes les bōbardes. Et le roy se la
mētoit pour leur partie / et le conduirēt vng
peu avec vng bateau. Et quāt les eut em-
brassez avec moult de larmes / ilz se parti-
rent. Et le gouverneur vint avec eulx ius-
ques a lisse de Mare / et ny furent si tost / q̄
couperēt quatre praos de bois / et chargerēt
ladite naue / et prindrēt la boye de Garbin.
Et nestoient q̄ quarātesix / et treze Indies.
Lisse de Tadore tient vng euesque. Et a-
lors en y auoit vng / q̄ auoit quarante fem-
mes / et assez filz / et filles. Chap. ci.

leuesque
de Tador
re auoit
quarante
femmes.

101

EN toutes les isles de Hollucques
se trouue gariofle / gingēbre / sagu /
q̄ est le pain du bois / riz / chieures / ouopes /

gelines/ coches/ figures/ amandes moult
grosses/ pommes de granades douces/ et
aspres/ oranges/ limons/ batates/ miel de
mouches petites cōme fournis/ & fōt le miel
es arbres/ cānes douces/ huile de coches/
melons courges/ zuche/ vng fruict refrige
ratif grād nōme comulicai. Et vng autre
cōme la pesche dict guau/ et autres choses
pour mēger/ papegauy blācs dictz catara/
tous rouges dictz nori. et vng rouge vault
vng bahar de gariofle/ & parlent plus par-
faictemēt q̄ les autres. Depuis cinquāte
ans est habitee de Mores/ parauant estoit
habitee de Gentilz/ & encores en ya es mō
taignes/ et ne scauoient par auant appre-
cier le gariofle.

Chap. cii.

102 **L**Isle de Tadore est de latitude a
l'artique vint sept minutes. Et de
longitude a la ligne de la partie. clxxi. loig
de l'archipelago de lisse nommee Zama/
neuf degrez & demi/ a la quarte demi iour
et transmontaigne vers le Grec Garbin.
Tarenate est a l'artique quarante min.
Mutir soubz la ligne equinoctiale pūctu-
alemēt. Macchian a l'artique quinze

Tadore.
Lati. art.
m̄. 27.
Longit.
171.

Tarenate
Lati. art.
m̄. 40.
Mutir
soubz les
qnoctial.
Macchia
Lati. an
tar. m̄ 15.

Bacchiã.
Gra.1.

minuttes. Et Bacchian/ Vng degre. ⁊ sont quatre môtaignes haultes poinctues/ excepte Macchian/ qui nest point poinctue. Et la plus grãde de toutes est Bacchian.

Chap. ciii.

103

Chaioan
Laigoma
Sico.
Gioggi.
Caphi.

Labuan.
Toliman
Titameti
Latalata
Tabobi.
Maga.
Batutiga

Sullach.
Lat. ant.
grad. 2.

Mëguët
chair hu
maine.

Silan.
Nosselao
Biga.
Atulabã
Leitimor

Allans leur chemin/ passerët entre ces isles Chaioan/ Laigoma/ Sico/ Gioggi/ Caphi. En ceste isle de Caphi sont pigmei/ petis hommes cõme nains/ et sõt subiectz par force au roy de Tadore. Labuan/ Toliman/ Titameti/ Bacchiã iadite Latalata/ Tabobi/ Maga/ et Batutiga. Passant hors du ponët de Batutiga/ cheminerët entre le ponët ⁊ garbin. Et descourirët a myiour aucunes isles peril leuses pour les basses/ et descëdirët en vne isle/ qui est de latitude a lantarticque deuy degrez/ ⁊ cinquãte lieues loig de Mollucques/ nõmee Sullach. Les hõmes de ceste isle sont Gentilz/ mëguët chair humaine/ sont nudz tãt hõmes q̄ femmes/ fors vne escorce large de deuy doigtz entour leur vergõgne. Et moult de isles sõt la/ ou mëguent chair humaine. Les nõs daucunes Silan/ Nosselao/ Biga/ Atulaban/ Leiti

mor/Tenetū/ Gondia/ Poilarurū/ Me- Tenetū.
 nadan. Puis costoiāt deuy isles appellees Gondia.
 Lumatola/ & Tenetū. p. lieues de sullach. Poilaru-
 en la mesme boye trouuetēt vne isle assez rum.
 grande/ou se trouuēt riz/porcs/chieures/ Menadā
 gelines/coches/cannes douces/ sagu/ fi- Lumā
 gues/amādes/miel enueloppe en fueilles tola.
 seichees en la fumee. Et en font vne piece Tenetū.
 assez lōgue/ & sappelle canali. Chiacarc/ q̄
 est vng fruct ayāt neudz dehors & dedēs/ &
 aucuns autres. Ilz vōt nudz cōme les au-
 tres/ sont Gētīlz/ & nōt point de roy. Et est
 lisse trois degrez & demy de latitude a lan-
 tarticque/ et loing de Hollucques. lxxv. Buru.
 lieues/ et sappelle Buru. Au leuāt dicelle Latitude
 dip lieues/ est vne grāde isle/ qui confine a antarctic.
 Gialolo/ habitee de Mores & Gētīlz. les grad. 3.
 Mores sōt au pres de la mer/ & les Gētīlz
 dedens la terre/ & menguēt chair humaine. Mēguēt
 En ce lieu naiscent les choses deuādictes chair hu-
 et sappelle Ambon. Entre Buru & Ambō maine.
 se trouuēt trois isles auirōnees de basses/ Ambon.
 appellees Budia/ Ceilaruri/ & Benaia/ au
 tour de Buru. & au pres. iiii. lieues & demye
 est vne isle petite/ qui se nōme Ambalao. Budia.
 Ceilaruri
 Benaia.
 Amba
 lao.

104

Bandan.
Noix mu
scade.
Macis.
zorobua
Chelichel.
Saniāpi.
Pulae.
Pulurum
Rossonghin.
Vuuneru
Pulaus.
Aracan.
Lailaca.
Mamucā
Man.
Meut.
Bandan.
Lat. ant.
gra. 6.
Lōgitu.
gra. 160.
min. 30.

Lieu de **Buru** environ trêtesinq
lieues a la quarte de myiour vers
Garbin/se trouue **Bandan**/ayant douze
isles en soy/ou naist le **Macis**/et la noix
Muscade. Et sappellent **Zorobua**/plus
grāde que tous les autres. **Chelichel**, **Sa**
niāpi/**Pulae**/**Pulurū**/**Rossonghin**, **Du**
neru/**Pulaus**/**Aracan**/**Lailaca**/**Mamu**
can/**Man**/**Meut**. En ceste ne se trouue
noix muscade/mais sagu/rifz/coches/si
gues/et autres fructz/et sont toutes piec
lune de lautre. Le peuple de cestes sōt **Mo**
res/**nont** point de roy. **Bandan** est en la
titude a lantarticque six degrez. Et en lō
gitude de ladicte ligne cent soixāte degrez
et demi. et estoit vng petit hors de leur che
min/et ny furent point. **Chap.cb.**

105

Zolot.
Nocqua
mor.
Galian.
Gens
sauuages
mēgeans
chair hu
maine.

DArtās de **Buru** a la quarte de gar
bin vers ponent/ arriuerent a trois
isles pres lune de lautre. **Zolot**/**Nocua**
mor/et **Galian**/navigans entre deuy/de
scendirēt en vne isle haulte de mōtaignes/
les habitās sōt hōmes sauuages bestiaup
mēgeāns chair humaine/nudz/foris le scorce

comme les autres. Sinon quāt vont com-
 battre/ Ilz ont peaux de beuffles deuant &
 derriere. Ilz aornēt leurs enfans avec cor-
 nioles/ dentz de porc/ avec queues de chie-
 ures atachees deuant et derriere. Portent
 les cheueux en cannes longues/ q̄ passent
 dung coste & dautre. La barbe enueloppee
 en fueilles/ & mise en tuyaux de cānes/ cho-
 se ridicule a veoir/ & la plus brute q̄ se trou-
 ue en Linde. Leurs arcs/ et leurs fleches
 sont de canne. Et ont certains sacs faictz
 de fueilles darbre/ esquelz portēt leur boire
 et mēger. Quant leurs femmes veirent
 les nostres/ vindient alencōtre a tout arcs
 Ilz leur dōnerēt presens/ & soubdainemēt
 furēt leurs amys. Ilz furēt la quīze iours
 pour acoustrer les costez de la naue. La se
 trouuent chieures/ gelines/ coches/ poiure
 long & rond. L'arbre de poiure long/ a le poi-
 ure cōme lierre atache. L'arbre/ mais a la
 fueille cōme le mourier/ & l'appellent lusi.
 Et le poiure rond naist cōme cestuy/ mais
 en espy cōme le froment de Inde/ et se des-
 graine/ & s'appelle lada. Et les chāps sont
 plains de ce poiure. Pūndrēt la vng hōme

Poiure
 long &
 rond.

Mallua.
Lat. ant.
gra. 8.
min. 30.
Longit.
gra. 169.
min. 40.

106

Arucheto.
to.

pour les conduire a aucunes isles pour auoir victuailles. Ceste isle est de latitude a l'atartique huyt degrez a demy / 7. clxxxij. degrez / et. xl. minuttes de longitude de lad' ligne. Et sappelle Mallua. Chap. cxi.

L E pilote vieil de Hollucques leur dist / q' aupres estoit vne isle appellee Arucheto / en laquelle sont hommes et femmes / qui ne sont point plus grãdz d'une coudee / apãs les oreilles si grãdes q' en lune se couchent / et de lautre se couurent / sont tousez / 7 nudz / courent fort / habitēt en cauernes soubz terre / menguēt poisson / escorce darbre / et quelque chose croissant dedens cōme coriande conficte / qui sappelle Ambulon. Ilz ny furēt point pour les courans / 7 estimerēt ce buserie. Chap. cxii.

107

L E. xxvj. de Janvier. M. ccccxxii. se partirēt de Mallua / et le xxvi. arriuerēt a vne grãde isle loing dicelle cix lieues / entre midy et garbin. Anthoine Pigaphetta alla parler au p̄ncipal d' la ville appellee Amaban pour auoir victuailles. Respond que dōneroient beuffles / porcs / 7 chieures / et ne peurēt accorder / pource que

demandoit trop pour le beuffle/et auoient
 peu/et la fain les cōtraignoit. Ilz retindrēt
 vng principal en la naue et son filz/dune
 ville dicte Balibo/et de paour q̄ ne le tuas-
 sent/souddainemēt leur dōna vng beuffle
 cinq chieures/et deux porcs/puis les mirēt
 en terre/et le contenterēt avec toille/draps
 Dinde de soye/et de cotton/hachettes cour-
 tes/lāces/forces/miroirs/et couteaux. Hō-
 mes et fēmes vōt nudz/portēt aux oreilles
 affiquetz dor/amoult au bras iusques aux
 costez/et au col. Et les femmes seruent les
 hommes.

Chap. c. viii.

108 **E**n ceste isle se trouue sandal blanc/
 nō autre/gingēbre/beuffles/porcs/
 chieures/gelines/rifz/figues/cannes dou-
 ces/oranges/limons/cire/amandes/fazo-
 les/et autres choses/et papegaux de diuer-
 ses couleurs. Quatre freres sont roys de
 ceste isle. Leurs habitatiōs Dibich/Suai/
 Lichsama/Cabanaza. il se trouue moult
 or en vne mōtaine en Cabanaza. Vēdēt
 tout a poiz dor. Ceulx de Jaua/de Mol-
 lucques/de Lozon/et de toutes ces parties
 y viennent pour marchander le sandal.

Sandal
 blanc.

Apparition du maling.

QLe peuple est Gentil et dient que quant vont couper le sandal que le diable leur apparoist en diuerses formes et leur dict que se ont besoing daucune chose que la demandēt. Et par ceste apparition plusieurs sont malades aucuns iours. Le sandal se coupe vng certain temps de la lune, autrement ne seroit bon. Ilz cōmuēt le sādal a drap rouge/toille/vinaigre/fer/et clouy. ceste isle est toute habitee et moult longue de loient a loccident/et large a demie de la transnōtaigne. Elle est de latitude dix degrez a lātarticque. Et. clxxviii. degrez de longitude de ladicte ligne/et se nōme Timor. Et en tout ce archipelago regne la maladie q̄ aucuns diēt de saint Job/plus quen autre lieu/et lappellent la maladie Portugalese. Chap. cx.

Timor.
Lat. ant.
gra. 10.
Longit.
gra. 174.
La gros
leuerole.

Eude.
Canelle.

Iaua mas
ieur.

LDing de la/entre le ponent et mestral/se trouue vne isle/ou naist assez de canelle et sappelle Eude. Le peuple est Gentil/sans roy/et en la voye pa moult de isles/lune derriere lautre/iu s̄s a Iaua la grāde et le cap de Mallaca et s̄t eude.

Zanabutū, Cile, Bimacore, Arananan,
 Moïn, Zumbona, Lomboch, Lchorum, et
 Jaua la grâde, Maiaoa. Les plus gran-
 des villes de Jaua sont Maghepaher, son
 roy plus grand que tous de ceste isle, et se
 nomme Raia Patimus, Sunda (en ceste
 croist moult de poiure) Daba, Dama, ga-
 giamada, Munnatarâghan, Sipara, Si-
 dain, Duban, Cressi, Cerubaia, & Balli.
 Jaua mineur est comme lisse de Madere
 pres de Jaua, mais demie lieue. Et leur
 fut dit que quât aucun principal de Jaua
 maieur, meurt, on le brusle, et q̄ sa femme
 plus principalle se aorne a tout courône de
 fleurs, et se faict porter a trois ou quatre
 hômes sur vng siege, et en riât & confortât
 ses parens, qui pleurēt, leur dit, ne plourez
 point, car ie mē vovs ce soir a soupper avec
 mō cher mary, & dormir avec luy ceste nuit
 Et puis est portee au lieu ou on brusle son
 mary, & se retourne enuers ses parēs, & les
 reconfortât vne autre foy, se iette au feu
 ou on brusle son mary. Et si ainsi ne faict,
 elle ne sera point tenue femme de bien, ne
 vraye femme de son mary, & des ieunes en

Zanabu-
 tum.
 Cile.
 Bimas-
 core.
 Aranaā.
 Moïn.
 Zūbona
 Lōboch.
 Chorūm
 Iaua ma-
 ior.
 Maiaoa.
 Sunda.
 Daba.
 Dama.
 Gagias
 mada.
 Munuta-
 ranghan
 Sipara.
 Sidain.
 Duban.
 Cressi.
 cerubaia
 Balli.
 Iaua mi-
 neur.
 Les fem-
 mes se
 bruslent
 avec leur
 mary.

Femmes
cōcepuās
du vent,
cōme cō-
toit le pi-
lote.

amours daucunes dames, qui se lient cer-
taines sonnettes. Et de lisse ou ny a que
femmes cōcoipuēt du vent, et si cest masle
elles loccient/et si cest femme/elles le re-
tiēnent/comme racōtoit le vieil pillote de
Mollucques/tindrent ce pour buserie.

Chap. cxi.

Garuda,
oyseaux
grandz,
empor-
tās beuf-
sles & ele-
phans.

Disent que dessoubz Jaua maieur/
vers la transmontaigne/ ya vng
gouiphe dela Chiina/ q̄ sappelle sinc grād
auquel se trouue vng arbre moult grand/
ou habitent oyseaux dictz Garuda/ tant
grandz que emportēt vng beuffle/ ou vng
elephāt au lieu ou est l'arbre/ qui sappelle
Busathaer/ son fruct est plus grand q̄ au-
gures. Le peuple voisin le trouue en la mer
et nulles naues ne penēt approcher de lar-
bre de trois ou quatre lieues sans peril. Le
fruct sappelle bua pāggāghi. Chap. cxii.

Malluca.
Lat. ant.
gra. 1.
min. 30.

Sian,

LE cap de Malluca est vng degre &
demy a lantarticque. A louent de
ce cap la coste est lōgue/ & se trouuēt moult
villes & citez/ desquelles les noms daucu-
nes sont/ Linghapola/ q̄ est le cap/ Pahā/
Lalātā/ Patani/ Biadlin/ Venau/ Logō/

Chereggigharā / Tūbon / Pehān / Biabri
 Baugha / Tudia. (laquelle est la cite ou
 habite le roy de Siā / lequel sappelle Siri.
 Zacabedera) Taudibun / Lanu / Lange
 Kempifa. Les citez sōt edifiees cōme les no
 stres / subiectes au roy de Sian. En ce roy-
 aulme / cōme on leur dist / habitent grandz
 oyseaux / lesquels ne menguēt de quelque
 beste morte qui soit la portee / si premier ne
 Viēt vng autre oyseau a mēger le cueur / et
 puis le menguēt. Depuis Sian se trouue
 Comaggia (son roy sappelle Saret Zaca
 Bereda) Chienpa / son roy Raia Brahān
 Daitri. En ce lieu naist la Reubarbe / et
 se trouue ainsi. Ilz sassembent vingt ou
 vingtcinq hommes / a viennent au bois / et
 quant la nuict est venue / ilz montent sur
 arbres / tant pour sentir lodeur de Reubar-
 be / que de paour des lions / elephans / et au
 tres bestes. Et le vent leur porte lodeur de
 celle part ou est la Reubarbe / puis le iour
 venu / viennent en icelle part / et cherchent
 tant quilz le trouuent. Le Reubarbe est
 vng arbre gros pourtry / a sil nestoit pourtry /
 ne donneroit odeur si bonne. Cest arbre a

Reubarbe
 be.

Chijna la
grande.

racine/mais le bois est le reubarbe/et s'appelle calama. Son roy est dict Raia Seribun mipila. Apres ceste se trouue la grâde Chiina/de laquelle le roy est le plus grâd de tout le môde/ & s'appelle Santhoa raia. Celuy tient septante roys courônez soubz luy/ son port s'appelle Ganthau. Il a deuy citez principales contre les autres/dictes Nauchin et Connulaha/esquelles se tiêt. Le roy tient quatre de ses principauls autres en son palais/lung vers le leuât/lautre vers le ponent/lautre a midy/lautre a transmôtaigne. Chascun dône audiêce a ceulx qui viennent de leur part. Tous les roys & seigneurs de Linde maieur & de la plus haulste/donnent obeissance a ce roy. Et pour signe q̄ soient ses brays bassaux/chascun a au milieu des places de leurs citez vng lingha/qui est vne beste plus belle que vng lion. Le lingha/est le seau du roy de Chiina.et tous ceulx q̄ vont a Chiina/côuient auoir ceste beste imprimee en cire/et en vng dent de lephât/autremêt ne pourroit entrer dedens le port. Quât aucun seigneur est inobediêt au roy/il le faict escor-

Justice
du roy de
Chijna.

cher/et faict saller la peau/ & seicher au soleil/et puis lemplissent de paille/ou autre chose/et le font estre le col abaisse/et les mains iointes/en vng lieu hault & eminent de la place/affin q̄ chascun la voye. Le roy ne se laisse deoir daucun. Et quat les siens se veulent deoir/il descent par le palais en vng pavillon faict moult richement/acompaigne de six dames/ ses principales/ Vestues come luy/iusques entrer en vng serpent dict nagha/ riche plus q̄ chose que on peut deoir. & dessus est la plus grãde court du palais. Et le roy entre dedens avec les dames/affin q̄ ne soit cõgneu entre elles. Les siens voyent par vng boirre/ qui est en la poictrine du serpēt. Et luy et les dames se peuēt deoir/mais on ne peuēt discerner qui est le roy. Lestuy se marie a sa seur/ affin que le sang royal ne soit mesle avec autre. Entour son palais sont sept auiton nemens de murs/ et en chascun de ces circuits sont dix mille hommes/ qui font la garde au palais/iusques tāt que on sonne vne cloche/ puis viennent dix mille autres en chascun circuit/ & ainsi se muēt de nuict

Commēt
onvoit le
roy de
Chijna.

Le roy de
Chijna se
marie a
sa seur.

et de iour. En ce palais ya septanteneuf
sales/ou se tiennent les dames qui seruent
le roy/et ont tousiours torches allumees.
Et met on vng iour a visiter ce palais. Au
hault du palais sont quatre sales/ou au-
cunefois viennent les principaulx parler
au roy. Lune est aornee de metal dessus ⁊
dessous. Vne aornee toute d'argent. Vne
toute dor. Et la quarte de perles et pierres
precieuses. Quant ses bassaulx luy portēt
or ou autre chose precieuse pour tribut/ le
mettēt dedens ceste sale/ disans/ Le soit a
l'honneur ⁊ a la gloire de nostre Santhoa
Raia. Tout ce leur dist vng Moie auoir
ben. La gent de la Chiina est blanche et
vestue ⁊ mengue sur table cōme nous. Et
ont la croix/mais ne scauent pourquoy la
tiennent. En Chiina naist le musque. Sa
beste est cōme vng chat/ cōme la ciuette/et
ne menge sinon vng bois doulx subtil cō-
me le doigt/ appelle cōmaru. Quāt veulēt
faire le musque/attachent vne sansue au
chat/et la laissent tant quelle soit toute
plaine de sang/puis la tirent en vng plat/
et mettent le sang au soleil par quatre ou

Musque,
& la facō
cōme on
le faict.

ring iours/et puis la lanēt en vīne/et puis
 le mettent de rechief au soleil/et ainsi de-
 uient musque parfait. Suyuant la coste
 de Chiina se trouuent moult de peuples.
 Chienchii ou naiscent perles et canelle.
 Lechii en terre ferme/leur roy Moyn/ayāt
 bigt roys soubz luy/et obeit au roy de Chi-
 na/sa cite se dit Baranaci. La est le grād
 Catay ouētā. Hau est vne isle ou se trou-
 ue metal/argent/perles/et soye. Le roy
 sappelle Zottu Raia/ et deuy autres/ et
 sont en regions froides/et en terre ferme.
 Triangōba/Triāgha deuy autres isles
 de perles/metal/argēt/soye. Le roy Raia
 Rombasibassa/ et deuy autres riches dor/
 Sambdit/Paradit. Dultre en terre ferme
 habitent peuples es montaignes/ou tuēt
 leurs peres et meres quāt sont vielz/affin
 que ne trauaillent plus en maladie. Et
 sont tous ces peuples Gentilz.

Triang
 gomba.
 Triāgha.
 isles de
 perles.
 Sambdit
 Paradit.
 Tuēt pe-
 res & me-
 res en
 vieillesse

Chap. ciii.

103 **L**E vnziesme iour de february mil
 cinq cētz bigtdeuy/partirēt de lisse
 de Timor/soy engoulfant en la mer grāde
 k.ii.

Samatra
Pegu.
Bengala.
Vroza.
Chelin.
Calcut.
Cambaia
Cananor
Goa.
Armaux.

nommee Lant chidol/et pindient leur che
min entre ponent et garbin/laiſſant a la
main droicte la transmontaigne/de paour
des Portugalois. liſſe de Samatra anciē
nement nommee Taprobana/Pegu/Ben
gala/Vroza/Chelin/ou ſōt les Malabiū
ſoubz le roy de Naſinga. Calcut/ſoubz ce
meſme roy. Lambaia/en laquelle ſōt les
Guzaratins. Lananor/Goa/Armaux/et
toute la coſte de Līnde maieur/ou ſont ſix
ſortes dhōmes/Mairi/Pauichali/Grauai/
Panoggelini/Macuai/et Poleai. Mairi/
ſont les pūcipaulx. Pauichali/les citadis.
Et ces deux ſortes conuerſent enſemble.
Grauai/collecteurs de vin de palme/ et de
figues. Panoggelini/maronniers. Ma
cuai/peſcheurs. Poleai/seminateurs et col
lecteurs de riſz. Ceulx habitēt es champs
et nentrēt point en cite aucune. Et quāt on
leur baille aucune choſe/ilz la mettent en
terre/et la prennent. Quāt ceulx vont par
la voye crient po/po/po. Ceſt adire/Garde
toy de moy. Il leur fut dit/que aduint que
vng Mairi fut touche dung Poleai. Par
quoy ſoubdainemēt ſe ſeit tuer/affin q̄ ne

demourast en tel deffhonneur. Et pour pas-
 ser le cap de bone esperace allerēt iusques
 a quarantedeux degrez de lantarticque/et
 demourerent sur ce cap sept sepmaines a-
 uec le boyse/menez par le vent occidental
 et mestral en proie/et avec orage. Le cap
 est de latitude. xxxiiii. degrez et demy/et mil
 six centz lieues du cap de Malaca/et est
 le plus grand et perilleux cap/qui soit au
 mode. Les aucuns par fain/par maladie/
 pour la naue q prenoit eue/bouloiet aller
 a vng port de Portugalois/dict Mozabis.
 Les autres aymoient mieulx mourir que
 ne aller en Espagne. Finablement a l'ay-
 de de dieu passerēt le cap auys six lieues.
 Puis nauigerent a mestral deux mays cō-
 tinuelz/sans prendre aucun repos. En ce
 tēps leur moururent. xxi. homes. Et quāt
 iettēt Chrestiens en la mer/ilz vont au fons
 le visage dessus. et les Indiens vont le vi-
 sage deffoubz. Et si dieu ne leur eust dōne
 bō tēps/ilz eussent este tous mortz de fain.
 En la fin cōtrainctz de grāde necessite al-
 lerent a lisse de cap Verd/a vne part dicte
 saint Jaques/et soubdainemēt enuoyerēt

Cap de
 bonne
 esperace
 Lat. ant.
 gra. 34.
 min. 30.

Un gasteau en terre pour victuailles / fai-
sant gracieusement scauoir aux Portuga-
lois de leurs infortunes / et des nouvelles
de leurs gens / et avec bonnes parolles eu-
rent deux batelees de riz. Une autre fois
furent retenuz en terre treze hommes descē-
sus en terre pour riz. Et les autres doub-
tans que ne fussent surprins par quelque
canelle / soudainement partirent. Et le
septiesme Septembre entrerent en Baia
de saint Lucar / seulement dixhuyt hom-
mes et la plus part malades / la reste de
soixante / qui se partirēt de Molucques.
Les aucūs mortz de fain / les autres occis
en lisle de Timor / pour leurs malfaictz.
Et alors auoiet fait quatorze mille / qua-
tre centz / et soixante lieues / ou plus / en acō-
plissant le circuit du monde / du leuant au
ponent. Le huitiesme iour de Septembre
mirent lancre au port de Ciuille. Et des-
chargerent toute l'artillerie / rendirent gra-
ces a dieu en chemise / nudz piedz / torches
en la main. Chap. ciiii.

Lieues
14460.

404 **L**Endemain / Anhoine pigaphetta
alla a Waldoli / ou estoit le pereur

Charles. Et ne luy presenta or/argent/ne chose precieuse digne d'ung si grand seigneur/mais vng liure escript de sa main/ ou estoient les choses passees/de iour en iour de leur voyage. Et de la se partit a aller en Portugal au roy Joan/et luy dist les choses que auoient deu/tât des Espaignolz que des siens. Puis par Espaigne vint en France/et presenta et feist aucun don des choses de l'autre Hemisphere a la mere du Treschrestien roy de France nôme Francois/madame la regente. Puis vint en Litalie/et presenta le liure de sa fatigue a Philippes de Villiers/grand maistre de Rhodes.

¶ Cy finit l'extrait du dict liure/
 translate de Italien en
 Francois.

¶ Post cap. viij.

¶ Aucuns motz du peuple de l'isle de Bresil.

Millet	maiz
Farine	hus
Hain	puida
Couteau	iacse
Pigne	chiguor.
Force	piraine
Sonnette	itã maraca
Plus que bõ	ium mara- ghatum.

¶ Post cap. 8.

¶ Motz des geans de Pataghone.

Chief	her
Oeil	other
Nez	or
Sourcilz	sechechiel
Bouche	piam
Dent	for
Langue	fchial
Menton	fechen
Peau	aschie
Viaire	cogechel
Guelle	ohumoy
Main	chone
Paulme	canneghin

Doigt	cori
Oreille	saue
Marmelle	othen
Poictrine	ochij
Corps	gechel
Jambe	cofs
Pied	tehe
Talon	there
Soler	perchi
Cueur	cho
Homme	califchon
eschart	cacellemy
Eaue	oli
Feu	glialeme
Fumee	iaiche
Non	ehen
Si	cei
Or	pelpeli
Asur	sechegh
Soleil	calipcheni
Estoille	fetteu
Mer	aro
Vent	oui
Tempeste	ohone
Poisson	hoi
Menger	mecchicre
Escuelle	elo
Chien	holl
Loup	am &c.

¶ Et prononcet tout en gorge.

¶ Post cap. 101.

¶ Motz du peuple Mo-
re de Tadore.

Dieu ala
Chrestien naceran
Turch rumno
More moseliman
Gentil caphre
Leurs p̄stres maulana
Captif mudin
Homme horan
Hôme sage horā pādita
Leurs deuotz moslāi
Pere bapa
Mere mama ābui
Leur eglise messichit
Filz anach
Frere sandala
Aue nini
Beaupere mintuha
Gendre minante
Femme porampua
Cheueux lambui
Chief capala
Front daifellau
Oeil matha
Sourcil chilai

Paupiere chenin
Nez idon
Bouche mulut
Leures uebere
Dent giggi
Ienciue issi
Langue lada
Palet langhi
Menton agai
Barbe ianghin
Machoire pipi
Oreille talingha
Gueulle laher
Col iundum
Espaule balacan
Poictrine dada
Cueur atti
Mamelle fusu
Estomach parut
Corps tūdū batu
Iambe mina
Talon tumi
Pied batis
Soler empacachi
Vngle cucu &c.

FINIS.

C Table de aucunes
matieres cōtenues
en cest extraict.

A Barien isle fol. 19
Adorans le soleil 26
Adorās la premiere cho-
se que rencontrent au
matin 59
Almadies 46
Ambon isle 68
An 1521 17
Anime 51
Apparitiō du maling 80
Arach, vin de riz 46
Arbre de canelle 53
Arbre merueilleux 52
Archipelagus de saint
Lazare 19
Areca fruiet 25. 46
Arucheto isle 69
B Acchian isle 57
Bacchian roy, fut em
poisonne de sa fille 58
Badan ayant 12 isles 68
Bahar 51
Batates 4
Benedictiō du porc su-
persticieuse 36
Beuans argent vis 51
Bestes dont les habitans
se vestent 7

Betis fleuve 2
Betre fueille 26. 46
Bibalon isle 52
Birahambotalach isle 54
Bohol isle 26
Bohor isle 42
Bubar isle 26
Budia isle 68
Bulaia isle 36
Burne isle 54
Buru isle 68
C Aghaian isle 45
Cagu isle 26
Calaghan isle 24. 53
Camphre 51
Canaria 2
Canelle 53
Canibales 6
Candighar 54
Cap de saint Vincēt 2
Cap de saint Augusti 4
Cap de sainte Marie 6
Cap verd 3
Cap desire 12
Cap de Mallaca 71
Capar racine douce 10
Castor, Pollux, Heleine
surnommez 7
Cathil 50
Catighan 26
Catigara 15
Cavit & Subanin habita-

tions 53
 Ceana isle, avec sept au-
 tres 54
 Ceilon isle 24
 Cenalo isle 19
 Cerimonies sur les
 mortz 38
 Chaioan isle, avec quatre
 autres 67
 Chasse de poissons 12
 Chiama isle 55
 Chijna la grande 82
 Chippit isle 44
 Ciau isle 55
 Ciloco isle 54
 Cipanghu isle 15
 Coches & ses vtilitez 18
 Cocodriles 52
 Commêt on voit le roy
 de Chijna 73
 Cômment croissent les ga-
 rioffes 61
 Conspiration cõtre le ca-
 pitaine general 10
 Cornailles, tuans balai-
 nes. 32

D Estroict des vnze
 mille vierges 11
 Deux roys baptizez &
 cccc hômes avec 33
 Diabes apparans au
 trespas. 10

E Age daucuns 4
 Empoisonneurs tou-
 chant en la main en si-
 gne damitie 65
 Entre les Tropiques nai-
 scent blancz 16
 Equinoctial 3
 Escripre en escorces de
 es subtiles 49
 Euesque de radore a qua-
 rante femmes 66
 Eude isle, avec plusieurs
 autres ou naist canelle.
 81.

F Acon de medicine
 des geans 9
 Famine es nauires 13
 Femmes se bruslêt, avec
 leur mary 81
 Femmes qui concoiuent
 du vent 71
 Fleuue des Sardines 12
 Fruictz. 4

G Alan isle 68
 Gas mimonnes 5
 Garuda oyseaux grandz
 emportans beuffles &
 elephans 71
 Geans 6. 8
 Geãs prins par force 9
 Geant qui voulut estre

Chrestien	15	Latitude antarcticque	4.
Gent larrónesse & quelz ilz font	16	6. 11. 14. 68. 69. 71.	
Gens sauuages mengeâs chair humaine	68	Lentaua isle	55
Gingembre	66	Liste des larrons	17
Guynee.	3	Longitude 15. 19. 26. 44. 45. 51. 67. 68. 69. 80.	

H Ommes pelus	54	Loups marins	7
Hômes neuf pour		Lozon isle	44

lier vng geant	9	M Acchian	67
Hibussion isle	19	Mallua isle	69
Huinanghan isle	19	Mangdando isle	54
Humunu isle des bôs si- gnes.	18	Mare isle	66

I Aua maieur	80	Martin de Boheme	11
Instruction de la foy, par le capitaine	29	Massana isle	36
Ioan Alpharax	2	Mattan isle	36
Ioinctz	50	Meau isle	55

Isles du gariofle	57	Medine Sidoine port	2
Isles infortunees	14	Mengeans chair humain ne, & pour quoy	4
Iustice du roy de Chijna	82	Mer pacifique	11

L A royne baptisee & quarante dames	34	Mollucques isles	55
La grosse verole	80	Monoye picis	50
Latitude articque	2. 3. 15. 19. 26. 42. 44. 45. 51. 52. 54. 55. 67. 68. 80.	Montaigne de Christ	11

		Mort du geant	12
		Mutir soubz lequino- ctial.	67
		N Oceuamor	68
		Noix muscade	62
		Nuict de trois heures en Octobre.	12

O Reilles grandes	19	Pulaoan isle	45. 51
Ouoyes estrâges	6	Q Ve adorêt ceulx de	
Oyseau noir venant aux		Buthuan.	24
mortz	38	R Eubarbe	72
Oyseaux cornus	26	Roy de la terre du	
Oyseaux sans langue	5	Bresil	5
Oyseaux diuers	3	Roy de Mazana	28
Oyseau nouueau.	65	Royz scauans plusieurs	
P Aghaizara	55	langues que les autres.	
Pain de bois darbre,		20	
Saghu	62	S Acrifice aux idoles	
Pain de moille darbre	5	pour maladies	35
Pain de riz	43	Samatra isle	19
Parachita isle	55	Sandal blanc	70
Parazanghalura	55	Sanghir isle	55
Pathagoni	10	Serra leona	3
Patoles	64	Setebos, nom desperit	
Fauiloghon isle	42	maling	9
Perles grosses comme		Sian	71
oeufz	51	Sumbdie	15. 74
Poisson estrange	52	Superstition ancienne	3
Poissons dictz tiburôs	3	Superstition des Maho-	
Poissons volans	3	metistes	51
Poiure long & rond	69	Superstition en nouuelle	
Pol antarticque	14	maison	66
Porceleine	50	Sulach isle	67
Port de saint Iulian	10	Silan isle, avec dautres ou	
Praos	46	menguêt chair huma-	
Prouidence deaue a yng		ne.	67
arbre	2		
Prouidence de gariofles			

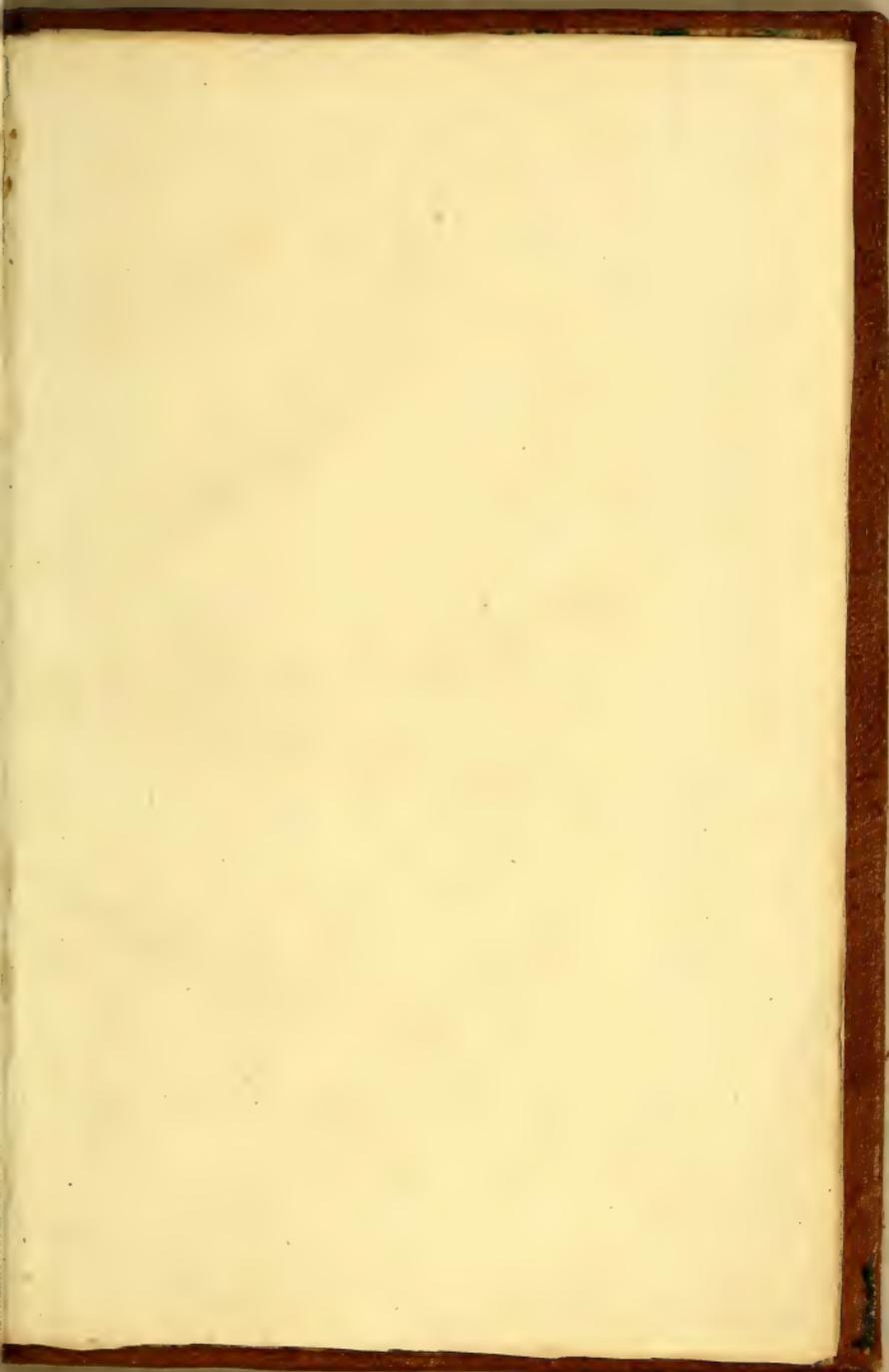
T Adore isle	55	Vin de riz distille	45
Taghima isle	53	Vng, pour tout ne vous	
Talut isle	55	lut q̄ vng couteau	25
Tarenate	57	Vng malade baptize, gue	
Teneriphe isle	2	rit	25
Terre du Bresil & grā		Vfance de lumiere.	22
deur dicelle.	4		
Triangomba, Triangha,		Z Atmal isle des larrôs	17
isles de perles	74	Zoar isle	55
Tuent peres & meres en		Zolo isle	53
vieillesse.	74	Zubu isle 24. 26. 36.	
		Zuluan isle.	18
V andes de riz	46		
Vin de palme	17		

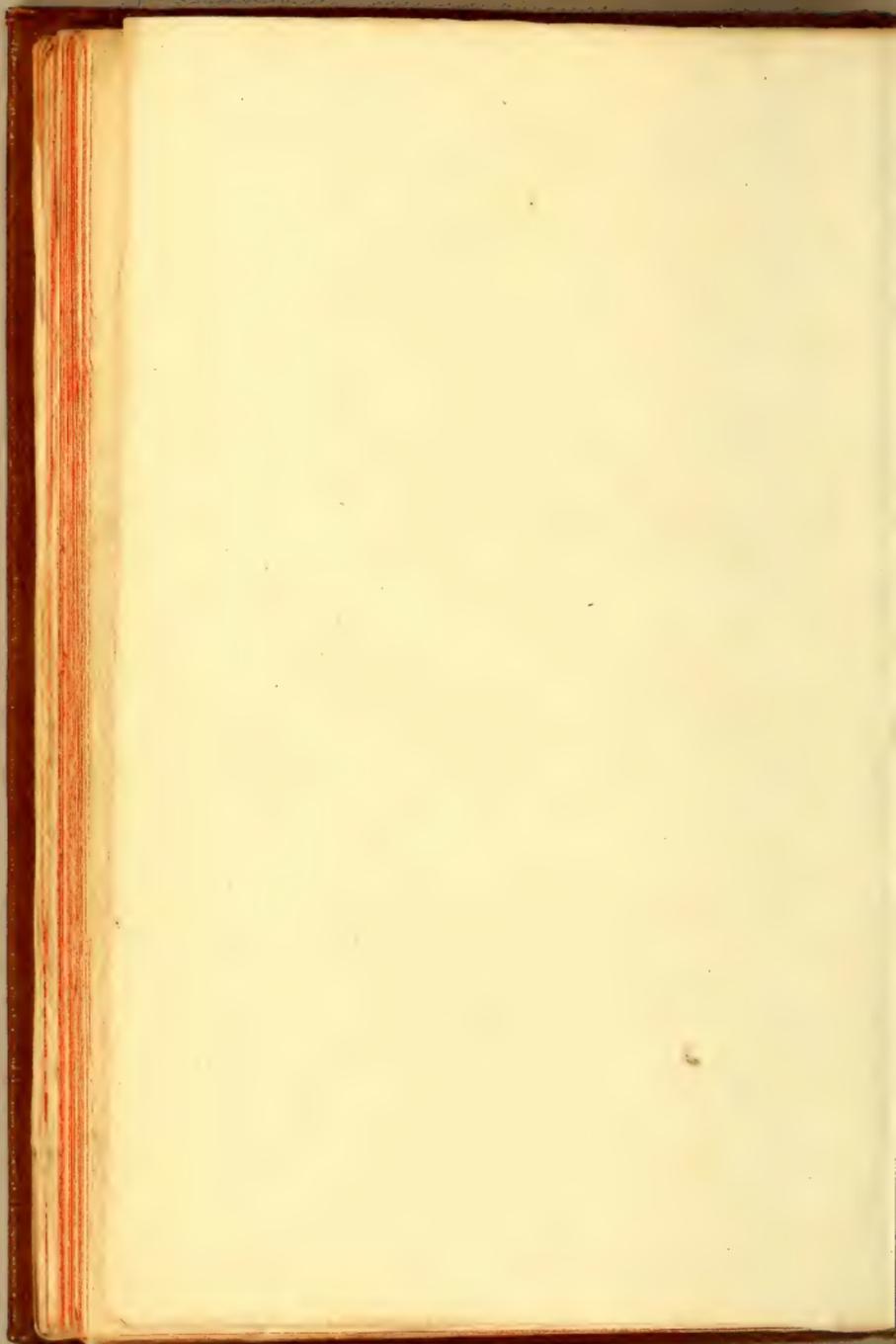
FINIS.

11. ...
 12. ...
 13. ...
 14. ...
 15. ...
 16. ...
 17. ...
 18. ...
 19. ...
 20. ...
 21. ...
 22. ...
 23. ...
 24. ...

25. ...
 26. ...
 27. ...
 28. ...
 29. ...
 30. ...
 31. ...
 32. ...
 33. ...
 34. ...
 35. ...
 36. ...
 37. ...
 38. ...
 39. ...
 40. ...

1111





H525
P 628V

